

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1995-1996

9 APRIL 1996

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

9 AVRIL 1996

Vragen
en
Antwoorden

Questions
et
Réponses

INHOUD

SOMMAIRE

<i>In fine</i> van het bulletin is een zaakregister afgedrukt	Un sommaire par objet est reproduit <i>in fine</i> du bulletin
Eerste minister	— Premier ministre
Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie	695 Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications
Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	697 Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel	703 Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur
Vice-Eerste minister en minister van Begroting	— Vice-Premier ministre et ministre du Budget
Minister van Wetenschapsbeleid	— Ministre de la Politique scientifique
Minister van Volksgezondheid en Pensioenen	706 Ministre de la Santé publique et des Pensions
Minister van Buitenlandse Zaken	710 Ministre des Affaires étrangères
Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen	— Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes
Minister van Sociale Zaken	711 Ministre des Affaires sociales
Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen	712 Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises
Minister van Vervoer	715 Ministre des Transports
Minister van Justitie	716 Ministre de la Justice
Minister van Ambtenarenzaken	— Ministre de la Fonction publique
Minister van Landsverdediging	— Ministre de la Défense nationale
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister	— Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre
Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid	718 Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

**Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement
(Art. 66 van het reglement van de Senaat)**

**Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire
(Art. 66 du règlement du Sénat)**

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans
(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

**Vice-Eerste minister
en minister van Economie
en Telecommunicatie**

Economie

**Vraag nr. 41 van mevrouw Cornet d'Elzuis d.d. 1 maart 1996
(Fr.):**

Hervorming van het apparaat voor de statistiek en de economische vooruitzichten van de federale regering.

De artikelen 107 en volgende van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen bevatten verschillende maatregelen die ertoe strekken het apparaat voor de statistiek en de economische vooruitzichten van de regering te hervormen.

Kan de geachte minister mij, iets meer dan een jaar na de invoering van deze hervorming, inlichten over de stand van zaken, in het bijzonder wat de volgende punten betreft:

1. Oprichting van het oriënteringscomité en van de twee wetenschappelijke comités van het INR;
 2. Het NIS:
 - a) Omvorming van het instituut tot een autonome overheidsdienst;
 - b) Personeel in dienst in vergelijking met de formatie (aanwervingen en herkwalificering van het personeel);
 3. Opstelling van het bestek voor de organisatie en de verdeling van de taken tussen de NBB, het Federaal Planbureau en het NIS?
- Anderzijds, wat zijn de resultaten of verbeteringen die deze hervorming sedert haar inwerkingtreding heeft meegebracht?

Telecommunicatie

Vraag nr. 39 van de heer Anciaux d.d. 28 februari 1996 (N.):

De Post. — Personeelsbestand en dienstverlening.

De werkdruk van de postbeambten neemt omwille van twee uiteenlopende redenen sterk toe. Enerzijds worden postbedienden die met pensioen gaan niet vervangen, anderzijds is er de strenge winter met regelmatig ijzel die de werkomstandigheden van de postbedienden sterk heeft bemoeilijkt met afwezigheden wegens ziekte tot gevolg.

1. Kan de geachte minister zeggen hoeveel personeelsleden De Post momenteel in dienst heeft?

**Vice-Premier ministre
et ministre de l'Économie
et des Télécommunications**

Économie

Question n° 41 de Mme Cornet d'Elzuis du 1^{er} mars 1996 (Fr.):

Réforme de l'appareil statistique et la prévision économique du gouvernement.

La loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, prévoit dans ses articles 107 et suivants diverses mesures visant à réformer l'appareil statistique et de prévision économique du gouvernement.

Un peu plus d'un an après l'entrée en vigueur de cette réforme, l'honorable ministre peut-il me faire savoir quel est son état d'avancement, en particulier en ce qui concerne les points suivants:

1. Constitution du comité d'orientation et des deux comités scientifiques de l'ICN;
 2. L'INS:
 - a) Transformation de l'institut en un service d'État à gestion séparée;
 - b) Effectifs par rapport au cadre (recrutements effectués et requalification du personnel);
 3. Élaboration du cahier des charges organisant et répartissant les tâches entre la BNB, le Bureau fédéral de plan et l'INS?
- D'autre part, quels sont les résultats ou améliorations que cette réforme a engendrés depuis sa date d'entrée en vigueur?

Télécommunications

Question n° 39 de M. Anciaux du 28 février 1996 (N.):

La Poste. — Effectifs et service au public.

Les employés de La Poste sont soumis à une pression de plus en plus forte, et ce pour deux raisons divergentes. D'une part, parce que l'on ne remplace pas les postiers qui partent à la retraite et, d'autre part, parce que l'hiver rigoureux et le verglas régulier auxquels nous sommes confrontés ont rendu nettement plus difficile le travail des employés de La Poste avec, en conséquence, des absences pour cause de maladie.

1. L'honorable ministre peut-il me dire quel est actuellement l'effectif du personnel de La Poste?

2. Kan de geachte minister bij benadering ook zeggen hoeveel postbodes de buitendienst, zijnde het uitreiken van poststukken en brieven van deur tot deur, moeten verrichten?

3. Kan de geachte minister bij benadering zeggen hoeveel van deze postbodes tijdelijk of geheel afwezig zijn geweest in de periode tussen 1 december 1995 en 1 maart 1996, ingevolge ziekte of ongevallen omwille van het winterweer?

4. Zijn er moeilijkheden geweest gedurende deze periode om de dienstverlening te blijven verzekeren? Werden de poststukken en brieven tijdig bezorgd? Verliepen de andere diensten vlot tussen december en maart?

5. Is het zo dat er geen nieuwe aanwervingen gebeuren bij De Post ter vervanging van postbeambten die op pensioen gaan? Zo ja, is dit verantwoord?

6. Heeft u cijfers over het aantal overuren die de postbodes momenteel hebben staan? Kan u zeggen hoeveel het totaal aantal overuren bedraagt van de postbodes?

7. Worden deze overuren gecompenseerd met rust- of verlofdagen of worden deze extra uitbetaald?

8. Is een reservebestand van postbodes met opleiding niet noodzakelijk om in drukke tijden of onvoorziene omstandigheden de dienstverlening te kunnen blijven verzekeren, zodat de normale werkomstandigheden niet ontwricht worden?

Vraag nr. 40 van de heer Anciaux d.d. 28 februari 1996 (N.):

De Post. — Nieuwe posttarieven vanaf 1 januari 1996.

Vanaf 1 januari 1996 heeft De Post de «individuele drukwerken» geschrapt en ze vervangen door «brieven». Dit heeft tot gevolg dat de kosten van vele door organisaties regelmatig te verzenden stukken verdubbeld worden. De beperkte budgetten van vele verenigingen kunnen deze drastische maatregelen niet verwerken.

Een actieve vereniging zonder winstoogmerk, maar ook een feitelijke vereniging, moet elke dag stapels post en andere verzendingen doen. Daarin zijn voornamelijk drukwerken begrepen, bestaande uit fotokopieën, educatieve dossiers, posters, kalenders, informatie met betrekking tot de activiteiten die ze organiseert, enz. Deze verzendingen zijn bovendien meestal gratis voor de aanvrager.

Drukwerken kunnen nu enkel worden verzonden wanneer het 50 identieke exemplaren betreft en wanneer deze aan het loket van De Post worden afgegeven. Aangezien de meeste van dergelijke drukwerken worden verzonden in kleine hoeveelheden (met verschillende inhoud en verschillend gewicht) heel het jaar door, is het onmogelijk deze drukwerken op te sparen tot een hoeveelheid van 50 stuks. Ze moeten dus noodgedwongen als «brief» verzonden worden.

Enkele voorbeelden van de verhoging van de posttarieven:

	Vóór — Avant	Na — Après	Pct. verhoging — P.c. augmentation
Fotokopie < 20 g — Photocopie < 20 g	13	16	23
Documentatie 75 g — Documentation 75 g	16	36	125
Poster in koper — Affiche sous étui	28	50	79
Schooldocumentatie — Documentation scolaire	28	50	79

Het is duidelijk dat de meeste organisaties hier de nodige financiële moeilijkheden van zullen ondervinden en gedwongen worden alle informatie en documentatie aan te rekenen, daar waar dit voorheen gratis was als een service naar hun leden en andere geïnteresseerden toe. Verenigingen zullen met de nieuwe maatregel hun budgetten moeten verdubbelen om hetzelfde educatief drukwerk nu te verzenden als brief. Vele organisaties zullen noodgedwongen hun lidmaatschap moeten optrekken en

2. L'honorable ministre peut-il me dire également quel est le nombre approximatif de facteurs qui assurent le service extérieur, c'est-à-dire la distribution des envois postaux et des lettres de porte à porte?

3. L'honorable ministre peut-il me dire quel est le nombre approximatif de ces facteurs qui ont été absents temporairement ou complètement au cours de la période du 1^{er} décembre 1995 au 1^{er} mars 1996, pour cause de maladie ou d'accidents dus au temps hivernal?

4. A-t-on eu des difficultés à maintenir le service au cours de cette période? Les envois postaux et les lettres ont-ils été distribués en temps voulu? Les autres services ont-ils été assurés facilement entre décembre et mars?

5. Est-il exact que La Poste ne procède pas à de nouveaux recrutements pour remplacer les postiers qui partent à la retraite? Dans l'affirmative, cela se justifie-t-il?

6. Disposez-vous de chiffres concernant le nombre actuel d'heures supplémentaires des facteurs? Pouvez-me dire quel est le nombre total d'heures supplémentaires des facteurs?

7. Ces heures supplémentaires sont-elles compensées par des jours de repos ou des jours de congé, ou sont-elles payées en sus?

8. N'est-il pas nécessaire de disposer d'une réserve de facteurs ayant bénéficié d'une formation adéquate pour pouvoir continuer à assurer le service en période chargée ou dans des circonstances imprévues, de manière à ne pas perturber les conditions de travail normales?

Question n° 40 de M. Anciaux du 28 février 1996 (N.):

La Poste. — Nouveaux tarifs postaux à partir du 1^{er} janvier 1996.

Depuis le 1^{er} janvier 1996, La Poste a supprimé la catégorie des «imprimés individuels» et les a remplacés par celle des «lettres». Ce changement entraîne un doublement du coût des nombreux documents que des organisations doivent régulièrement envoyer. Les budgets limités de nombreuses associations ne permettent pas de concrétiser ces mesures draconiennes.

Les associations actives sans but lucratif et les associations de fait doivent envoyer chaque jour des masses de courrier. Il s'agit essentiellement d'imprimés, comprenant des photocopies, des dossiers éducatifs, des affiches, des calendriers, des informations relatives aux activités que les associations organisent, etc. Ces pièces sont généralement envoyées gratuitement aux demandeurs.

Désormais, les imprimés ne peuvent plus être envoyés comme tels que par paquets de 50 exemplaires identiques à remettre au guichet de La Poste. Comme la plupart de ces imprimés sont envoyés en petites quantités (contenus différents et poids différents) tout au cours de l'année, il est impossible de les mettre de côté jusqu'à ce que l'on atteigne 50 pièces. Ils doivent donc, par la force des choses, être envoyés en tant que «lettres».

Voici quelques exemples de l'augmentation des tarifs postaux:

Il est clair que la plupart des organisations seront confrontées à des difficultés financières et seront contraintes de répercuter le coût des informations et de la documentation qu'elles leur envoient à charge de leurs membres et des autres personnes intéressées. Jusqu'ici, ces informations et cette documentation étaient gratuites. La nouvelle mesure contraint les associations à doubler leur budget pour pouvoir faire face aux frais d'envoi des imprimés à caractère éducatif qui devront être affranchis désormais comme

zullen een groot deel van hun inkomsten verloren zien gaan aan dure verzendingskosten in plaats van aan acties ten voordele van hun nobele doelstelling.

1. Hebben de geachte minister en de verantwoordelijken van De Post bij het nemen van de beslissing om de posttarieven te verhogen gedacht aan de negatieve weerslag op de organisaties die regelmatig en voornamelijk drukwerken (fotokopieën, educatieve dossiers, posters, kalenders, informatie met betrekking tot activiteiten) verzenden?

2. Acht de geachte minister de mogelijkheid om als drukwerk te verzenden, namelijk indien het 50 identieke exemplaren betreft en deze worden afgegeven aan een loket van De Post, voldoende om tegemoet te komen aan organisaties en verenigingen die vóór 1 januari 1996 veelvuldig gebruik maakten van de tarieven van « individuele drukwerken »?

3. Is de geachte minister bereid de « individuele drukwerken » aan de tarieven van vóór 1 januari 1996 terug in te voeren of om eventueel een uitzonderingsregel uit te werken voor feitelijke verenigingen of verenigingen zonder winstoogmerk, gelet op het feit dat de praktijk uitwijst dat vele verenigingen en organisaties financiële moeilijkheden zullen ondervinden, de dienstverlening moeten verrekenen aan leden of geïnteresseerden of de inkomsten voorzien voor acties zien teruglopen?

Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 98 van de heer Anciaux d.d. 28 februari 1996 (N.):

Inbeslagname op Het Blad.

De Belgische Cannabis Consumenten Bond (BCCB) werd vorig jaar opgericht om te ijveren voor de legalisering van cannabisgebruik en -handel. Naast verscheidene acties die deze organisatie in het recente verleden ondernam om haar eisen kracht bij te zetten, geeft zij *Het Blad* uit. *Het Blad* bevat artikelen over de repressie van cannabisgebruik, het gevangeniswezen en informatie over het zelf kweken van cannabis. Deze publikatie is reeds een aantal maanden op heel wat plaatsen in het Vlaamse land in krantenwinkels te koop. Onlangs werd echter in twee gemeenten, met name Boom en Rumst, besloten de verkoop van de eerder vermelde publikatie niet meer toe te laten en de nummers van *Het Blad* in beslag te nemen. Het zou immers aanzetten tot drugsgebruik. De BCCB riep na de inbeslagname van haar blad iedereen die nog waarde hecht aan democratische rechten en vrijheden op om te reageren.

Kan de geachte minister bevestigen dat de inbeslagname gebaseerd is op het feit dat *Het Blad* zou aanzetten tot drugsgebruik?

Zal de geachte minister dan ook een inbeslagname eisen van magazines die gespecialiseerd zijn in het berichten over het reilen en zeilen van het Belgische leger of andere legers van buitenlandse mogendheden, van magazines waarin de eigenschappen van allerhande wapens uitvoerig worden belicht?

Is de geachte minister immers niet de mening toegedaan dat dergelijke bladen aanzetten tot het vermoorden van mensen of tot het ontstaan van oorlogen?

Vraag nr. 99 van de heer Anciaux d.d. 28 februari 1996 (N.):

Reorganisatie inzake de bestrijding van de hormonenmafia.

Sinds vorige week kon men via de media onheilspellende berichten vernemen over de reorganisatie die momenteel plaats heeft binnen de rijkswacht. Deze reorganisatie wordt door de generale staf van de rijkswacht verantwoord met de stelling dat men tot een betere bestrijding van de hormonenmafia wenst te komen. Uit deze berichtgeving heb ik eveneens vernomen dat sinds 1993 de centrale rol van de Roeselaarse hormonencel overgeheveld werd naar het Centraal Bureau voor opsporingen (CBO)

des lettres. Bien des organisations devront augmenter les cotisations et devront consacrer une grande partie de leurs revenus pour couvrir les frais d'envoi élevés au lieu de pouvoir les affecter aux actions qu'elles développent dans le cadre des nobles objectifs qu'elles poursuivent.

1. L'honorable ministre et les responsables de La Poste ont-ils pensé, lorsqu'ils ont pris la décision d'augmenter les tarifs postaux, aux conséquences négatives pour les organisations qui envoient régulièrement et essentiellement des imprimés (photocopies, dossiers éducatifs, affiches, calendriers, informations concernant des activités)?

2. L'honorable ministre estime-t-il qu'il suffit de prévoir que les imprimés pourront être affranchis comme imprimés s'ils sont remis au guichet de La Poste et envoyés par paquets de 50 exemplaires identiques au moins, pour rencontrer les besoins des organisations et des associations qui appliquaient souvent, avant le 1^{er} janvier 1996, l'affranchissement pour « imprimés individuels »?

3. L'honorable ministre est-il disposé à réintroduire la catégorie des « imprimés individuels » qui existait d'avant le 1^{er} janvier 1996, ou à prévoir éventuellement une règle d'exception pour les associations de fait et les associations sans but lucratif, eu égard au fait qu'en pratique, elles seront nombreuses à rencontrer des difficultés financières, à devoir mettre les frais des services rendus à charge de leurs membres ou des intéressés, et à voir diminuer la partie de leurs revenus qu'elles peuvent consacrer aux actions qu'elles développent dans le cadre de leurs objectifs?

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 98 de M. Anciaux du 28 février 1996 (N.):

Saisie du périodique Het Blad.

L'on a créé l'année dernière une association des consommateurs de cannabis dans le but de promouvoir la législation du commerce et de l'usage du cannabis. Elle a mené, récemment, diverses actions pour appuyer ses exigences et elle édite le périodique *Het Blad*, dans lequel paraissent des articles sur la répression de l'usage du cannabis et sur le régime pénitentiaire, ainsi que des informations sur la manière de cultiver soi-même le cannabis. Depuis quelques mois, cette publication est mise en vente dans de nombreux kiosques à journaux de Flandre. Toutefois, deux communes, à savoir Boom et Rumst, ont décidé récemment d'interdire la vente de cette publication et de saisir les numéros de *Het Blad*. Le motif invoqué est que ce périodique inciterait à la consommation de la drogue. Après la saisie, l'association des consommateurs de cannabis en question a invité tous ceux qui attachent encore de la valeur aux droits et aux libertés démocratiques à réagir.

L'honorable ministre peut-il confirmer que la saisie est motivée par le fait que *Het Blad* inciterait à consommer de la drogue?

Dans l'affirmative, l'honorable ministre exigera-t-il également la saisie des magazines spécialisés dans la publication d'informations sur l'armée belge ou les armées de puissances étrangères, d'une part, et des magazines qui détaillent les caractéristiques de toutes sortes d'armes, d'autre part?

L'honorable ministre n'est-il pas d'avis que ces revues incitent au meurtre et favorisent les guerres?

Question n° 99 de M. Anciaux du 28 février 1996 (N.):

Réorganisation dans la lutte contre la mafia des hormones.

Depuis la semaine dernière, les médias publient des communiqués inquiétants sur la réorganisation qui est en cours au sein de la gendarmerie. L'état-major de la gendarmerie justifie cette réorganisation en soulignant qu'elle vise à améliorer l'efficacité de la lutte contre la mafia des hormones. Il ressort, en outre, des communiqués que le Bureau central de recherches (BCR) à Bruxelles assume désormais le rôle central que remplissait la cellule de Roulers. La gendarmerie a, en effet, créé à Bruxelles, une

te Brussel. In Brussel is er immers een centrale hormonencel opgericht die bemand wordt door negen rijkswachters. Ook heeft men in totaal een zeventigtal mensen van de BOB opgeleid die zich ieder in hun district zullen inzetten voor de anti-hormonenbestrijding. Deze reorganisatie was nodig omdat het probleem van de hormonen zich ook verspreid heeft buiten de streek van Roeselare en een centralisatie zich opdrong. Momenteel zijn er dus in elk district hormonespeurders actief waardoor de Roeselaarse hormonencel van de rijkswacht overbodig was geworden en de drie betrokken rijkswachters een andere taak zullen toebedeeld krijgen. Twee rijkswachters zouden nu opnieuw in dienst treden bij een gewone brigade terwijl de derde Roeselaarse rijkswachter zich bij de BOB zou willen engageren.

Kan de geachte minister het hierboven geschetste verhaal bevestigen?

Kan hij mij een overzicht geven van het aantal rijkswachters dat ingezet wordt per district? Is de anti-hormonenstrijd van de ongeveer zeventig betrokken rijkswachters hun enige opdracht of is deze taak hen toebedeeld naast andere taken?

Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel rijkswachters uitsluitend bezig zijn met het bestrijden van de hormonenmaffia? Is er extra personeel aanwezig in streken waar er meer nood is aan controle op de veestapel, en dergelijke?

Uit het hierboven geschetste relaas blijkt dat er per gerechtelijk district rijkswachters actief blijven in de bestrijding van de hormonenmaffia. Zijn de drie betrokken rijkswachters gecontacteerd geweest om in het district Roeselare-Tielt actief te blijven?

Welke stappen zal de geachte minister ondernemen om de schat aan informatie te behouden die nu dreigt verloren te gaan bij een eventueel vertrek van de drie rijkswachters?

Naar ik verneem zouden er problemen kunnen ontstaan in het bestrijden van de hormonenmaffia en dit op het echelon van de producenten en de verdelers van de verboden preparaten. De Roeselaarse cel was immers de enige gerechtelijke organisatie die doorstootte tot dat specifieke niveau en zich niet uitsluitend bezig hield met het aanpakken van de afnemers van de aangeboden verboden producten. Kan de geachte minister dit bevestigen? Hoe zal de aanpak van het hoger echelon in de toekomst geschieden?

Vraag nr. 100 van de heer Anciaux d.d. 28 februari 1996 (N.):

Mogelijkheden tot optreden tegen nationaal-socialistische organisaties, bijeenkomsten, en dergelijke.

Op een bestelformulier van de verzenddienst Excalibur konden we lezen dat Excalibur zichzelf omschrijft als de enige nationaal-socialistische propaganda-verzenddienst in Vlaanderen. Op dit bestelformulier treft men eveneens het nieuwe materiaal aan dat door deze dienst wordt aangeboden.

Naast onder andere een «SS Liederboek» kan men ook een video kopen van Ian Stuart. Ian Stuart is de vorig jaar overleden zanger van de bekendste Engelse skinheadgroep «Screwdriver». Deze groep stond bekend om het geweld dat gepaard ging met hun optredens. Na de optredens van deze groep maakten de aanwezige skinheads immers jacht op vreemdelingen. Dit is ook niet zo verwonderlijk wanneer men weet dat de teksten van Ian Stuart oproepen om het recht in eigen hand te nemen en de vreemdelingen hard aan te pakken.

Deze bestelformulieren en nog andere lagen voor het rapen in het achterzaaltje van het café «Het Hof van Vlaanderen» en dit tijdens de laatste editie van de IJzerbedevaart (augustus 1995). Op de dag van de IJzerbedevaart zelf vondt daar immers een extreem-rechtse beurs plaats waarbij talrijke nazistische boeken, platen en andere zaken verkocht werden. In het bewuste weekeinde maakten de talrijk aanwezige skinheads en hun geestesvrienden het maar weer eens al te bont. Het behoeft geen betoog dat de organisatie van een dergelijke beurs een heuse aantrekkingskracht uitoefent op de komst van skinheads uit allerlei landen. Dat deze extreem-rechtse hordes niets te maken hebben met het pacifistisch en democratisch streven van het overgroot deel van de Vlaamse beweging is duidelijk. Elk jaar wordt dit overigens voldoende bewezen.

cellule centrale «hormones» composée de neuf gendarmes. Par ailleurs, septante membres des BSR ont reçu une formation qui doit permettre de les engager dans leurs districts respectifs, dans la lutte antihormones. Cette réorganisation fut nécessaire parce que le problème des hormones s'est étendu au-delà de la région de Roulers et qu'il fallait centraliser la lutte contre la mafia des hormones. Des enquêteurs spécialisés dans le trafic des hormones sont actifs, désormais, dans chaque district. La cellule «hormones» de Roulers était donc devenue superflue, et les trois gendarmes qui la composaient recevaient d'autres missions. Deux d'entre eux seraient affectés à une brigade ordinaire. Quant au troisième membre de la cellule, il souhaiterait s'engager dans la BSR.

L'honorable ministre peut-il confirmer ces informations?

Peut-il me fournir un aperçu du nombre de gendarmes engagés par district? La lutte contre les hormones constitue-t-elle l'unique tâche des quelque septante gendarmes concernés ou ont-ils également d'autres missions?

L'honorable ministre pourrait-il me dire combien de gendarmes sont affectés exclusivement à la lutte contre la mafia des hormones? A-t-on renforcé les effectifs dans les régions où la nécessité de contrôler le cheptel est plus grande que dans d'autres?

Les faits exposés ci-dessus montrent que, dans chaque district judiciaire, des gendarmes continuent à être affectés à la lutte contre la mafia des hormones. A-t-on demandé aux trois gendarmes concernés de poursuivre leurs activités dans le district de Roulers-Tielt?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour préserver les informations précieuses qui risquent de se perdre avec le départ éventuel de ces trois gendarmes?

Il me revient que la lutte contre la mafia des hormones pourrait se heurter à des difficultés au niveau des producteurs et des distributeurs des préparations prohibées. La cellule de Roulers était en effet la seule organisation judiciaire qui ait réussi à pousser son enquête jusqu'à ce niveau-là et qui ne s'attaquait pas uniquement aux acheteurs des produits interdits. L'honorable ministre pourrait-il confirmer cette information? Comment, à l'avenir, s'attaquera-t-on, à l'échelon supérieur?

Question n° 100 de M. Anciaux du 28 février 1996 (N.):

Moyens d'action à l'encontre des organisations, rencontres, etc. à caractère national-socialiste.

Nous avons eu sous les yeux un bon de commande d'Excalibur, un service de vente par correspondance, sur lequel il se pose comme le seul service à diffuser la propagande national-socialiste en Flandre. Le bon de commande en question contient par ailleurs une description des nouveaux articles proposés par Excalibur.

Outre un «SS Liederboek», le client peut faire l'acquisition d'une vidéo de Ian Stuart, le chanteur de «Screwdriver», le plus célèbre groupe skinhead d'Angleterre. Ian Stuart est décédé l'année dernière. Son groupe était réputé pour la violence qui accompagnait ses concerts. À l'issue de ceux-ci, les skinheads présents se lançaient en effet dans une chasse aux étrangers. Ce n'est pas étonnant quand on sait que les textes de Ian Stuart appellent à rendre justice soi-même et à traiter durement les étrangers.

Les bons de commande d'Excalibur étaient exposés, avec d'autres, dans l'arrière-salle du café «Het Hof van Vlaanderen», lors de la dernière édition du pèlerinage de l'Yser (août 1995). Le jour même du pèlerinage, le café abritait une foire de l'extrême droite où de nombreux ouvrages, disques et autres articles nazis ont été mis en vente. Les nombreux skinheads et leurs partisans qui s'étaient rendus sur place au cours du week-end en question, se sont livrés une fois de plus à des débordements. Il va sans dire que l'organisation d'une telle foire attire de nombreux skinheads de tous pays. Il est clair que les idées des hordes de l'extrême droite n'ont rien en commun avec les aspirations pacifistes et démocratiques de l'immense majorité des membres du mouvement flamand. La preuve en est d'ailleurs faite à suffisance chaque année.

Is de geachte minister op de hoogte van het bestaan van dergelijke nationaal-socialistische verzenddiensten?

Welke andere «produkten» biedt deze nationaal-socialistische organisatie nog aan?

In welke mate worden de activiteiten van de zogenaamde «postbussen» gecontroleerd door de bevoegde politiediensten? Is hier in het verleden al tegen opgetreden?

Acht de geachte minister het toelaatbaar dat dergelijke nationaal-socialistische propaganda wordt verspreid?

Welke maatregelen gaat de geachte minister ondernemen om de werking van deze verzenddienst te stoppen?

Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen om een zicht te krijgen op dergelijke handel die in extreem-rechtse middens zeker bestaat?

Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen om de organisatie van dergelijke extreem-rechtse beurzen, waarbij de openbare orde grondig verstoord kan worden, te verbieden?

Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de extreem-rechtse beurs die jaarlijks plaats heeft in het café «Het Hof van Vlaanderen» en waardoor vele skinheads naar Dixmude afzakken, te verbieden?

Vraag nr. 101 van de heer Anciaux d.d. 28 februari 1996 (N.):

Nieuwe asielwet en de uitvoerbaarheid ervan voor de vervoerders van vreemdelingen.

De internationale luchtvaartvereniging IATA (International Air Transport Association) heeft in een brief naar u gewezen op de onuitvoerbaarheid van de nieuwe asielwet. Ook Sabena kant zich tegen uw plannen. De verplichtingen waaraan Sabena nu al moet voldoen om te vermijden dat illegalen zich in België kunnen vestigen kost deze maatschappij jaarlijks zo'n 30 miljoen frank. Het ontwerp van asielwet dat nu ter tafel ligt, en al door de Minister-raad werd goedgekeurd, legt vervoerders nog een aantal bijkomende verplichtingen op. Zo moeten de vliegtuigmaatschappijen nagaan of hun passagiers over voldoende bestaansmiddelen beschikken. Eveneens wordt er van een vliegtuigmaatschappij verwacht dat het controleert of de vreemdeling geen gevaar zou kunnen betekenen voor de openbare orde. Ook de vereiste dat de vervoerder dient na te gaan of het visum van een passagier niet op basis van valse verklaringen werd verkregen is een nieuwe maatregel. Monique De Smet (Sabena) stelt dan ook dat Sabena noch over de bevoegdheid noch over de materiële mogelijkheden beschikt om de plaats van de immigratieautoriteiten in te nemen.

Is de geachte minister het eens met de geleverde kritiek vanwege IATA en Sabena?

Is de geachte minister nog steeds van mening dat het ontwerp, zoals het nu voorligt, uitvoerbaar is?

Welke aanpassingen wil hij doorvoeren? Is de geachte minister momenteel niet tevreden met de werking van de Dienst vreemdelingenzaken binnen Binnenlandse Zaken en met de werking van de diverse Belgische ambassades aangezien hij ervoor opteert om in de toekomst de verklaringen die werden gedaan tot het bekomen van visa, door de vliegtuigmaatschappijen te laten controleren?

Deelt de geachte minister de visie van IATA wanneer deze organisatie stelt dat de nieuwe maatregelen in strijd zijn met de Conventie van Chicago die het luchtvervoer regelt en die in 1944 door België is ondertekend?

Vraag nr. 102 van mevrouw Delcourt-Pêtre d.d. 1 maart 1996 (Fr.):

Gemeentelijk referendum.

Titel XV van de nieuwe gemeentewet handelt over het gemeentelijk referendum.

Krachtens artikel 120bis van dezelfde wet kan de gemeenteraad adviesraden oprichten.

Kan de geachte minister mij via het bulletin van *Vragen en Antwoorden* van de Senaat laten weten of de kiezers van de gemeenten een referendum kunnen vragen over de oprichting van de een of andere adviesraad?

L'honorable ministre est-il au courant de l'existence de ces services de vente par correspondance à caractère national-socialiste?

Quels autres «produits» cette organisation national-socialiste propose-t-elle?

Dans quelle mesure les services de police compétents contrôlent-ils les activités des «boîtes postales»? Des mesures ont-elles déjà été prises dans le passé?

L'honorable ministre juge-t-il admissible que l'on répande cette propagande national-socialiste?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour mettre fin aux activités d'Excalibur?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour pouvoir obtenir un aperçu de ce type de commerce dont l'existence, au sein des milieux d'extrême droite, est un fait établi?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre en vue d'interdire l'organisation de ces foires de l'extrême droite qui peuvent gravement perturber l'ordre public?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour interdire la foire annuelle de l'extrême droite qui se tient dans le café «Het Hof van Vlaanderen», et incite de nombreux skinheads à se rendre à Dixmude?

Question n° 101 de M. Anciaux du 28 février 1996 (N.):

Nouvelle loi sur le droit d'asile et exécution de celle-ci par les transporteurs d'étrangers.

L'AITA, l'Association du transport aérien international, vous a écrit pour vous signaler l'impossibilité d'exécuter la nouvelle loi sur le droit d'asile. La Sabena aussi s'est opposée à vos projets. Les obligations auxquelles la Sabena doit satisfaire pour empêcher que des illégaux ne viennent s'établir en Belgique lui coûtent déjà quelque 30 millions de francs par an. Le projet de loi sur le droit d'asile à l'examen, qui a déjà été approuvé par le Conseil des ministres, impose une nouvelle série d'obligations aux transporteurs. C'est ainsi que les compagnies aériennes devront vérifier si leurs passagers disposent de moyens de subsistance suffisants. Elles devront également contrôler si l'étranger en question ne risque pas de présenter un danger pour l'ordre public. La loi en projet oblige par ailleurs le transporteur à vérifier si le visa de leurs passagers n'a pas été obtenu sur la base de fausses déclarations. C'est la raison pour laquelle Monique De Smet (Sabena) a déclaré que sa compagnie n'avait ni les compétences, ni les moyens matériels nécessaires pour se substituer aux autorités d'immigration.

L'honorable ministre est-il d'accord avec les critiques émises par l'AITA et la Sabena?

Reste-t-il persuadé que son projet est applicable sous sa forme actuelle?

Quelles adaptations compte-t-il y apporter? Il choisit de confier désormais aux compagnies aériennes le contrôle des déclarations à faire en vue d'obtenir un visa; doit-on en conclure que l'Office des étrangers, qui fait partie du ministère de l'Intérieur, et les diverses ambassades belges à l'étranger ne lui donnent pas satisfaction?

L'honorable ministre approuve-t-il l'AITA, lorsqu'elle affirme que les mesures envisagées sont contraires à la Convention de Chicago relative à l'aviation civile internationale, qui a été ratifiée par la Belgique en 1944?

Question n° 102 de Mme Delcourt-Pêtre du 1^{er} mars 1996 (Fr.):

Consultation populaire communale.

Le titre XV de la nouvelle loi communale traite de la consultation populaire communale.

L'article 120bis de la même loi permet au conseil communal d'instituer des conseils consultatifs.

L'honorable ministre peut-il me faire savoir par le canal du bulletin des *Questions et Réponses* du Sénat s'il est possible aux électeurs communaux de demander une consultation populaire sur la création de l'un ou l'autre conseil consultatif?

Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Financiën

Vraag nr. 59 van de heer Olivier d.d. 26 februari 1996 (N.):

Studentenarbeid. — Fiscale gevolgen.

Een student blijft fiscaal ten laste van zijn ouders en moet geen belastingen betalen indien zijn inkomsten een bepaald plafond niet overschrijden. Dit plafond wordt verhoogd voor respectievelijk een student ten laste van een alleenstaande en ten laste van een alleenstaande die als gehandicapt wordt aangemerkt.

Ook de alleenstaande student geniet van een verhoogd inkomstoplafd.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Welke inkomsten worden in aanmerking genomen? Behoort daar ook de alimentatievergoeding toe?
2. Indien de alimentatievergoeding daartoe behoort, is dit dan geen benadeling voor studenten wiens ouders gescheiden zijn en samenwonen met een andere partner en die een bescheiden alimentatievergoeding ontvangen?
3. Overweegt de geachte minister in dit geval de alimentatievergoeding buiten beschouwing te laten?

Vraag nr. 60 van de heer Vandenbroeke d.d. 1 maart 1996 (N.):

Intrestvoeten.

Het is een bekend gegeven dat er zich, over de jaren heen, tal van herschikkingen op de geld- en kapitaalmarkt aftekenen. Prognoses voorop stellen omtrent de te verwachten evolutie van de rentetoestand is in die zin dan ook vrij moeilijk; meermaals leidt het, in de kortste keren, tot vrij omvattende herzieningen van dergelijke prognoses.

Wel is het zo dat, voor de voorbije jaren en over alle mogelijke fluctuaties heen, de nominale intrestvoet (op middellange termijn) steeds tussen de 6 pct. en 8 pct. begrepen lag.

Een sterk verschillende intrestvoet wordt daarentegen gehanteerd bij eventuele terugvorderingen, gebruikelijk als ze zijn voor fiscale en juridische dossiers. Wetende dat het hierbij doorgaans om probleemgevallen gaat, laat men toch niet na om met een onbetamelijk hoge intrestvoet te werken van 0,8 pct. op maandbasis of van 9,6 pct. op jaarbasis. Het houdt zoveel in als zeggen dat wie door nalatigheid of tijdelijke kastekorten aan zijn of haar verplichtingen niet tijdig kan voldoen, voor bijna uitzichtloze moeilijkheden wordt geplaatst. Veelal doet het er voor zorgen dat kleine tekorten tot een acute vorm van maatschappelijke deprivatie en uitstoting zal leiden. Op die manier wordt immers voor een exponentieel oplopende schuldenlast gezorgd. Het aanhouden van een dergelijke hoge intrestvoet houdt immers in dat de schuldenlast op nauwelijks enkele jaren tijd verdubbelt.

Gegeven dit weinig sociaal geïnspireerd beleid, zoals het gevoerd wordt bij nalatigheid van betaling, graag deze vragen:

1. Kan de mogelijkheid niet overwogen worden om met vlottende intrestvoeten te werken, conform de geldende marktrente op het moment van de vervaldagen?
2. Is het niet aangewezen om het bestraffingseffect, zoals het aangevoeld wordt met een intrestvoet van 9,6 pct., te milderen tot een meer redelijk niveau?

Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Finances

Question n° 59 de M. Olivier du 26 février 1996 (N.):

Travail d'étudiants. — Conséquences fiscales.

Fiscalement, un étudiant reste à charge de ses parents et il ne doit pas payer d'impôts tant que ses revenus ne dépassent pas un plafond déterminé. Ce plafond est relevé pour un étudiant à charge d'un isolé et en particulier, d'un isolé handicapé.

On a relevé le plafond de revenus en faveur de l'étudiant isolé.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Quels sont les revenus qui sont pris en considération? La pension alimentaire en fait-elle également partie?
2. Si la pension alimentaire en fait également partie, les étudiants dont les parents sont divorcés, cohabitent et perçoivent une pension alimentaire modeste ne sont-ils pas désavantagés?
3. L'honorable ministre envisage-t-il de renoncer à tenir compte de la pension alimentaire?

Question n° 60 de M. Vandenbroeke du 1^{er} mars 1996 (N.):

Taux d'intérêt.

Chacun sait qu'au cours du temps, le marché de l'argent et des capitaux est le théâtre de nombreux réajustements. Il est, dès lors, relativement difficile de prévoir l'évolution probable des taux d'intérêt et on est souvent amené à réviser promptement et assez radicalement ce genre de prévisions.

Ces dernières années, cependant, et quelles qu'aient pu être les fluctuations, le taux d'intérêt nominal (à moyen terme) s'est maintenu entre 6 et 8 p.c.

On n'en utilise pas moins un taux d'intérêt très différent de ceux-là lors des éventuels recouvrements de créances tels qu'ils se pratiquent dans les dossiers fiscaux et juridiques. Alors qu'on sait qu'il s'agit généralement de cas problématiques, on n'en applique pas moins un taux d'intérêt honteusement élevé de 0,8 p.c. par mois, c'est-à-dire 9,6 p.c. l'an. C'est-à-dire que celui ou celle qui, par négligence ou à cause d'un découvert provisoire de trésorerie, n'est pas en mesure de respecter ses engagements en temps voulu, se voit confronté(e) à des difficultés presque insurmontables. Dans de telles conditions, les petits découverts sont souvent le prélude d'une forme aigüe de déchéance et d'exclusion sociales, vu que la dette s'accroît de manière exponentielle. Avec un taux d'intérêt maintenu à un niveau aussi élevé, en effet, le montant de la dette double en quelques années.

Eu égard au caractère peu social de la politique suivie en l'absence de paiement, j'aimerais poser les questions suivantes:

1. Ne pourrait-on envisager d'appliquer un taux d'intérêt variable, qui serait celui en vigueur sur le marché à l'époque des échéances?
2. Ne conviendrait-il pas d'atténuer l'effet pénalisant ressenti avec un taux de 9,6 p.c. en ramenant celui-ci à un niveau plus raisonnable?

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Volksgezondheid

Vraag nr. 29 van de heer Anciaux d.d. 28 februari 1996 (N.):

Gevaren van hoogspanningslijnen en andere elektromagnetische velden.

Britse wetenschappers van de universiteit van Bristol stellen dat deeltjes van het natuurlijke radioactieve gas radon, dat uit de bodem opstijgt, door hoogspanningslijnen en andere elektrische velden aangetrokken worden en zich concentreren tot heuse «kankercocktails». Door de concentratie worden deze radioactieve deeltjes immers sneller en vollediger ingeademd. Het gevolg hiervan zou zijn dat de bewuste deeltjes in de mond, de keel en de longen blijven kleven. Nadien komen ze dan in de bloedbaan terecht en zorgen zij voor een verhoogde stralingsdosis in gevoelige weefsels zoals beenmerg of foetussen bij zwangere vrouwen. Alhoewel het desbetreffende onderzoek nog in zijn kinderschoenen staat, wordt er door deze studie een nieuw licht geworpen op de mogelijke negatieve gevolgen van hoogspanningslijnen. Alhoewel verscheidene personen zich reeds vragen gesteld hebben bij het bewuste Britse experiment, blijkt er in de wetenschappelijke wereld eensgezindheid te bestaan omtrent het gegeven dat elektromagnetische velden wel degelijk een invloed hebben op het menselijk organisme. Sommige reeds eerder uitgevoerde onderzoeken tonen zelfs aan dat radon verantwoordelijk zou zijn voor een hoger aantal longkankers. In 1992 ondernam het Zweedse Karolinska Instituut zelfs een onderzoek waarbij een zeer groot aantal kinderen die onder een hoogspanningskabel woonden aan een onderzoek werden onderworpen. Het resultaat was naar ik verneem schokkend. Van de kinderen die onder een hoogspanningskabel leefden hadden er immers dubbel zoveel leukemie dan in normale omstandigheden. Binnen het ministerie van Volksgezondheid zou sinds vorig jaar de Dienst bescherming en ioniserende straling de radonconcentraties in de huizen aan het meten zijn.

Wat is de opinie van de geachte minister over het door de universiteit van Bristol uitgevoerde onderzoek? Deelt hij de door de Britse wetenschappers gemaakte conclusies?

Welke onderzoeksprogramma's werden tot dusver in België uitgevoerd om een zicht te krijgen op de mogelijke gevolgen van hoogspanningslijnen en andere elektromagnetische velden voor de gezondheid van de omwonenden?

Zijn er momenteel nog onderzoeken lopende die deze problematiek als studieobject hebben?

Wat zijn de resultaten van het vorig jaar gestart onderzoek van de Dienst bescherming en ioniserende straling binnen het ministerie van Volksgezondheid betreffende de radonconcentraties in de Belgische huizen? Is er volgens de geachte minister geen nood aan een specifiek onderzoeksprogramma dat het achterhalen van de invloed van hoogspanningslijnen op de gezondheid tot doel heeft?

Welke beleidsmaatregelen zal de geachte minister ondernemen om de mogelijke negatieve gevolgen van elektromagnetische velden tot een minimum te herleiden?

Vraag nr. 30 van de heer Olivier d.d. 1 maart 1996 (N.):

Rijden onder invloed van geneesmiddelen. — Preventieve maatregelen.

Volgens recente schattingen verkeert 10 pct. van de verkeersdeelnemers onder invloed van rijgevaarlijke geneesmiddelen, waarbij naar schatting 30 tot 50 pct. op de één of andere manier verslaafd is aan deze geneesmiddelen (het gaat vooral om benzodiazepines).

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Santé publique

Question n° 29 de M. Anciaux du 28 février 1996 (N.):

Risques liés aux lignes à haute tension et autres champs électromagnétiques.

Des scientifiques britanniques de l'université de Bristol affirment que les lignes à haute tension et autres champs électriques attirent les particules de radon, un gaz radioactif qui s'échappe naturellement du sol, créant ainsi des concentrations qui constituent de véritables «cocktails» cancérigènes. Du fait de leur concentration, ces particules radioactives pénétreraient plus rapidement et plus complètement dans l'organisme par les voies respiratoires et se fixeraient ainsi dans la bouche, la gorge et les poumons. Après un certain temps, elles se retrouveraient dans la circulation, exposant ainsi à une dose de radiation supérieure à la normale des tissus sensibles tels que la moelle osseuse ou, chez la femme enceinte, le fœtus. Bien que l'étude en question n'en soit encore qu'à ses débuts, elle jette un éclairage nouveau sur les effets néfastes que peuvent avoir les lignes à haute tension. Même si plusieurs personnes ont d'ores et déjà émis des doutes au sujet de l'expérience britannique, il apparaît que la communauté scientifique s'accorde à dire que les champs électromagnétiques ont bel et bien une influence sur l'organisme humain. Des études antérieures tendent même à démontrer que le radon provoquerait une augmentation du nombre des cancers du poumon. En 1992, en Suède, l'Institut Karolinska a même réalisé une étude sur un grand nombre d'enfants vivant en dessous d'une ligne à haute tension. D'après mes informations, les résultats en furent bouleversants. Les enfants vivant ainsi présentaient en effet, deux fois plus de leucémies que les autres. Depuis l'an dernier, le Service de protection contre les radiations ionisantes du ministère de la Santé publique aurait entrepris de mesurer les taux de concentration de radon dans les maisons.

Que pense l'honorable ministre de l'étude réalisée par l'université de Bristol? Partage-t-il les conclusions des scientifiques britanniques?

Quels programmes de recherche a-t-on exécutés à ce jour en Belgique pour mieux connaître les effets éventuels des lignes à haute tension et autres champs électromagnétiques sur la santé des personnes vivant à proximité?

Y a-t-il actuellement d'autres études en cours sur cette problématique?

Quels sont les résultats de l'étude sur les concentrations de radon dans les maisons belges lancée en 1995 par le Service de protection contre les radiations ionisantes attaché au ministère de la Santé publique? L'honorable ministre n'estime-t-il pas qu'un programme de recherche spécifique s'impose pour déterminer l'influence des lignes à haute tension sur la santé?

Quelles mesures politiques le ministre compte-t-il prendre pour réduire au maximum les effets néfastes éventuels des champs électromagnétiques?

Question n° 30 de M. Olivier du 1^{er} mars 1996 (N.):

Conduites sous l'influence de médicaments. — Mesures préventives.

Selon des estimations récentes, 10 p.c. des usagers de la route se trouvent sous l'influence de médicaments impliquant un danger pour la conduite automobile et quelque 30 à 50 p.c. d'entre eux seraient dépendants d'une manière ou d'une autre de ces médicaments (il s'agit surtout de benzodiazépines).

Oplossingen voor dit probleem worden vooral op het preventieve vlak gezocht.

In dit verband wordt gewezen op het bestaan van een Europese richtlijn die de geneesmiddelen indeelt op basis van hun invloed op de rijvaardigheid, maar die alleen (vrijblijvend) op nieuwe geregistreerde middelen van toepassing is en niet op bestaande geneesmiddelen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Is de geachte minister bereid een gelijkaardige indeling verplichtend in te voeren voor alle bestaande geneesmiddelen?
2. Kan het voorschrijfgedrag van de artsen worden georiënteerd naar die geneesmiddelen met het minste effect op de rijvaardigheid maar met eenzelfde therapeutische waarde?
3. In verkeerskringen wordt de mogelijkheid geopperd om een verplichte aangifte in te voeren door de arts aan de overheid van rijongeschiktheid van de patiënt. Wat is het standpunt van de geachte minister ter zake.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 38 van de heer Destexhe d.d. 1 maart 1996 (Fr.):

Lening door het IMF aan Rusland.

Het IMF heeft onlangs besloten een lening van 10 miljard dollar toe te staan aan Rusland.

1. Neemt België rechtstreeks deel aan dit soort van besluitvorming van het IMF?
2. Werd ons land geraadpleegd voor deze lening werd toegestaan?
3. Heeft het uitzonderlijke bedrag van deze lening enige weerslag op de Belgische begroting?
4. Bent u het eens met het principe en met de voorwaarden van deze lening?

Vraag nr. 40 van de heer Anciaux d.d. 1 maart 1996 (N.):

Taalgebruik van de ambassades der buitenlandse mogendheden gevestigd te Brussel.

Uit een onderzoek is gebleken dat een groot deel van de ambassades, en in het bijzonder deze van de jonge Europese Staten, die gevestigd zijn in België ons land beschouwen als een zuiver Franstalig land of als een land waar men met het Engels zijn weg vindt. Van het bestaan van een Nederlandstalige meerderheid in België hebben zij duidelijk nog niet gehoord. Een gevolg hiervan is dat de correspondentie met een aantal van deze ambassades vaak enkel in het Frans of het Engels gebeurt. Op de briefhoofdingen van de officiële documenten en op de bedrukte briefomslagen is er soms eveneens geen letter Nederlands terug te vinden.

Is de geachte minister op de hoogte van deze gang van zaken?

Hoe komt het dat vele landen ons blijkbaar als een enkel Franstalig land beschouwen?

Worden de betrokken ambassades door de geachte minister of door andere ministeries ingelicht over de specifieke Belgische politieke situatie?

Welke maatregelen heeft de geachte minister reeds in het verleden ondernomen om aan deze gang van zaken een einde te stellen?

Is het gebrek aan kennis van de Nederlandse taal te wijten aan het gegeven dat de Belgische diplomatie nog grotendeels in Franstalige handen is, waardoor bij de buitenlandse mogendheden een verkeerde indruk van de taalsituatie in België ontstaat?

Acht de geachte minister het niet nodig dat er een onderzoek wordt ingesteld naar het taalgebruik van de buitenlandse ambassades in Brussel?

Welke stappen zal de geachte minister in de toekomst ondernemen om het gebruik van het Nederlands in de verschillende ambassades die gevestigd zijn in België te bevorderen?

On s'efforce surtout de résoudre ce problème par la prévention.

À cet égard, il existe une directive européenne qui classe les médicaments en fonction de leur influence sur la capacité de conduire, mais qui ne s'applique (facultativement) qu'aux médicaments nouvellement enregistrés, et non à ceux qui existent déjà.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Est-il prêt à introduire une classification obligatoire analogue pour tous les médicaments existants?
2. Pourrait-on inciter les médecins à prescrire, à valeur thérapeutique égale, les médicaments qui affectent moins la capacité de conduire?
3. Dans les milieux de la sécurité routière on envisage la possibilité d'obliger le médecin à signaler aux autorités l'incapacité de conduire de son patient. Qu'en pense l'honorable ministre?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 38 de M. Destexhe du 1^{er} mars 1996 (Fr.):

Prêt accordé par le FMI à la Russie.

Le FMI a récemment décidé d'accorder à la Russie un prêt d'un montant de 10 milliards de dollars.

1. La Belgique participe-t-elle directement à ce type de décision du FMI?
2. La Belgique a-t-elle été consultée avant l'octroi de ce prêt?
3. Ce prêt d'un montant exceptionnel a-t-il un impact budgétaire pour la Belgique?
4. Approuvez-vous le principe et les modalités de ce prêt?

Question n° 40 de M. Anciaux du 1^{er} mars 1996 (N.):

Emploi des langues par les ambassades des puissances étrangères établies à Bruxelles.

Une étude a démontré qu'une grande partie des ambassades établies en Belgique et, en particulier, celles des États qui ont adhéré récemment à l'Union européenne, considèrent que notre pays est purement francophone ou que l'on peut s'y débrouiller en anglais. Elles n'ont apparemment jamais été informés de l'existence d'une majorité néerlandophone en Belgique. Il s'ensuit que la correspondance avec un certain nombre de ces ambassades a souvent lieu uniquement en français ou en anglais. L'on ne trouve parfois aucune trace du néerlandais sur les en-têtes des documents officiels et sur les enveloppes imprimées.

L'honorable ministre est-il au courant de cette situation?

Comment se fait-il que beaucoup de pays nous considèrent manifestement comme un pays purement francophone?

L'honorable ministre ou d'autres ministères informent-ils les ambassades en question des particularités de la situation politique belge?

Quelles mesures l'honorable ministre a-t-il déjà prises dans le passé pour remédier à cet état de choses?

Le manque de connaissance du néerlandais est-il imputable au fait que la diplomatie belge est encore en grande partie sous l'emprise des francophones, ce qui donne à l'étranger une impression erronée de la situation linguistique en Belgique?

L'honorable ministre n'estime-t-il pas nécessaire d'ouvrir une enquête sur l'emploi des langues dans les ambassades étrangères à Bruxelles?

Quelles mesures l'honorable ministre va-t-il prendre pour favoriser l'emploi du néerlandais dans les diverses ambassades établies à Bruxelles?

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 49 van de heer Anciaux d.d. 1 maart 1996 (N.):

Fondsderberoepsziekten. — Correctenalevingvandetiaalwetgeving.

Onlangs werd mij gemeld dat bij het Fonds voor beroepsziekten het onthaal verzorgd werd in het Frans. De receptioniste zou geen woord Nederlands gesproken hebben, wat een doorn in het oog is van elke Vlaming die deze openbare dienst in zijn hoofdstad bezoekt.

— Is de geachte minister op de hoogte van deze praktijken?

— Hoeveel Nederlandstaligen en hoeveel Franstaligen zijn tewerkgesteld bij het Fonds voor beroepsziekten?

— Heeft de geachte minister weet van andere klachten waarbij een loopje werd genomen met de taalwetgeving en over hoeveel klachten gaat het?

— Wat gaat de geachte minister ondernemen om er in het vervolg op toe te zien dat dergelijke incidenten niet meer gebeuren?

Minister van Justitie

Vraag nr. 106 van de heer Verreyckend.d. 27 februari 1996 (N.):

Repressie.

Tijdens de repressieperiode volgend op de Tweede Wereldoorlog werden 405 067 strafdossiers geopend. Hiervan leidden 242 tot executie van de beschuldigden.

In de interneringskampen en gevangenissen overleden echter ook velen aan de gevolgen van foltering en mishandelingen.

Graag verneem ik hoeveel niet-veroordeelden overleden in interneringskampen, gevangenissen, gevangenshospitaal, ... Het betreft dan uiteraard de overledenen die aangehouden waren onder de beschuldigingen van misdrijven tegen de Staat en andere repressie-omschrijvingen.

Bestaat ook de mogelijkheid om het aantal overledenen op te splitsen in Vlamingen en Walen?

Vraag nr. 107 van de heer Erdman d.d. 28 februari 1996 (N.):

Betekeningen in het buitenland.

Volgens het Verdrag van Den Haag van 15 november 1965 werden regelingen uitgewerkt inzake de betekening en de kennisgeving in het buitenland van gerechtelijke en buitengerechtelijke stukken in burgerlijke zaken en in handelszaken.

Anderzijds moet dit ook worden gezien samen met de tussen de onderscheiden landen afgesloten verdragen, en in het bijzonder wat België betreft en de Bondsrepubliek Duitsland, is er een overeenkomst van 25 april 1959.

Het blijkt nu dat het Hof van cassatie als vaststaande rechtspraak heeft dat de datum waarop de akte als betekend moet worden beschouwd de datum is waarop de procedurestukken conform het Verdrag van Den Haag van 15 november 1965 door de buitenlandse autoriteit die ter zake bevoegd is, ontvangen zijn.

In het bijzonder voor de Bondsrepubliek Duitsland, betreft het dus afgifte van stukken, respectievelijk aan het «Landesgericht» of het «Amtsgericht» van het rechtsgebied van de te dagen persoon.

Aangezien de Belgische gerechtsdeurwaarder daarover geen controle heeft en afhankelijk is van de medewerking van de bevoegde autoriteiten, heeft hij ook geen controle over de datum waarop het kwestieuze stuk verzonden wordt en eventueel is toegekomen bij het bedoelde «Landesgericht» of «Amtsgericht».

Aangezien de termijnen onder meer van dagvaarding van openbare orde zijn (artikel 707 en artikel 55 van het Gerechtelijk Wetboek) en anderzijds het niet-respecteren van de termijn een

Ministre des Affaires sociales

Question n° 49 de M. Anciaux du 1^{er} mars 1996 (N.):

Fonds des maladies professionnelles. — Respect des lois linguistiques.

J'ai appris récemment qu'au Fonds des maladies professionnelles, l'accueil se faisait en français. La réceptionniste ne parlerait pas un mot de néerlandais, ce qui est inadmissible pour tout Flamand amené à se rendre dans ce service public de sa capitale.

— L'honorable ministre est-elle au courant de ces pratiques?

— Combien de néerlandophones et de francophones le Fonds des maladies professionnelles emploie-t-il?

— L'honorable ministre a-t-elle connaissance d'autres plaintes concernant des libertés qui seraient prises avec les lois linguistiques? De combien de plaintes s'agit-il?

— Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-elle prendre afin de s'assurer que de tels incidents ne se produisent plus à l'avenir?

Ministre de la Justice

Question n° 106 de M. Verreycken du 27 février 1996 (N.):

Répression.

Lors de la répression qui a suivi la Seconde Guerre mondiale, 405 067 dossiers répressifs ont été ouverts. 242 de ceux-ci ont abouti à l'exécution des accusés.

Toutefois, de nombreux accusés sont également décédés dans les camps d'internement et dans les prisons des suites de tortures et de mauvais traitements.

J'aimerais savoir combien de personnes non condamnées sont décédées dans les camps d'internement, dans les prisons, dans les hôpitaux de prison, ... J'entends bien entendu les personnes décédées qui avaient été arrêtées sous l'accusation de crimes contre l'État et d'autres délits passibles de répression.

Est-il également possible de distinguer, parmi les personnes décédées, le nombre des Flamands et celui des Wallons?

Question n° 107 de M. Erdman du 28 février 1996 (N.):

Significations à l'étranger.

En vertu de la Convention de La Haye du 15 novembre 1965, l'on a élaboré des procédures relatives à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile et commerciale.

Il faut également tenir compte des conventions bilatérales conclues entre les différents pays et, en ce qui concerne la Belgique, de celle du 25 avril 1959 qu'elle a passée avec la République fédérale d'Allemagne.

Or, suivant la jurisprudence constante de la Cour de cassation, la date à laquelle l'acte doit être considéré comme étant signifié est celle à laquelle les pièces sont parvenues, conformément à la Convention de La Haye du 15 novembre 1965, à l'autorité étrangère compétente.

En ce qui concerne plus particulièrement la République fédérale d'Allemagne, il s'agit donc de la date du dépôt des pièces, soit au «Landesgericht», soit au «Amtsgericht» de la juridiction dont relève la personne qui doit être citée.

Comme cette procédure échappe au contrôle des huissiers de justice belges, et comme ces derniers sont titulaires de la collaboration des autorités compétentes, la date à laquelle la pièce en question est expédiée au «Landesgericht» ou au «Amtsgericht» et celle à laquelle elle leur parvient échappent à leur contrôle.

Les délais et, plus particulièrement, les délais de citations, sont d'ordre public (articles 707 et 55 du Code judiciaire) et leur non-respect entraîne la nullité (article 710 du Code judiciaire). Par

absolute nietigheid meebrengt (artikel 710 van het Gerechtelijk Wetboek) kan ook niet artikel 867 van het Gerechtelijk Wetboek ingeroepen worden, daar dit volgens vaststaande rechtspraak van het Hof van cassatie geen betrekking heeft op de termijnen.

In die omstandigheden kunnen dus bepaalde procedures, ingeleid door het ambt van een gerechtsdeurwaarder vanuit België nietig worden verklaard op de inleiding, met alle gevolgen van dien.

Heeft de geachte minister desbetreffende reeds contacten gehad met de bevoegde organen van de gerechtsdeurwaarders, eventueel met de procureurs-generaal en/of met zijn collega van de Bondsrepubliek?

Bij de ontleding van deze gegevens is het overduidelijk dat desbetreffende dringend maatregelen moeten worden getroffen en eventuele aanpassingen van de bestaande wetgeving noodzakelijk zijn. Zijn er desbetreffende initiatieven genomen?

Vraag nr. 108 van de heer Anciaux d.d. 28 februari 1996 (N.):

Mogelijkheden tot optreden tegen nationaal-socialistische organisaties, bijeenkomsten, en dergelijke.

Op een bestelformulier van de verzenddienst Excalibur konden we lezen dat Excalibur zichzelf omschrijft als de enige nationaal-socialistische propaganda-verzenddienst in Vlaanderen. Op dit bestelformulier treft men eveneens het nieuwe materiaal aan dat door deze dienst wordt aangeboden. Naast onder andere een «SS Liederboek» kan men ook een video kopen van Ian Stuart. Ian Stuart is de vorig jaar overleden zanger van de bekendste Engelse skinheadgroep «Screwdriver». Deze groep stond bekend om het geweld dat gepaard ging met hun optredens. Na de optredens van deze groep maakten de aanwezige skinheads immers jacht op vreemdelingen. Dit is ook niet zo verwonderlijk wanneer men weet dat de teksten van Ian Stuart oproepen om het recht in eigen hand te nemen en de vreemdelingen hard aan te pakken.

Is de geachte minister op de hoogte van het bestaan van dergelijke nationaal-socialistische verzenddiensten?

Welke andere «produkten» biedt deze nationaal-socialistische organisatie nog aan?

In welke mate worden de activiteiten van de zogenaamde «postbussen» gecontroleerd door het gerecht?

Acht de geachte minister het toelaatbaar dat dergelijke nationaal-socialistische propaganda wordt verspreid?

Welke maatregelen gaat de geachte minister ondernemen om de werking van deze verzenddienst te stoppen?

Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen om een zicht te krijgen op dergelijke handel die in extreem-rechte middens zeker bestaat?

Vraag nr. 109 van de heer Boutmans d.d. 1 maart 1996 (N.):

Illegalen.

Journalist Chris De Stoop beschrijft in zijn boek *Haal de was maar binnen*, blz. 260-272 en blz. 284-286, hoe Peter, een Ghanees illegaal, in Antwerpen in comateuze toestand geraakte en uiteindelijk overleed na de door de politie toegebrachte zware slagen en verwondingen en een medisch foute behandeling. De auteur schrijft op blz. 270 dat het parket een lijkschouwing weigerde, wat vreemd was omdat de artsen op het overlijdensattest «gewelddadige dood» hadden vermeld, zodat een autopsie normaal leek.

Is dit juist? Zo ja, waarom heeft het parket niet alleen geen autopsie gevorderd, maar ze ook geweigerd in deze zaak waarbij de artsen in een overlijdensakte melding gemaakt hebben van een gewelddadige dood? Was dit omdat het slachtoffer een illegaal was?

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 22 van de heer Anciaux d.d. 28 februari 1996 (N.):

Opmars van schurft.

Sinds vorig jaar is het aantal vastgestelde gevallen van schurft verdubbeld. Wetenschappers vrezen dat de jarenlang als te verge-

conséquent, il n'est pas non plus possible d'invoquer l'article 876 du Code judiciaire, car, selon la jurisprudence constante de la Cour de cassation, il ne concerne pas les délais.

Dans ces conditions, certaines procédures engagées par le ministère d'un huissier de justice au départ de la Belgique risquent d'être déclarées nulles, avec toutes les conséquences que cela implique.

L'honorable ministre a-t-il déjà eu des contacts à ce sujet avec les organes compétents des huissiers de justice et, éventuellement, avec les procureurs-généraux, et/ou son collègue de la République fédérale?

Il ressort clairement de l'analyse de ces données que des mesures s'imposent d'urgence et qu'il pourrait être nécessaire d'adapter la législation existante. A-t-on déjà pris des initiatives tenant compte de cela?

Question n° 108 de M. Anciaux du 28 février 1996 (N.):

Moyens d'action à l'encontre des organisations, rencontres, etc., à caractère national-socialiste.

Nous avons eu sous les yeux un bon de commande d'Excalibur, un service de vente par correspondance, sur lequel il se pose comme le seul service à diffuser la propagande national-socialiste en Flandre. Le bon de commande en question contient par ailleurs une description des nouveaux articles proposés par Excalibur. Outre un «SS Liederboek», le client peut faire l'acquisition d'une vidéo de Ian Stuart, le chanteur de «Screwdriver», le plus célèbre groupe skinhead d'Angleterre. Ian Stuart est décédé l'année dernière. Son groupe était réputé pour la violence qui accompagnait ses concerts. À l'issue de ceux-ci, les skinheads présents se lançaient en effet dans une chasse aux étrangers. Ce n'est pas étonnant quand l'on sait que les textes de Ian Stuart appellent à rendre justice soi-même et à traiter durement les étrangers.

L'honorable ministre est-il au courant de l'existence de services de vente par correspondance à caractère national-socialiste?

Quels autres «produits» cette organisation national-socialiste propose-t-elle?

Dans quelle mesure la justice contrôle-t-elle les activités des «boîtes postales»?

L'honorable ministre juge-t-il admissible que l'on diffuse ce genre de propagande national-socialiste?

Quelles mesures compte-t-il prendre pour mettre fin aux activités de ce service de vente par correspondance?

Quelles initiatives compte-t-il prendre pour que l'on puisse mieux connaître ce genre de commerce dont l'existence est un fait établi au sein des militants d'extrême droite?

Question n° 109 de M. Boutmans du 1^{er} mars 1996 (N.):

Clandestins.

Aux pages 260 à 272 et 284 à 286 de son livre *Haal de was maar binnen*, le journaliste Chris De Stoop aborde le cas d'un clandestin ghanéen qui sombra dans le coma à Anvers, après avoir reçu des coups de la police et avoir été blessé grièvement par elle, et qui y décéda finalement après un traitement médical inadéquat. À la page 270, l'auteur écrit que le parquet a refusé une autopsie. C'est étrange, car les médecins avaient apposé la mention «mort violente» sur l'acte de décès. Une autopsie eût, dès lors, été normale, semble-t-il.

Est-ce exact? Dans l'affirmative, pourquoi le parquet n'a-t-il pas réclamé d'autopsie? Pourquoi a-t-il, en fait, refusé d'en faire pratiquer une alors que les médecins avaient apposé la mention «mort violente» sur l'acte de décès? Était-ce parce que la victime était un clandestin?

Ministre de la Défense nationale

Question n° 22 de M. Anciaux du 28 février 1996 (N.):

Recrudescence de la gale.

Depuis l'an dernier, le nombre des cas de gale constatés a doublé. Les scientifiques craignent que la maladie, dont on

ten beschouwde ziekte aan een nieuwe opmars begonnen is en dit vooral in bejaardentehuizen. Francis Dondeyne van de dienst preventieve en sociale gezondheidszorg van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap stelt dat schurft al jarenlang een miskende ziekte is waarbij hij benadrukt dat iedereen deze ziekte kan krijgen. De toename van het aantal schurftgevallen is voornamelijk te wijten aan de verslakte aandacht voor deze huidziekte en dit door de verbeterde hygiëne. Professor Nayaert van het Gentse Universitair Ziekenhuis voegt hieraan toe dat schurft in gesloten gemeenschappen waar grote concentraties mensen samenleven, zoals bejaardentehuizen, leger, enz., als een laaiend vuur kan uitbreiden.

Is de geachte minister op de hoogte van de nieuwe plaag inzake schurft?

Zijn er al gevallen van schurft bekend binnen het Belgische leger?

Over hoeveel personen gaat het hier en tot welke kazernes of eenheden behoorden de eventuele slachtoffers?

Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen om de kans op het uitbreken van een schurftplaag tot een minimum te herleiden?

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister

Vraag nr. 26 van de heer Destexhe d.d. 1 maart 1996 (Fr.):

Samenwerking met Kameroen, Kenia en Zambia.

Recente informatie heeft aan het licht gebracht dat criminelen die door het Belgische gerecht of door het Internationaal Tribunaal voor Ruanda gezocht worden in verband met de volkerenmoord in Ruanda en de moord op de Belgische blauwhelmen, zich schuilhouden in landen waarmee wij aan ontwikkelings-samenwerking doen.

Kolonel Bagosora verblijft in Kameroen, de heer Ruggiu, de Belgische presentator van «Radio mille collines» in Kenia, en anderen in Zambia.

Naar het schijnt worden die misdadigers in bescherming genomen door de autoriteiten van die landen. Indien er via de ontwikkelings-samenwerking druk werd uitgeoefend, zouden zij misschien geneigd zijn hun houding te herzien.

1. Hoeveel bedroeg de rechtstreekse en de zijdelingse bilaterale samenwerking met die landen in 1994 en in 1995 en wat zijn de vooruitzichten voor dit jaar?

2. Bent u van plan om de samenwerking met deze landen op te zeggen, te verminderen of ermee te dreigen ze te verminderen?

pensait depuis des années s'être débarrassée pour de bon, ne soit en recrudescence, surtout dans les homes pour personnes âgées. M. Francis Dondeyne, du service des soins de santé préventifs et sociaux du ministère de la Communauté flamande, souligne que la gale est, depuis des années, une maladie méconnue et — il insiste sur ce fait — que tout le monde peut contracter. Si le nombre des cas de gale est en augmentation, c'est essentiellement parce qu'avec l'amélioration de l'hygiène, l'attention que l'on portait à cette maladie cutanée s'est relâchée. Le professeur Nayaert, de l'hôpital universitaire de Gand, ajoute que, dans les communautés fermées où cohabitent d'importantes concentrations de personnes, comme les homes pour personnes âgées, l'armée, etc., la gale peut se propager très rapidement.

L'honorable ministre a-t-il connaissance de la nouvelle épidémie de gale?

Des cas de gale se sont-ils déjà manifestés dans l'armée belge?

De combien de personnes s'agit-il et à quelles casernes ou unités les intéressés appartiennent-ils?

Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour réduire au maximum le risque de voir éclater une épidémie de gale?

Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

Question n° 26 de M. Destexhe du 1^{er} mars 1996 (Fr.):

Coopération avec le Cameroun, le Kenya, la Zambia.

Des informations récentes montrent que des criminels, recherchés par la justice belge ou le Tribunal pénal international dans le cadre du génocide du Rwanda et de l'assassinat des casques bleus belges, sont réfugiés dans des pays qui bénéficient de notre coopération au développement.

Le colonel Bagosora est au Cameroun, M. Ruggiu, l'animateur belge de la radio des mille collines, est au Kenya, d'autres sont en Zambia.

Ces criminels semblent bénéficier de la protection des autorités de ces pays. Des pressions, à travers la coopération, pourraient les amener à revoir leur attitude.

1. Quels sont les montants de la coopération bilatérale directe et indirecte avec ces pays en 1994, 1995 et quelles sont les prévisions pour cette année?

2. Envisagez-vous d'arrêter, de réduire ou de menacer de réduire la coopération avec ces pays?

LA PAGE EST BLANCHE

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Economie

Vraag nr. 33 van de heer Loones d.d. 5 februari 1996 (N.):

Oppervlakteberging kernafval.

Het is de geachte minister bekend, onder meer uit de talrijke vroegere parlementaire tussenkomsten en besprekingen, dat er, onder meer in de Westhoek, zeer sterk verzet bestaat tegen de plannen tot oppervlakteberging van kernafval.

In de vorige legislatuur werden door de regering uitdrukkelijke beloften geformuleerd om ter zake geen enkele maatregel te nemen dan na een open parlementair debat.

In de regeringsverklaring en de beleidsnota van de minister wordt die intentie geopperd tot het onderzoeken van alternatieve bergingsmogelijkheden. Nog bestaat er op huidig ogenblik geen enkele aanduiding dat het NIRAS hierrond concrete opdrachten zou hebben gekregen. Blijkbaar werkt het NIRAS ononderbroken verder aan zijn criteria voor selectie van sites voor deze betwiste oppervlakteberging, voert de overheid een zeer actieve campagne tot sensibilisering van de publieke opinie ten voordele van oppervlakteberging (zie de schoolbezoeken aan ISOPOLIS, waardoor leerlingen systematisch worden bevooroordeeld, zie de uitgetrokken 50 miljoen per jaar voor sensibilisering, ...).

Graag had ik van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Hoe heeft hij tot op heden uitvoering gegeven aan de regeringsverklaring en de beleidsnota, waarin sprake is van het onderzoeken van alternatieve bergingsmogelijkheden? Waarom werd, in afwachting van dit onderzoek, de lopende opdracht inzake oppervlakteberging aan het NIRAS niet bevroren? Waarom werd er geen vergaand onderzoek opgestart in voorbereiding van alternatieven?

2. Hoe valt de sensibiliseringscampagne ten voordele van oppervlakteberging te rijmen met de intenties tot onderzoek van alternatieve bergingsmogelijkheden? Overweegt de geachte minister om deze sensibiliseringscampagne te doen stopzetten, tot er een duidelijk zicht is op mogelijke alternatieve bergingsmethodes?

Antwoord: 1. Studies worden voorgezet om de beste definitieve keuze te kunnen maken over de berging van het nucleair afval met lage activiteit en korte halveringstijd. Een onderzoek naar de diverse opties is dus aan de gang en de keuze tussen hen zal worden gedaan rekening gehoudend met de veiligheid en de verschillen in kostprijs.

De interministeriële werkgroep, opgericht op 29 april 1994, belast met de opvolging van het werkprogramma van NIRAS en met het uitbrengen van een periodiek verslag aan de Ministerraad over dit onderwerp, zal eerstdaags zijn werkzaamheden hervaten.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Économie

Question n° 33 de M. Loones du 5 février 1996 (N.):

Stockage en surface des déchets nucléaires.

Comme les projets relatifs au stockage en surface des déchets nucléaires ont déjà fait l'objet de nombreux débats et interventions au sein du Parlement, le ministre sait qu'ils rencontrent une vive opposition, notamment dans la région du Westhoek.

Au cours de la législature précédente, le gouvernement a promis expressément de s'abstenir de toute décision en la matière avant qu'il n'y ait eu un débat parlementaire ouvert.

Selon la déclaration gouvernementale et la note de politique du ministre, l'intention était de rechercher d'autres possibilités de stockage. Or, rien n'indique que l'ONDRAF ait déjà reçu des instructions concrètes en ce sens. Il apparaît que l'ONDRAF continue sans désespérer, à définir ses critères de sélection de sites en un stockage en surface, qui ne manque pas de soulever des contestations, et que le Gouvernement mène une campagne particulièrement active en vue de sensibiliser l'opinion publique aux avantages de cette solution (nous en voulons pour preuve les visites scolaires à ISOPOLIS où les élèves reçoivent systématiquement une information subjective, le budget annuel de 50 millions affecté à la sensibilisation, etc.).

L'honorable ministre peut-il me dire:

1. Dans quelle mesure il a examiné d'autres possibilités de stockage comme le prévoient la déclaration gouvernementale et sa note de politique; pourquoi l'on n'a pas suspendu la mission actuelle de l'ONDRAF concernant le stockage en surface dans l'attente des résultats de l'enquête; pourquoi l'on n'a pas entamé une étude approfondie en vue de mettre au point d'autres possibilités de stockage;

2. Comment l'on peut concilier la campagne de sensibilisation en faveur du stockage en surface avec l'intention de rechercher d'autres possibilités de stockage; s'il envisage de suspendre cette campagne jusqu'à ce que l'on ait une idée précise des solutions de rechange possibles?

Réponse: 1. Les études se poursuivent afin de pouvoir identifier le meilleur choix définitif à faire en matière d'évacuation des déchets nucléaires à faible activité et à courte durée de vie. Un examen des diverses options est donc en cours et le choix entre elles sera fait en tenant compte de la sûreté et des différences de coût.

Le groupe de travail interministériel institué le 29 avril 1994, chargé de suivre le programme de travail de l'ONDRAF et de présenter périodiquement un rapport au Conseil des ministres à ce sujet, va prochainement reprendre ses travaux.

Aan NIRAS wordt gevraagd nieuwe alternatieven aan zijn werkprogramma toe te voegen. Deze alternatieven omvatten inzonderheid de berging in een diepe geologische laag, alsook de veilige langdurige opslag (minimum 100 jaar), bij voorkeur op de bestaande nucleaire sites (Doel, Fleurus, Mol-Dessel, Tihange).

Deze studies zullen zowel op de technische als op de economische aspecten betrekking hebben.

NIRAS treft reeds de nodige voorbereidingen om een vergelijkende studie uit te voeren over de verschillende alternatieven.

In het kader van de vergelijkende studie blijft de oppervlakteberging een optie voor het afval met lage activiteit en korte halveringstijd. Het is dan ook normaal dat de activiteiten met betrekking tot deze optie verdergezet worden.

2. Naar mijn gevoel voert NIRAS geen sensibiliseringscampagne ten voordele van de oppervlakteberging.

ISOTOPOLIS verstrekt objectieve informatie over de radioactiviteit in het algemeen en over de problematiek van het radioactief afval in 't bijzonder. Deze informatie is gebaseerd op grondige wetenschappelijke studies.

De informatieactiviteiten van NIRAS maken deel uit van de opdrachten die het moet uitvoeren krachtens het koninklijk besluit van 30 maart 1981, gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 oktober 1991, betreffende de opdrachten en werkingsmodaliteiten van de instelling.

Vraag nr. 34 van de heer Loones d.d. 5 februari 1996 (N.):

Nieuw 10-jarenplan voor elektriciteitsvoorzieningen.

Het blijkt dat de elektriciens (Electrabel-SPE) een nieuw 10-jarenplan voor de elektriciteitsvoorziening hebben uitgewerkt.

Daaruit blijkt dat het bestaande park van kerncentrales nog wordt uitgebouwd, wat in schril contrast staat met het ingestelde moratorium op kerncentrales, laat staan dat het bestaande park zou worden afgebouwd.

Daardoor wordt uiteraard het probleem van de berging van kernafval, in tijd en volume, nog groter.

In het licht van de huidige moeilijkheden en controverses in verband met de NIRAS-plannen tot oppervlakteberging van kernafval lijkt een nefaste politiek. Bovendien blijkt het onderdeel energiebesparing in het nieuwe uitrustingsplan bedroevend schamel te zijn, volgens de meeste experten. Dit zou trouwens in schril contrast staan met het beleid in de ons omringende landen. Tenslotte doet het uitrustingsplan ook geen uitspraak over het geheel van de nucleaire afvalproblematiek.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat is de stand van beoordeling door de regering en de geachte minister over het nieuw 10-jarenplan voor elektriciteitsvoorziening? Welke externe adviezen wint de regering in alvorens over de plannen een beslissing te nemen? Zal de regeringsbeslissing voorafgegaan worden door een parlementair debat?

2. Zullen de regering en de geachte minister hun beslissing over een nieuw uitrustingsplan laten begeleiden door een gehele visie op de nucleaire afvalproblematiek? Oordeelt de geachte minister dat er kan beslist worden tot verbetering en uitbreiding van het bestaand park van kerncentrales, zonder dat er voorafgaandelijk een duidelijk zicht is op de problematiek van de berging van kernafval?

Antwoord: 1. Op 26 januari 1996 heeft de regering haar standpunt bepaald aangaande het nationaal uitrustingsprogramma inzake de middelen voor productie en transport van elektrische energie 1995-2005, neergelegd door het Beheerscomité der elektriciteitsondernemingen.

Wat meer bepaald de gecentraliseerde productie betreft, gaat de regering voor 1998 akkoord met de bouw van de derde centrale

L'ONDRAF est invité à ajouter à son programme de travail de nouvelles alternatives. Ces alternatives comprennent notamment l'évacuation en couche géologique profonde ainsi que l'entreposage sûr de longue durée (100 ans minimum) par exemple sur les sites nucléaires existants (Doel, Fleurus, Mol-Dessel, Tihange).

Ces études porteront sur les aspects tant économiques que techniques.

L'ONDRAF a d'ores et déjà entamé des réflexions préparatoires à l'étude comparative des diverses alternatives.

Dans le cadre de cette étude comparative, le dépôt définitif en surface reste une option pour les déchets à faible activité et à courte durée de vie. Il semble donc normal que les activités relatives à cette option soient poursuivies.

2. Je n'ai pas le sentiment que l'ONDRAF mène une campagne en faveur du dépôt définitif en surface.

ISOTOPOLIS donne une information objective sur la radioactivité en général et sur la problématique des déchets radioactifs en particulier. Cette information est fondée sur des études scientifiques approfondies.

Les activités d'information de l'ONDRAF font partie de ses missions en vertu de l'arrêté royal du 30 mars 1981, modifié par l'arrêté royal du 16 octobre 1991, relatif aux missions et modalités de fonctionnement de l'organisme.

Question n° 34 de M. Loones du 5 février 1996 (N.):

Nouveau plan décennal d'approvisionnement en énergie électrique.

Les producteurs d'électricité (Electrabel-SPE) ont élaboré un nouveau plan décennal en vue d'assurer l'approvisionnement en énergie électrique.

Selon ce plan, l'on développera encore le parc des centrales nucléaires en contradiction totale avec le moratoire, en matière de construction de centrales nucléaires, et il n'est donc absolument pas question de démanteler éventuellement le parc existant.

Ce développement ne fera, bien entendu, qu'aggraver le problème en allongeant les temps de stockage et en augmentant le volume des déchets nucléaires.

Il semble bien, en vu des difficultés actuelles et des controverses qui entourent les projets de l'ONDRAF relatifs au stockage en surface des déchets nucléaires, qu'une décision d'étendre le parc existant serait néfaste. La plupart des experts, estiment d'ailleurs que les mesures d'économie d'énergie inscrites dans le nouveau plan d'équipement sont très timides, et ce tout à fait à l'inverse des mesures qu'ont prises les pays voisins de la Belgique. Enfin, le plan d'équipement ne dit rien du problème global des déchets nucléaires.

L'honorable ministre peut-il me dire:

1. Où il en est et où en est le gouvernement en ce qui concerne l'évaluation du nouveau plan décennal en vue de l'approvisionnement en énergie électrique; si le gouvernement recueille des avis extérieurs avant de prendre une décision au sujet de ces plans, et si oui, lesquels; si la décision sera précédée d'un débat au Parlement;

2. Si la décision du gouvernement et de l'honorable ministre au sujet du nouveau plan d'équipement s'inscrira-t-elle dans une vision globale du problème des déchets nucléaires; si le ministre estime qu'il est possible de décider d'améliorer et d'étendre le parc existant de centrales nucléaires sans disposer préalablement d'une vue d'ensemble du problème du stockage des déchets nucléaires?

Réponse: 1. Le 26 janvier 1996, le gouvernement s'est prononcé sur le programme national d'équipement en moyens de production et de transport d'énergie électrique 1995-2005, déposé par le Comité de gestion des entreprises d'électricité.

En ce qui concerne plus particulièrement la production centralisée, le gouvernement a autorisé, pour 1998, la construction de la

waarin het vorig uitrustingsplan voorzag, namelijk een STEG-centrale. De elektriciteitsproducenten hebben Baudour als lokatie in aanmerking genomen. De regering heeft eveneens de bouw van twee STEG-centrales in het Vlaamse Gewest en een steenkolen-centrale in het Waalse Gewest tegen 2001 toegelaten.

Begin 1998 zal de regering aan het beheerscomité vragen om haar een nieuw uitrustingsplan 1998-2008 voor te leggen. Op basis daarvan zal de regering de verhouding bepalen tussen STEG-centrales en polyvalente steenkolen-centrales, die na 2001 dienen te worden gebouwd.

Overeenkomstig de wettelijke bepalingen inzake de procedure tot goedkeuring van het uitrustingsplan heeft de regering zowel het advies gevraagd van het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas als van het Nationaal Comité voor de energie. Dit tweede comité heeft inzonderheid een beroep gedaan op talrijke externe deskundigen die niet tot de elektriciteitssector behoren (ESAP, ECONOTEC, KUL...).

Rekening houdend met de voormelde bepalingen dienden de beslissingen die de regering op 26 januari 1996 heeft genomen, niet te worden voorafgegaan door een parlementair debat. De wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 vereist immers enkel de goedkeuring van de minister van Economie, na raadpleging van de twee bovenvermelde comités.

De vragen in de parlementaire commissie heb ik echter zonder voorbehoud beantwoord.

2. Sommige beslissingen die door de regering werden genomen in verband met het uitrustingsplan 1995-2005 hebben betrekking op de problemen inzake kernafval. De regering heeft er met name rekening mee gehouden dat de elektriciteitsproducenten op betekenisvolle wijze moeten bijdragen tot het financieren van de berging van kernafval en het herkapitaliseren van NIRAS. De elektriciteitssector en de minister van Economie zullen daartoe onderhandelingen beginnen.

Gelet op de technische levensduur van bepaalde delen van de installaties, zullen de stoomgeneratoren en de turbines van Tihange 1 en 2 evenals deze van Doel 3 vernieuwd worden met gebruik van modernere technieken.

Deze nieuwe technologieën geven een hoger rendement.

Hierdoor verhoogt het aandeel van kernenergie in de elektriciteitsproductie.

Deze elementen veranderen niets aan het geplande beleid van de regering inzake kernafval.

Ik deel het geachte lid niettemin mee dat tegen het jaar 2005 het nucleaire park 52 pct. van het totale elektriciteitsproductiepark, tegen 58 pct. momenteel, zal vertegenwoordigen.

Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 47 van de heer Loones d.d. 8 november 1995 (N.):

Fusie rijkswacht-district Veurne en Ieper.

Het rijkswachtcommando wil de rijkswacht-districten reorganiseren met als optie één district per gerechtelijk arrondissement. Ondanks die optie is toch beslist de districten Veurne en Ieper samen te voegen, al zijn ze nochtans beiden hoofdplaats van een gerechtelijk arrondissement.

1. Waarom worden de rijkswacht-districten Veurne en Ieper samengevoegd ondanks de optie « één district per gerechtelijk arrondissement »?

De commandant van het huidige district Ieper, die de opdracht kreeg de fusie voor te bereiden, stelt voor de staf van het nieuwe district in Ieper te plaatsen. Door die voorkeur dreigt nogal wat personeel van dienst te moeten veranderen of de verhuis naar Ieper mee te maken.

troisième centrale prévue par le plan d'équipement précédent qui sera une centrale TGV. Les producteurs d'électricité ont retenu le site de Baudour. Le gouvernement a également autorisé la construction de deux centrales TGV localisées dans la Région flamande et la construction d'une deuxième centrale en Région wallonne pour 2001.

Au début de 1998, le gouvernement demandera au comité de gestion de lui présenter un nouveau plan d'équipement 1998-2008. Sur la base de celui-ci, le gouvernement déterminera la proportion de centrales du type TGV et de centrales polyvalentes au charbon qui seront à construire après 2001.

Conformément aux dispositions légales régissant la procédure d'approbation du plan d'équipement, le gouvernement a sollicité l'avis tant du Comité de contrôle de l'électricité et du gaz que du Comité national de l'énergie. Ce second comité notamment a fait appel à de nombreux experts extérieurs au secteur de l'électricité (ESAP, ECONOTEC, KUL...).

Compte tenu des dispositions légales précitées, les décisions adoptées le 26 janvier 1996 par le gouvernement ne devaient pas être précédées d'un débat parlementaire. La loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 ne requiert, en effet, que l'approbation du ministre de l'Économie, après consultation des deux comités susvisés.

C'est toutefois sans restriction que j'ai répondu aux questions en commission parlementaire.

2. Parmi les décisions prises par le gouvernement à propos du plan d'équipement 1995-2005, certaines ont trait à la problématique des déchets nucléaires. Le gouvernement a notamment considéré que les producteurs d'électricité doivent contribuer de manière significative au financement de l'évacuation des déchets nucléaires et à la recapitalisation de l'ONDRAF. Des négociations seront entreprises à cet effet entre le secteur de l'électricité et le ministre de l'Économie.

Compte tenu de la durée de vie technique de certaines parties des installations, les générateurs de vapeurs et les turbines de Tihange 1 et 2 et de Doel 3 seront renouvelés en utilisant des techniques plus modernes.

Ces technologies nouvelles augmenteront le rendement.

Ceci entraînera une augmentation de l'énergie nucléaire dans la production d'électricité.

Ces éléments ne modifient en rien la politique que le gouvernement entend mener en matière de déchets nucléaires.

J'informe néanmoins l'honorable membre qu'à l'horizon 2005, le parc nucléaire représentera 52 p.c. du parc total de production d'électricité contre 58 p.c. aujourd'hui.

Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 47 de M. Loones du 8 novembre 1995 (N.):

Fusion des districts de gendarmerie de Furnes et d'Ypres.

Le commandement de la gendarmerie veut réorganiser les districts de gendarmerie et a choisi l'option « un district par arrondissement judiciaire ». Malgré cela, il a été décidé de fusionner les districts de Furnes et d'Ypres, en dépit du fait que ces deux villes sont le chef-lieu d'un arrondissement judiciaire.

1. Pourquoi les districts de gendarmerie de Furnes et d'Ypres seront-ils fusionnés malgré l'option « un district par arrondissement judiciaire »?

Le commandant de l'actuel district d'Ypres, qui a été chargé de la préparation de la fusion, propose que le personnel du nouveau district soit stationné à Ypres. En raison de cette préférence, bon nombre de membres du personnel risquent de devoir changer de service ou de déménager à Ypres.

Ik meen dat heel wat argumenten pleiten voor het behoud van de staf van het nieuwe district in Veurne:

— Veurne is in de eerste plaats ook de hoofdplaats van het kiesarrondissement, waartoe ook Ieper behoort.

— De weldra voltooide drukke verkeersader Calais-Zeebrugge (o.a. via de A18) zal leiden tot een verhoogde verkeersintensiteit en criminaliteit, zowel voor de kust, de stad Veurne als zijn industriezones. Het nabij gelegen industrieel havencomplex van Duinkerke (en het kernenergiepark van Grevelingen) zijn mogelijke haarden van een verhoogd criminaliteitsrisico.

— Als Ieper de hoofdplaats wordt van het nieuwe district Veurne-Ieper, dan is er geen enkel rijkswachtcommando meer over heel de kustlijn. De districten Oostende en Brugge worden immers ook samengevoegd met hoofdplaats Brugge. Vestiging van het commando te Ieper lijkt precies ook daarom niet aangewezen omdat de kust zich kenmerkt door een permanente residentiële villabewoning, niet alleen door een belangrijke aandeel senioren, ook door nogal wat prominente personen (b.v. Koksijde). Overigens kent de kust een bevolkingsexplosie tijdens de zomer wat uiteraard veel bijkomende opdrachten van de rijkswacht vergt.

— De aanwezigheid van de grootste yachthaven van Europa (Nieuwpoort), met een «buiten-» of «Schengengrens» pleit eveneens voor het behoud van de staf in Veurne.

— Het argument dat Ieper belangrijker zou zijn dan Veurne wegens de aanwezigheid van een gevangenis, vervalt gezien de optie om een nieuwe gevangenis te bouwen in de streek van Kortrijk.

— In het arrondissement Veurne is de criminaliteit veel hoger dan in het arrondissement Ieper. De kust is gekend als een zwart punt.

2. Wat is het oordeel van de geachte minister over deze argumenten? Zal hij er terdege rekening mee houden bij het bepalen van zijn besluit? Welk besluit mag uiteindelijk worden verwacht?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Zoals uiteengezet in de memorie van toelichting bij het ontwerp van wet dat later de wet van 9 december 1994 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de rijkswacht en het statuut van haar personeel is geworden, moet de reorganisatie van de rijkswachtdistricten in een ruimer geheel van maatregelen worden geplaatst met als streefdoelen een vereenvoudiging van de rijkswachtstructuur en het vrijmaken van meer rijkswachters voor het eigenlijke politiewerk. Die reorganisatie beoogt vooral een schaalvergroting van de districten, waardoor meteen ook, daar waar mogelijk, een betere overeenstemming tussen de nieuwe districten en de gerechtelijke arrondissementen mogelijk zou worden. Om die schaalvergroting door te kunnen voeren, werd elke districtscommandant gevraagd een diepgaande studie te verrichten waarin alle aspecten van de betrokken regio (operationele, zowel als socio-economische) aan bod zou komen.

Wat de districten Ieper en Veurne betreft, hebben die studies nog geen definitief uitsluitsel gegeven, onder andere wat de keuze van de zetel van het toekomstige megadistrict Ieper-Veurne betreft.

Bij die keuze zal rekening worden gehouden met een aantal objectieve criteria, waaronder die aangehaald door het geachte lid en die opgenomen in de studies van de betrokken districtscommandanten.

Los van de uiteindelijke beslissing zal alleszins een bewakings- en opsporingsbrigade gevestigd blijven in de stad die niet de zetel wordt van het samengesmolten district.

Bovendien zullen de brigades in de kuststreek en de bewakings- en opsporingsbrigade van Veurne op korte termijn worden versterkt.

Wat er ook van zij, de definitieve reorganisatie van voornoemde districten, die initieel voor 1 januari 1996 was voorzien, werd uitgesteld tot 1 juli 1996.

À mon avis, beaucoup d'arguments plaident pour le maintien à Furnes du personnel du nouveau district:

— En premier lieu, Furnes est également le chef-lieu de la circonscription électorale dont fait partie la ville d'Ypres.

— L'axe autoroutier Calais-Zeebrugge (entre autres par l'A18), dont la réalisation est imminente, entraînera un accroissement de l'intensité de trafic et de la criminalité, tant pour la côte que pour la ville de Furnes et ses zones industrielles. Le complexe portuaire industriel voisin de Dunkerque (et le parc nucléaire de Gravelines) risquent de devenir des foyers de délinquance accrue.

— Si Ypres devient le chef-lieu du nouveau district Furnes-Ypres, il n'y aura plus aucun poste de commandement sur toute la côte. Les districts d'Ostende et de Bruges seront en effet également fusionnés avec le chef-lieu Bruges. C'est précisément pour cette raison qu'il ne semble pas judicieux d'installer le commandement à Ypres, puisque la côte est caractérisée par une population résidentielle permanente, constituée non seulement d'un grand nombre de personnes âgées, mais également de personnalités (par exemple Coxyde). De plus, en raison de l'augmentation massive de la population en été, de nombreuses tâches supplémentaires doivent être assurées par la gendarmerie.

— La présence du plus grand port de plaisance d'Europe (Nieuport), avec une frontière «extérieure» au sens des accords de Schengen, plaide également en faveur du maintien du personnel à Furnes.

— L'argument qu'Ypres serait plus importante que Furnes parce qu'elle possède une prison devient caduc puisque l'on a opté pour la construction d'une nouvelle prison aux environs de Courtrai.

— Le taux de criminalité est beaucoup plus élevé dans l'arrondissement de Furnes que dans l'arrondissement d'Ypres. La côte est connue comme constituant un point noir à cet égard.

2. Quel est le sentiment de l'honorable ministre à propos de ces arguments? En tiendra-t-il compte lorsqu'il arrêtera sa position définitive? Quelle décision peut être attendue en fin de compte?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Comme mentionné dans l'exposé des motifs du projet de loi qui est devenu par la suite la loi du 9 décembre 1994 portant modification de certaines dispositions relatives à la gendarmerie et au statut de son personnel, la réorganisation des districts de gendarmerie doit se situer dans un ensemble plus important de mesures qui ont pour objectifs une simplification de la structure de la gendarmerie et la libération de plus de gendarmes pour le travail policier proprement dit. Cette réorganisation vise surtout un agrandissement d'échelle des districts, par lequel dans le même temps, là où cela est possible, une meilleure correspondance entre les nouveaux districts et les arrondissements peut s'envisager. Pour pouvoir mener cet agrandissement d'échelle, il a été demandé à chaque commandant de district d'effectuer une étude approfondie, dans laquelle tous les aspects de la région considérée (opérationnels, tout comme socio-économiques) devaient être examinés.

En ce qui concerne les districts d'Ypres et de Furnes, ces études n'ont pas encore abouti à une décision définitive, entre autres en ce qui concerne le choix du siège du futur méga district Ypres-Furnes.

Lors de ce choix il sera tenu compte d'un nombre de critères objectifs dont ceux cités par l'honorable membre et ceux repris dans les études des commandants de districts.

Indépendamment de la décision finale, une brigade de surveillance et de recherche demeurera de toute manière localisée dans la ville qui ne serait pas le siège du district fusionné.

En outre, les brigades de la zone côtière et la brigade de surveillance et de recherche de Furnes seraient renforcées à bref délai.

Quoi qu'il en soit, la réorganisation définitive des districts précités, qui était initialement prévue pour le 1^{er} janvier 1996, a été postposée au 1^{er} juillet 1996.

Vraag nr. 55 van de heer Anciaux d.d. 29 november 1995 (N.):

Invoering van veiligheidspasjes voor kinderen jonger dan twaalf jaar.

In de gemeenten Aalst, Meise en Kapelle-op-den-Bos worden veiligheidspasjes voor kinderen uit de lagere scholen aangemaakt. Klaarblijkelijk werden deze initiatieven genomen in samenspraak tussen de gemeentebesturen, de politie en de rijkswacht. Dit zou passen in de voorkoming van verdere verdwijningen van kinderen.

Kadert deze actie in een ruimere actie die de geachte minister voorziet in de strijd tegen vermiste kinderen? Welk is het nut van een foto van burgemeester, politie en rijkswacht op het pasje van de kinderen? Wat is de kost van deze operatie? Zal zij na de evaluatie doorgetrokken worden naar alle jongeren onder de twaalf jaar?

Antwoord: In het kader van de verbetering van de dienstverlening aan de bevolking rond de problematiek van verdwijning van kinderen nam de rijkswachtbrigade van Aalst het initiatief om veiligheidspasjes uit te reiken aan kinderen jonger dan twaalf jaar.

De foto op het pasje had alleen tot doel de uitreikende instantie te vereenzelvigen en te vermijden dat er verwarring zou ontstaan met de wettelijk voorziene identiteitsdocumenten. De kost van de operatie was te verwaarlozen. De eerste veiligheidspasjes werden integraal door de rijkswacht gerealiseerd en kwamen op een prijs van 0,73 frank per stuk. De latere versies die werden gerealiseerd in samenwerking tussen de lokale rijkswachteenheden en gemeentelijke polities werden steeds bekostigd door derden.

Om mogelijke verwarring met de officiële identiteitsdocumenten die via de bevolkingsdiensten worden uitgereikt te vermijden, heb ik de rijkswacht echter gevraagd de verspreiding van de veiligheidspasjes stop te zetten.

Het departement bereidt momenteel een koninklijk besluit betreffende de identiteitskaarten voor kinderen jonger dan twaalf jaar voor. De bedoeling is dat de huidige identiteitsbewijzen voor kinderen jonger dan twaalf jaar (*cfr.* model gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1981) en de identiteitsstukken voor kinderen jonger dan twaalf jaar (koninklijk besluit van 14 november 1955, *Belgisch Staatsblad* van 1 december 1955) hiervoor als basis zullen dienen. Deze identiteitsstukken en identiteitskaarten kunnen aangevuld worden met enkele nuttige gegevens die momenteel vermeld worden op de veiligheidspasjes van de rijkswacht. In elk geval zullen deze identiteitsdocumenten enkel worden uitgereikt door de bevolkingsdiensten van de gemeentebesturen op basis van de officiële gegevens uit hun bevolkingsregisters.

Vraag nr. 61 van de heer Anciaux d.d. 8 december 1995 (N.):

Aantal toegewezen rijkswachters per provincie.

Uit cijfergegevens van de rijkswacht blijkt dat de provincie Henegouwen 1 861 leden van de rijkswacht stationeert binnen haar provinciegrenzen. De provincie Luik telt er 1 522, daar waar de provincie Oost-Vlaanderen en de provincie Antwerpen er respectievelijk 1 467 en 1 503 tellen. Binnen Brussel-19 zou het gaan om 1 177 eenheden.

Kan de geachte minister verklaren waarop deze verschillen gebaseerd zijn? Welk is de respectieve verhouding bevolking ten opzichte van één rijkswachter? Hebben de Vlaamse inwoners minder recht op bijstand van de rijkswacht per inwoner? Kan de geachte minister meedelen hoe de taalverhouding is binnen het aantal rijkswachters die binnen Brussel-19 gelokaliseerd zijn?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. De verschillen waarop het geachte lid alludeert, zijn het gevolg van de verdeling van de getalsterkte van het operationeel korps over de diverse provincies en inzonderheid over de territoriale basiseenheden, de brigades.

Question n° 55 de M. Anciaux du 29 novembre 1995 (N.):

Introduction de passeports de sécurité pour les enfants de moins de douze ans.

Dans les communes d'Alost, de Meise et de Kapelle-op-den-Bos, l'on distribue des passeports de sécurité aux enfants des écoles primaires. Apparemment, ces initiatives sont le fruit d'une concertation entre les administrations communales, la police et la gendarmerie. Cette action s'inscrirait dans le cadre de la prévention des enlèvements d'enfants.

Cette opération fait-elle partie d'une action plus large prévue par l'honorable ministre dans le domaine de la lutte contre les disparitions d'enfants? Pourquoi faire figurer une photo du bourgmestre, de la police et de la gendarmerie sur les cartes distribuées aux enfants? Quel est le coût de cette opération? Sera-t-elle étendue, après évaluation, à tous les jeunes de moins de douze ans?

Réponse: Dans le cadre de l'amélioration des services à la population concernant la disparition des enfants, la brigade de gendarmerie d'Alost a pris l'initiative de délivrer des cartes d'identité de sécurité aux enfants de moins de 12 ans.

La photo sur la carte d'identité avait uniquement pour but d'identifier l'instance qui les délivre et d'éviter qu'il puisse y avoir confusion avec les documents d'identité légalement prévus. Le coût de cette opération était à négliger. Les premières cartes d'identité de sécurité ont été intégralement réalisées par la gendarmerie et leur prix était de 0,73 francs/pièce. Les versions ultérieures qui ont été réalisées conjointement par les unités locales de gendarmerie et les polices communales ont toujours été prises en charge par des tiers.

Pour éviter une éventuelle confusion avec les documents d'identité officiels délivrés par l'intermédiaire des services de la population, j'ai toutefois demandé à la gendarmerie de cesser la diffusion de ces cartes d'identité de sécurité.

Actuellement, le département prépare un arrêté royal relatif aux cartes d'identité pour les enfants de moins de 12 ans. Comme point de départ, il est dans les intentions de se servir des actuelles preuves d'identité pour les enfants de moins de 12 ans (*cf.* modèle publié au *Moniteur belge* du 21 juillet 1981) et des pièces d'identité pour les enfants de moins de 12 ans (arrêté royal du 14 novembre 1955, *Moniteur belge* du 1^{er} décembre 1955). Ces pièces et ces cartes d'identité pourront être complétées de quelques données utiles, actuellement reprises sur les cartes d'identité de sécurité de la gendarmerie. Dans tous les cas, ces documents d'identité seront uniquement délivrés par les services de la population des administrations communales sur la base de leurs données officielles contenues dans leurs registres de la population.

Question n° 61 de M. Anciaux du 8 décembre 1995 (N.):

Nombre de gendarmes attribués à chaque province.

D'après des statistiques communiquées par la gendarmerie, 1 861 gendarmes sont stationnés dans la province de Hainaut et 1 522 dans la province de Liège, alors qu'ils ne sont que 1 467 en Flandre orientale et 1 503 dans la province d'Anvers. Par ailleurs, 1 177 gendarmes seraient stationnés dans les 19 communes de Bruxelles.

L'honorable ministre peut-il expliquer la raison de ces différences? Quel est, pour chacune de ces provinces, le pourcentage de gendarmes par rapport au chiffre de la population? Les habitants de la Flandre auraient-ils moins droit à l'assistance de la gendarmerie (exprimée en effectifs par rapport à la population) que les habitants des autres provinces? L'honorable ministre pourrait-il me dire combien il y a de gendarmes par rôle linguistique dans les 19 communes de Bruxelles?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Les différences auxquelles l'honorable membre fait allusion sont la conséquence de la répartition des effectifs du corps opérationnel dans les diverses provinces et, en particulier, au sein des unités territoriales de base que sont les brigades.

In verband met de brigades bepaalt artikel 5, tweede lid, van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht dat de sterkte van de brigades verschilt volgens de dienstvereisten, doch nooit minder dan zes man bedraagt.

Het principe vervat in dat artikel, geldt ook voor de andere territoriale eenheden.

De cijfers die het geachte lid citeert, zijn die van 1 juli 1995, dat wil zeggen nog voor de aan de gang zijnde reorganisatie beëindigd is. Zij stelen op historische gegevens, de relatieve werklast van de territoriale eenheden en houden rekening met het structurele deficit van ongeveer 8 pct. in het operationeel korps.

Om de getalsterkte zoals bepaald bij voormeld artikel 5, volgens de dienstvereisten te bepalen, worden onder andere de volgende parameters in aanmerking genomen: het aantal interventies van de voorbije jaren, de uitgestrektheid van het ambtsgebied, de getalsterkte van de gemeentepolitie op dit ambtsgebied, de noden inzake bevelvoering en ondersteuning, de specificiteit van bepaalde opdrachten, het veiligheidsprobleem, het aantal inwoners binnen het ambtsgebied.

2. Uit wat voorafgaat blijkt duidelijk dat de demografische parameter niet de enige is waarmee rekening moet worden gehouden om de getalsterkte van elke rijkswachteenheid te bepalen. Met dat voorbehoud zijn de aantallen inwoners per rijkswachter en per provincie de volgende:

Provincie	Aantal inwoners per rijkswachter
Antwerpen	1 081
Vlaams-Brabant	977
Waals-Brabant	905
West-Vlaanderen	977
Oost-Vlaanderen	918
Henegouwen	691
Luik	667
Limburg	893
Luxemburg	438
Namen	586
Brussel	806

Ten slotte weze aangestipt dat die effectieven gerelativeerd moeten worden. Immers, de actualiteit noopt de rijkswacht ertoe haar effectieven en de verdeling ervan voortdurend aan te passen (ingevolge de reorganisaties van de eenheden, de toekomstige inplaatsstelling van de interpolitiezones, ...).

3. De percentages van Franstalige en Nederlandstalige rijkswachters in het district Brussel, waarvan het ambtsgebied de negentien gemeenten en de randgemeenten omvat, bedragen respectievelijk 55,9 pct. en 44,1 pct.

Vraag nr. 63 van de heer Boutmans d.d. 8 december 1995 (N.):

Schengen-akkoord. — Verbetering verstrekte gegevens door asielzoeker.

Volgens artikel 38.7 van het Schengen-akkoord heeft een asielzoeker het recht desgevraagd kennis te nemen van de op hem betrekking hebbende verstrekte gegevens, zolang ze beschikbaar zijn, en ze te verbeteren.

1. Welke verstrekte gegevens binnen Schengen kunnen er precies door een asielzoeker of zijn advocaat geraadpleegd en verbeterd worden? Zijn dit alle gegevens die in het Schengen-Informatie-Systeem vermeld staan zoals een weigering van toegang op basis van de openbare orde en nationale veiligheid of een vraag tot onopvallende controle van een Schengenland?

À l'égard des brigades, l'article 5, alinéa 2, de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie dispose que l'effectif des brigades varie suivant les nécessités du service, sans jamais être inférieur à six hommes.

Le principe porté par cet article vaut également pour les autres unités territoriales.

Les chiffres que cite l'honorable membre sont ceux arrêtés au 1^{er} juillet 1995, c'est-à-dire avant l'aboutissement de la réorganisation en cours. Ils reposent sur des données historiques ainsi que sur la charge de travail relative des unités territoriales et tiennent compte du déficit structurel d'environ 8 p.c. au sein du corps opérationnel.

Pour déterminer les effectifs conformément à l'article 5 précité, en fonction des nécessités de service, les paramètres suivants sont notamment pris en considération: le nombre d'interventions qui ont été sollicitées au cours des années précédentes, l'étendue du ressort territorial, l'importance de l'effectif de la police communale sur ce territoire, les besoins en termes de commandement et d'appuis, la spécificité de certaines missions, la problématique sécuritaire, le nombre d'habitants sur le ressort territorial.

2. Il découle clairement de ce qui précède que le paramètre démographique n'est pas le seul à être pris en compte pour déterminer les effectifs relatifs à chacune des unités de gendarmerie. Sous cette réserve, les nombres d'habitants par gendarme et par province sont les suivants:

Province	Nombre d'habitants par gendarme
Anvers	1 081
Brabant flamand	977
Brabant wallon	905
Flandre occidentale	977
Flandre orientale	918
Hainaut	691
Liège	667
Limbourg	893
Luxembourg	438
Namur	586
Bruxelles	806

Ajoutons enfin que ces effectifs doivent être relativisés en fonction de l'actualité qui impose à la gendarmerie d'adapter en permanence ceux-ci et leur répartition (suite à des réorganisations des unités, à la mise en place future des zones interpolices, ...).

3. Les pourcentages de gendarmes d'expression française et d'expression néerlandaise au sein du district de Bruxelles dont le ressort territorial couvre les 19 communes et les six communes périphériques, s'élèvent respectivement à 55,9 p.c. et 44,1 p.c.

Question n° 63 de M. Boutmans du 8 décembre 1995 (N.):

Accord de Schengen. — Correction des données fournies par le demandeur d'asile.

L'article 38.7 de l'accord de Schengen accorde, au demandeur d'asile qui en fait la demande, le droit de prendre connaissance des données communiquées qui le concernent, pour autant qu'elles soient disponibles, et de les corriger.

1. Quelles sont plus précisément les données communiquées dans le cadre de l'application de l'accord de Schengen qui peuvent être consultées et corrigées par un demandeur d'asile ou par son avocat? S'agit-il de toutes les informations mentionnées dans le système d'information Schengen, comme une non-admission pour des raisons d'ordre public et de sûreté nationale ou une demande de surveillance discrète de la part d'un pays Schengen?

2. Via welke procedure, bij welke instantie en gedurende welke periode kan een advocaat van een asielzoeker kennis nemen van al deze verstrekte gegevens over zijn cliënt? Hoelang blijven deze gegevens beschikbaar?

3. Zijn de mogelijkheden tot raadpleging van de verstrekte gegevens ruim gewaarborgd of is deze kennisnemingsprocedure slechts een theoretische constructie? Hoeveel advocaten hebben van deze procedure reeds gebruik gemaakt?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid de volgende inlichtingen te verstrekken.

1 en 2. Overeenkomstig de bepalingen van de uitvoeringsovereenkomst van het Akkoord van Schengen bestaat er een duidelijk onderscheid tussen enerzijds de gegevens die, overeenkomstig artikel 96, *ter fine* van weigering van toegang, in het SIS worden opgenomen en anderzijds de gegevens die, overeenkomstig artikel 38, kunnen uitgewisseld worden tussen de contracterende Staten om vast te stellen welke Staat voor de behandeling van het asielverzoek verantwoordelijk is en die noodzakelijk zijn voor de behandeling van dit verzoek.

a) De gegevens van het eerste type zijn opgenomen in een centraal gegevensbestand dat alleen door de daartoe bevoegde overheden kan geraadpleegd worden. Momenteel worden hier, wat België betreft, alleen deze personen gesignaleerd die het voorwerp van een ministerieel besluit tot terugwijzing of van een koninklijk besluit tot uiteenzetting uitmaken, dus van een beslissing die aan de betrokkene betekend werd.

Arikel 109 van de voornoemde uitvoeringsovereenkomst geeft eenieder het recht om van de hem betreffende in het SIS opgenomen gegevens kennis te nemen, overeenkomstig het nationaal recht van de overeenkomstsluitende partij bij welke de kennisgeving wordt verlangd. De kennisgeving wordt echter geweigerd indien dit voor een rechtmatige, uit de signalering voortvloeiende taakuitoefening of ter bescherming van de rechten en vrijheden van derden onontbeerlijk is. Zij wordt steeds geweigerd gedurende de periode van signalering *ter fine* van onopvallende controle.

Aan het recht op kennisgeving is het recht gekoppeld om de hem betreffende onjuiste gegevens te doen verbeteren of onrechtmatig opgenomen gegevens te doen verwijderen (artikel 110).

b) De gegevens van het tweede type zijn opgenomen in een individueel dossier dat nationaal wordt bijgehouden en mogen slechts aan een andere contracterende Staat worden overgemaakt in de voorwaarden en volgens de modaliteiten die in artikel 38 van de uitvoeringsovereenkomst bepaald zijn.

Wat België betreft worden deze dossiers beheert door de Dienst vreemdelingenzaken.

Krachtens de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van de administratieve stukken heeft iedere (fysieke of morele) persoon het recht elk administratief stuk op eenvoudig schriftelijk verzoek te raadplegen. Voor documenten van persoonlijke aard dient zij echter haar belang te rechtvaardigen.

Wettelijk werd hiertoe geen enkele tijdslimiet bepaald.

3. Op nationaal vlak wordt de toegankelijkheid gewaarborgd door de voornoemde wet van 11 april 1994. Omwille van de vertrouwelijke aard van deze gegevens en teneinde de eerbied voor het privé-leven te vrijwaren, wordt de raadpleging van deze dossiers beperkt tot de betrokkenen zelf of tot de personen die door deze laatste naar behoren geamendeerd werden.

Tot op heden heeft de Dienst vreemdelingenzaken, als signalerende overheid, geen enkele aanvraag tot nazicht van de gegevens die krachtens artikel 96 van de uitvoeringsovereenkomst in het SIS zijn opgenomen noch van deze die met betrekking tot asielzoekers overeenkomstig artikel 38 van deze overeenkomst het voorwerp van een uitwisseling van informatie kunnen uitmaken, ontvangen.

Wat de toestand in de andere Schengen-lidstaten betreft, beschik ik niet over deze informatie.

2. Par quelle procédure, auprès de quelle instance et pendant quelle période l'avocat d'un demandeur d'asile peut-il prendre connaissance de toutes les données communiquées au sujet de son client? Pendant combien de temps ces données sont-elles disponibles?

3. Les possibilités de consultation des données communiquées sont-elles suffisamment garanties ou la procédure de consultation n'est-elle qu'une construction théorique? Combien d'avocats ont déjà utilisé cette procédure?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1 et 2. Conformément aux dispositions de la convention d'application de l'Accord de Schengen, il existe une différence nette entre, d'une part, les données qui conformément à l'article 96, sont reprises dans le SIS aux fins de non-admission et, d'autre part, les données qui, conformément à l'article 38, peuvent être échangées entre les États contractants afin de déterminer l'État responsable du traitement de la demande d'asile et sont nécessaires pour le traitement de cette demande.

a) Les données du premier type sont reprises dans une banque de données centrale qui est uniquement ouverte aux consultations effectuées par les autorités compétentes à cet effet. En ce qui concerne la Belgique, seules les personnes auxquelles un arrêté ministériel de renvoi ou un arrêté royal d'expulsion a été notifié font actuellement l'objet d'un signalement.

Conformément à l'article 109 de la convention d'application précitée, toute personne a le droit d'accéder aux données intégrées dans le SIS qui la concernent. L'accès s'exerce dans le respect du droit national de la partie contractante auprès de laquelle elle fait valoir ce droit. Toutefois, la communication de l'information à la personne concernée est refusée si elle peut nuire à l'exécution de la tâche légale consignée dans le signalement, ou par la protection des droits et libertés d'autrui. Elle est refusée dans tous les cas durant la période de signalement aux fins de surveillance discrète.

Le droit d'accès est combiné avec le droit de la personne de faire rectifier des données entachées d'erreur de fait la concernant ou de faire effacer des données entachées d'erreur de droit la concernant.

b) Les données de second type sont reprises dans un dossier individuel tenu nationalement et ne peuvent être transmises à un autre pays contractant que dans les conditions et suivant les modalités fixées par l'article 38 de la convention d'application.

En ce qui concerne la Belgique, ces dossiers sont gérés par l'Office des étrangers.

En vertu de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité des documents administratifs, toute personne (physique ou morale) a le droit de consulter tout document administratif sur simple demande écrite. Elle doit toutefois justifier d'un intérêt pour les documents à caractère personnel.

Aucun délai n'a été déterminé par la loi à cet égard.

3. Au niveau national, l'accessibilité est garantie par la loi précitée du 11 avril 1994. Toutefois, en raison du caractère confidentiel de ces données et afin de sauvegarder le respect de la vie privée, la consultation de ces dossiers est limitée aux intéressés ou aux personnes dûment mandatées par ces derniers.

Jusqu'à présent, l'Office des étrangers n'a en tant qu'autorité signalante reçu aucune demande de vérification ni des données reprises dans le SIS en vertu de l'article 96 de la convention d'application, ni des données relatives aux demandeurs d'asile qui peuvent faire l'objet d'un échange d'information en vertu de l'article 38 de cette convention.

Je ne dispose pas de cette information en ce qui concerne la situation dans les autres États membres de Schengen.

Vraag nr. 75 van de heer Boutmans d.d. 11 januari 1996 (N.):***Identiteitsbestandvangevondenbijverkeersongevallenbijhet ministerie van het Vlaamse Gewest.***

Sinds enkele maanden blijken de politiediensten in het Vlaamse Gewest, ook de rijkswacht, van ieder verkeersongeval met gewonden een verslag met de volledige identiteitsgegevens van de betrokkenen aan het ministerie van het Vlaamse Gewest door te sturen — ook wordt het ziekenhuis vermeld waar zij zijn opgenomen.

1. Van wie gaat die opdracht uit en wat is het doel ervan?
2. Waarom worden de identiteitsgegevens doorgegeven? Hoe worden die verwerkt? Wie krijgt tot deze gegevens toegang?
3. Worden de betrokkenen in kennis gesteld van de opname van hun persoonsgegevens in een bestand, zoals opgelegd door artikel 4, § 1, van de wet van 8 december 1992 (privé-leven)?

Antwoord: In opdracht van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, wordt momenteel in de provincie Antwerpen een «Studie verkeersongevallen met gewonden - registratie letsels» uitgevoerd.

Deze studie heeft tot doel alle beschikbare gegevens elementen betreffende de verkeersongevallen in de provincie Antwerpen te combineren, meer bepaald de infrastructurele kenmerken van de plaats van het ongeval, de politionele vaststellingen en de medische gegevens over de betrokken slachtoffers. Op grond van de bekomen inlichtingen beoogt de studie beleidsrelevante maatregelen te kunnen voorstellen met betrekking tot de weginrichting, de samenstelling van het verkeer, enz.

De betrokken politiediensten maken enkel een kopie van het «verkeersongevallenformulier - VOF» over aan de coördinator van het UZ Antwerpen, die tevens instaat voor de centralisatie van de medische gegevens. Dit formulier wordt door de politiediensten gedeeltelijk geïdentificeerd aan de hand van de initialen of de naam van de patiënt en zijn/haar geboortedatum. Dit enkel om de medische onderzoekersmedewerkers toe te laten a posteriori de relatie te leggen tussen dit VOF en het klinisch registratieformulier van het opgenomen slachtoffer. Deze identificatie wordt dus enkel aangewend om deze koppeling tot stand te brengen.

Op de magnetische dragers die door de medische coördinator aan de Vlaamse Gemeenschap worden doorgegeven worden alle identificatiedata gewist. De toegang tot deze informatie blijft dus beperkt tot de houder van het bestand.

In navolging van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (*Belgisch Staatsblad* van 18 maart 1993), worden de betrokken patiënten door de spoedgevallendiensten van de deelnemende medische centra op de hoogte gebracht van het onderzoek en van de gevolgd werkwijze.

Vraag nr. 76 van de heer Boutmans d.d. 11 januari 1996 (N.):***Rijksregister.***

In het rijksregister mag slechts een beperkt aantal gegevens opgenomen en er mag maar een beperkt aantal databanken aan gekoppeld worden.

1. Welke concrete gegevens kunnen via het rijksregister rechtstreeks of onrechtstreeks opgevraagd worden?
2. Welke databanken van welke diensten zijn rechtstreeks of onrechtstreeks aan het rijksregister gekoppeld?
3. In welke mate kan via het rijksregister rechtstreeks of onrechtstreeks informatie over iemands strafblad geraadpleegd worden?
4. In welke mate kan via het rijksregister rechtstreeks of onrechtstreeks informatie over iemands tijdelijk verblijf in een hotel op Belgisch grondgebied geraadpleegd worden? Kan het nationaal hotelregister hieraan gekoppeld worden?
5. In welke mate kan via het rijksregister rechtstreeks of onrechtstreeks informatie over iemands individuele schuldenlast en kredietwaardigheid geraadpleegd worden? Kan de zwarte lijst van de Nationale Bank hieraan gekoppeld worden?

Question n° 75 de M. Boutmans du 11 janvier 1996 (N.):***Registre d'identification des personnes blessées dans les accidents de la circulation auprès du ministère de la Région flamande.***

Il appert depuis quelques mois qu'en Région flamande, chaque fois qu'il y a un accident de la circulation dans lequel des personnes ont été blessées, les services de police et la gendarmerie transmettent un rapport contenant toutes les données d'identité des intéressés au ministère de la Région flamande. Ce rapport mentionne également l'hôpital où ces personnes ont été admises.

1. Qui a donné des instructions en ce sens et quel est leur objet?
2. Pourquoi transmettre ces données? Comment sont-elles traitées et qui y a accès?
3. Les intéressés sont-ils informés de l'enregistrement de leurs données à caractère personnel dans un fichier, comme l'impose l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 8 décembre 1992 (vie privée)?

Réponse: À la demande du département Environnement et Infrastructure du ministère de la Communauté flamande, une «Étude des accidents de la circulation avec blessés - enregistrement des blessures» est en cours en province d'Anvers.

Cette étude a pour but de combiner toutes les données disponibles au sujet des accidents de la circulation recensés en province d'Anvers, plus particulièrement les données infrastructurelles du lieu de l'accident, les constatations policières et les données médicales sur les victimes. Sur la base des renseignements obtenus, l'étude vise à proposer des mesures pertinentes pour l'autorité au sujet de l'aménagement de la voirie, de la composition du trafic, etc.

Les services de police concernés transmettent seulement une copie du «formulaire d'accident de la circulation — FAC» au coordinateur de l'hôpital universitaire d'Anvers, qui est également chargé de la centralisation des données médicales. Ce formulaire est partiellement identifié par les services de police au moyen des initiales du nom du patient et de sa date de naissance. Ceci uniquement afin de permettre aux collaborateurs médicaux à la recherche d'établir a posteriori la relation entre le FAC et le formulaire clinique d'hospitalisation de la victime. Cette identification est donc seulement utilisée pour réaliser cette relation.

Toutes les données d'identification sont effacées des supports magnétiques transmis par le coordinateur médical à la Communauté flamande. L'accès à cette information reste donc limité au maître du fichier.

Conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel (*Moniteur belge* du 18 mars 1993), les patients concernés sont informés de la recherche et de la méthode de travail suivie par les services d'urgence des centres médicaux participants.

Question n° 76 de M. Boutmans du 11 janvier 1996 (N.):***Registre national.***

Le registre national ne peut contenir qu'un nombre limité de données et seules quelques banques de données peuvent y être reliées.

1. Quelles données concrètes peut-on consulter, de manière directe ou indirecte, par l'intermédiaire du registre national?
2. Quelles banques de données de quels services sont reliées, directement ou indirectement, au registre national?
3. Dans quelle mesure le registre national permet-il d'obtenir directement ou indirectement des informations sur le casier judiciaire d'une personne?
4. Est-il possible de consulter directement ou indirectement, à l'aide du registre national, des informations sur le séjour temporaire d'une personne dans un hôtel situé sur le territoire belge? Est-il possible d'y relier le registre national des hôtels?
5. Le registre national permet-il de consulter directement ou indirectement des informations sur les dettes et la solvabilité d'une personne? La liste noire de la Banque nationale peut-elle y être reliée?

6. In welke mate kan via het rijksregister rechtstreeks of onrechtstreeks informatie over iemands vroegere verblijfplaatsen en vroegere gezinsleden geraadpleegd worden?

7. In welke mate kan via het rijksregister rechtstreeks of onrechtstreeks informatie over iemands beroep en vroegere en huidige werkgevers geraadpleegd worden?

Antwoord: 1. Artikel 3 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen, zoals gewijzigd door de wet van 24 mei 1994 tot oprichting van een wachtregister voor vreemdelingen die zich vluchteling verklaren of die vragen om als vluchteling te worden erkend, somt de gegevens op die in het rijksregister worden opgenomen en bewaard.

2. De lijst van overheden en instellingen die rechtstreeks of onrechtstreeks in verbinding staan met het rijksregister van de natuurlijke personen, overeenkomstig artikel 5 van de genoemde wet van 8 augustus 1983, zal rechtstreeks aan het geachte lid worden toegestuurd.

3. Het rijksregister bevat geen enkele informatie omtrent het eventuele strafblad van de personen die er ingeschreven zijn.

4. De categorieën van personen die in het rijksregister van de natuurlijke personen kunnen worden ingeschreven, worden bepaald in artikel 2 van de hogergenoemde wet van 8 augustus 1983, zoals gewijzigd door de wet van 24 mei 1994. De personen die tijdelijk verblijven in een hotel behoren niet tot één van deze categorieën.

5. De kredietwaardigheid behoort niet tot de gegevens die in het rijksregister worden opgenomen en bewaard (zie punt 1). De bestanden van de Nationale Bank werken onafhankelijk van het rijksregister.

6. De verblijfplaats en de samenstelling van het gezin behoren tot de informatie vermeld onder punt 1. De historie van deze gegevens wordt eveneens bijgehouden.

7. De informatie met betrekking tot het beroep is één van de wettelijke gegevens, vermeld onder punt 1, die kunnen meegegeed worden aan de overheden en instellingen die daartoe gemachtigd zijn krachtens artikel 5 van de hogergenoemde wet van 8 augustus 1983. Het rijksregister beschikt niet over informatie omtrent de werkgevers.

Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Financiën

Vraag nr. 48 van de heer Daras d.d. 26 januari 1996 (Fr.):

Personenbelasting. — Aangifte van inkomsten.

Wanneer de administratie der Directe Belastingen de aangifte van een belastingplichtige niet terugvindt, moet de betrokken belastingplichtige bewijzen dat hij, enerzijds, zijn belastingaangifte heeft opgestuurd en, anderzijds, dat hij dit tijdig heeft gedaan.

Sommige belastingkantoren weigeren echter een bewijs van ontvangst op te maken wanneer de belastingplichtige persoonlijk zijn aangifte afgeeft.

Kan de geachte minister mij bijgevolg zeggen:

— Op welke manier een belastingplichtige het bewijs kan leveren dat hij zijn aangifte wel degelijk heeft ingediend, hetzij wanneer hij ze met de post heeft verstuurd, hetzij wanneer hij ze persoonlijk heeft afgegeven;

— Of de administratie het recht heeft de afgifte van een ontvangstbewijs te weigeren wanneer de aangifte persoonlijk wordt afgegeven en zo niet, over welke middelen beschikt de belastingplichtige om genoegdoening te krijgen?

Antwoord: Aangezien de verplichting om een aangifte in de inkomstenbelastingen in te dienen op de belastingplichtige rust, komt het hem toe om, in voorkomend geval, te bewijzen dat hij daaraan heeft voldaan (Cassatie, 28 januari 1991, S. en C.).

6. Le registre national permet-il d'obtenir directement ou indirectement des informations sur les domiciles précédents et les anciens membres de la famille d'une personne?

7. Le registre national permet-il de consulter directement ou indirectement des informations sur la profession d'une personne, son employeur et ses précédents employeurs?

Réponse: 1. L'article 3 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, modifié par la loi du 24 mai 1994 créant un registre d'attente pour les étrangers qui se déclarent réfugiés ou qui demandent la reconnaissance de la qualité de réfugié, stipule les informations enregistrées et conservées par le registre national.

2. La liste des autorités et organismes reliés directement ou indirectement au registre national des personnes physiques conformément à l'article 5 de la loi du 8 août 1983 précitée, sera transmise directement à l'honorable membre.

3. Le registre national n'enregistre aucune information sur le casier judiciaire éventuel des personnes y inscrites.

4. Les catégories de personnes susceptibles d'être inscrites au registre national des personnes physiques sont définies à l'article 2 de la loi du 8 août 1983 précitée, modifié par la loi du 24 mai 1994 précitée. Les personnes résidant temporairement dans des hôtels n'appartiennent pas à ces catégories.

5. La solvabilité ne fait pas partie des informations enregistrées et conservées au registre national (cf. point 1). Les fichiers de la Banque nationale sont indépendante du registre national.

6. La résidence et la composition du ménage font partie des informations visées au point 1. L'historique de ces informations y apparaît.

7. L'information relative à la profession est l'une des données légales visées au point 1 communicable aux autorités et organismes dûment habilités en vertu de l'article 5 de la loi du 8 août 1983 précitée. Le registre national ne dispose pas d'informations concernant les employeurs.

Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Finances

Question n° 48 de M. Daras du 26 janvier 1996 (Fr.):

Impôt sur les personnes physiques. — Déclaration de revenus.

Lorsque l'administration des Contributions directes égare la déclaration de revenus d'un citoyen, c'est à ce dernier à prouver, d'une part, qu'il a bien rendu sa déclaration et, d'autre part, que cette dernière a été remise dans les délais impartis.

Certains bureaux de contribution refusent toutefois de délivrer un reçu lorsque le citoyen va lui-même porter sa déclaration fiscale.

L'honorable ministre peut-il dès lors m'indiquer:

— De quelle manière un citoyen peut prouver qu'il a bien rendu sa déclaration, aussi bien dans le cas d'envoi postal que lors d'une remise en main propre;

— En cas de remise en main propre, si l'administration est en droit de refuser la délivrance d'un reçu et, dans la négative, quels sont les moyens dont dispose le citoyen pour obtenir satisfaction?

Réponse: L'obligation de remettre une déclaration à l'impôt sur les revenus incombant au contribuable, c'est à lui qu'il appartient, le cas échéant, de prouver qu'il s'en est acquitté (Cassation, 28 janvier 1991, S. et C.).

De belastingplichtige moet bijgevolg het bewijs leveren dat hij de genoemde verplichting is nagekomen, ongeacht de gebruikte manier van indiening van de aangifte.

Dit bewijs mag worden geleverd door alle middelen van het gemeen recht, getuigenbewijs en vermoedens inbegrepen.

Wat het ontvangstbericht betreft, voorziet geen enkele wettelijke of reglementaire bepaling in de uitreiking ervan.

De administratieve onderrichtingen schrijven evenwel voor dat een ontvangstbericht moet worden verstrekt aan personen die er uitdrukkelijk om verzoeken (administratieve commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 307/22).

Indien het geachte lid kennis heeft van gevallen waarin de voornoemde richtlijnen niet zouden zijn in acht genomen, nodig ik hem uit mij de passende identificatiegegevens mede te delen. Na onderzoek, zullen de vereiste maatregelen worden genomen.

Vraag nr. 56 van de heer Vergote d.d. 16 februari 1996 (N.):

Wetboek van de inkomstenbelastingen. — Provisie.

Het artikel 12 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen bepaalt dat de begunstigen van inkomsten zoals voorzien bij de artikelen 24 en 27 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in 1994, 1995 en 1996 een provisie moeten aanleggen indien deze inkomsten hoger liggen dan deze door hen verkregen in 1993, gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

De provisie wordt aangelegd ten belope van de verhoging en heeft een maximum van jaarlijks 1,5 pct. van de in 1993 verkregen inkomsten.

De provisie moet uiterlijk tegen 31 december 1997 aangewend worden in de eigen onderneming ter financiering van beroepsinvesteringen, beroepsverliezen, personeelskosten voor bijkomend personeel of voor voorzieningen, door de onderneming geboekt, voor waarschijnlijke verliezen of kosten.

Graag vernam ik van de geachte minister welke de fiscale behandeling van deze provisie zal zijn wanneer de beroepsactiviteit wordt stopgezet na het aanleggen van de provisie maar vóór de aanwending ervan en dus vóór de datum van 31 december 1997.

Antwoord: Het louter aanleggen van de in de vraag bedoelde provisie heeft op zich geen weerslag op het fiscaal resultaat van de betrokken belastingplichtigen. Die provisie is immers in beginsel een belastbaar bestanddeel van het beroepsinkomen (winst of baten).

In het door het geachte lid beoogde situatie, namelijk stopzetting van de beroepswerkzaamheid na het aanleggen van de provisie doch vóór de aanwending ervan tot één of meer van de in het derde lid van zijn vraag vermelde doeleinden, heeft het stopzetten van de beroepswerkzaamheid derhalve evenmin een fiscale weerslag op de aldus aangelegde provisie.

Alleen ingeval een nijverheids-, handels- of landbouwon- derneming een voorziening voor risico's en kosten boekt, die beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 48 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) en in de artikelen 24 tot 27 van het koninklijk besluit tot uitvoering van dat wetboek, kan de voorziening van belasting worden vrijgesteld.

In dat geval zal de geboekte, maar nog niet aangewende voorziening, bij de stopzetting van de onderneming belast worden als een in artikel 28, eerste lid, 2°, WIB 92, bedoelde winst.

Vraag nr. 58 van de heer Goovaerts d.d. 20 februari 1996 (N.):

Medeëigendom. — Syndicus.

Ik verneem dat een groot Belgisch immobiliënkantoor, onder meer actief als beheerder (syndicus) van appartementsgebouwen, eind vorig jaar aan de beheerders van de verschillende appartementsgebouwen die het beheert, een brief (in het Frans opgesteld) heeft gestuurd waarin het volgende te lezen staat (ik citeer letterlijk):

Le contribuable doit donc se ménager la preuve du respect de ladite obligation, qu'elle que soit la voie utilisée pour le dépôt de la déclaration.

Cette preuve peut être apportée par tous moyens de droit, témoignages et présomptions compris.

Quant à l'accusé de réception de la déclaration, aucune disposition légale ou réglementaire n'en prévoit la délivrance.

Les directives administratives prescrivent cependant qu'un accusé de réception doit être délivré aux personnes qui en expriment formellement le désir (n° 307/22 du commentaire administratif du Code des impôts sur les revenus 1992).

Si l'honorable membre à connaissance de cas dans lesquels les directives susvisées n'auraient pas été observées, je l'invite à me communiquer les données d'identification nécessaires. Après enquête, les mesures qui s'imposent seront prises.

Question n° 56 de M. Vergote du 16 février 1996 (N.):

Code des impôts sur les revenus. — Provision.

L'article 12 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays dispose que les bénéficiaires de revenus tels que prévus aux articles 24 et 27 du Code des impôts sur les revenus 1992, doivent constituer en 1994, 1995 et 1996 une provision au cas où ces revenus sont supérieurs à ceux obtenus en 1993, compte tenu de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

La provision doit atteindre le montant de l'augmentation avec un maximum annuel de 1,5 p.c. des revenus obtenus en 1993.

Elle doit être affectée dans l'entreprise, au plus tard le 31 décembre 1997, au financement d'investissements professionnels, de pertes professionnelles, de frais de personnel pour des embauches supplémentaires ou pour des provisions, comptabilisées par l'entreprise, pour couvrir des pertes ou des frais probables.

L'honorable ministre pourrait-il me dire quel est le traitement fiscal réservé à cette provision lorsque le bénéficiaire des revenus susmentionnés met fin à son activité professionnelle après avoir constitué la provision, mais avant de l'avoir affectée, c'est-à-dire avant le 31 décembre 1997?

Réponse: La simple constitution de la provision évoquée dans la question n'a en soi aucune incidence sur le résultat fiscal des contribuables concernés. En principe, cette provision constitue en effet un élément imposable du revenu professionnel (bénéfice ou profit).

Dans la situation visée par l'honorable membre, c'est-à-dire cessation de l'activité professionnelle après la constitution de la provision mais avant son affectation à une ou plusieurs des fins mentionnées au troisième alinéa de sa question, le fait de cesser l'activité professionnelle n'a donc pas non plus d'incidence fiscale sur la provision ainsi constituée.

La provision ne peut être exonérée d'impôt que si une entreprise industrielle, commerciale ou agricole comptabilise une provision pour risques et charges qui répond aux conditions fixées à l'article 48 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92) et aux articles 24 à 27 de l'arrêté royal d'exécution de ce code.

Dans ce cas, la provision comptabilisée mais non encore affectée sera imposée lors de la cessation de l'entreprise, à titre de bénéfice visé à l'article 28, alinéa 1^{er}, 2^o, CIR 92.

Question n° 58 de M. Goovaerts du 20 février 1996 (N.):

Copropriété. — Syndic.

Il me revient qu'un important agent immobilier belge qui assure notamment la gestion (syndic) d'immeubles à appartements a envoyé, l'année dernière, au conseil de gérance de ces immeubles, une lettre (rédigée en français) dans laquelle on peut lire ce qui suit (je cite):

«Madame, Monsieur,

Concerne: honoraires syndic

Par sa circulaire n° 13 du 20 septembre 1995, la TVA précise qu'à dater du 1^{er} août 1995, la possibilité est donnée au syndic de ne plus appliquer la TVA sur les honoraires du syndic, ceci suite à la loi du 30 juin 1994, le syndic devenant un organe officiel de la copropriété.

Nous avons choisi de ne plus appliquer la TVA sur les honoraires que nous établissons pour notre mission de syndic. D'autre part, l'Institut Professionnel Immobilier (institut officiel de notre profession) nous signale que lorsque le client ne paie pas de TVA, le syndic ne peut plus récupérer la TVA sur ses achats et dans cette hypothèse, l'absence de TVA pour le client justifie une adaptation des honoraires du syndic.

D'autre part, la CIB (Confédération des Immobiliers de Belgique) dont fait partie la CSA (Chambre Syndicale belge des professionnels Administrateurs de biens) vient de nous communiquer que suite à un examen effectué par ses services, il apparaît que le pourcentage de TVA récupéré dans le système actuel par les SYNDICS PROFESSIONNELS représente approximativement la moitié des TVA appliquées sur les factures adressées aux Associations de copropriétaires. En bref, cela signifie que sur les 20,5 p.c. (taux actuel de la TVA) payés par les copropriétaires, la moitié est récupérée par le syndic et l'autre moitié est payée par lui à l'Administration de la TVA.

Nous avons donc décidé, pour être clairs et parfaitement transparents, d'admettre tant les recommandations et observations de l'IPI que de la CIB et la CSA et ce dans l'intérêt même de l'ensemble de nos copropriétaires. À cet effet, nous avons envoyé une demande de NON-ASSUJETTISSEMENT à l'Administration de la TVA ce qui devrait nous permettre de réduire à dater du 1^{er} août 1995 le coût total de nos prestations de 10,25 p.c. par rapport au coût facturé actuellement.

Il s'agit donc bien d'une réduction importante au bénéfice de notre fidèle clientèle.

Lors de la plus proche Assemblée générale, nous informerons les copropriétaires des présentes dispositions.»

Desbetreffende mocht ik van de geachte minister vernemen:

a) Of het een wettelijk procédé is om als syndicus de op zijn «aankopen» betaalde BTW te recupereren (en zulks in het bijzonder indien het zou gaan over aankopen verricht in zijn hoedanigheid van lasthebber van de vereniging van medeëigenaars);

b) In het bijzonder, of het door het immobiliënkantoor in kwestie voorgestelde procédé wettelijk is;

c) Meer in het algemeen, of de wet van 30 juni 1994 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek op het vlak van de gedwongen medeïgendom, aangezien deze de rechtspersoonlijkheid heeft toegekend aan de verenigingen van medeëigenaars van appartementsgebouwen, tot gevolg heeft dat een medeëigenaar die BTW-onderworpen is geen (pro rata volgens zijn aandeel in de lasten van de medeïgendom) BTW meer kan recupereren op de aan de vereniging van medeëigenaars gefactureerde leveringen en/of werken?

d) En tenslotte, op het vlak van het BTW-tarief, welk het tarief is dat moet toegepast worden op werken verricht aan de gemene delen van een appartementsgebouw van meer dan 20 jaar oud, wanneer een gedeelte van de medeëigenaars privé-personen zijn en een gedeelte van de medeëigenaars hun appartement niet uitsluitend voor privé-doeleinden gebruiken.

Antwoord: a) en b) Het geachte lid beoogt blijkbaar het geval waarbij een rechtspersoon die uitsluitend als syndicus en als orgaan van de vereniging van medeëigenaars optreedt en verder geen enkele andere economische activiteit uitoefent (bijvoorbeeld makelaar bij de verhuur en/of verkoop van onroerende goederen), naar analogie met de natuurlijke personen die in dezelfde hoedanigheid optreden, heeft geopteerd om niet als BTW-belastingplichtige te worden geïdentificeerd (zie aanschrijving nr. 13/1995, nr. 4).

«Madame, Monsieur,

Concerne: honoraires syndic

Par sa circulaire n° 13 du 20 septembre 1995, la TVA précise qu'à dater du 1^{er} août 1995, la possibilité est donnée au syndic de ne plus appliquer la TVA sur les honoraires du syndic, ceci suite à la loi du 30 juin 1994, le syndic devenant un organe officiel de la copropriété.

Nous avons choisi de ne plus appliquer la TVA sur les honoraires que nous établissons pour notre mission de syndic. D'autre part, l'Institut Professionnel Immobilier (institut officiel de notre profession) nous signale que lorsque le client ne paie pas de TVA, le syndic ne peut plus récupérer la TVA sur ses achats et dans cette hypothèse, l'absence de TVA pour le client justifie une adaptation des honoraires du syndic.

D'autre part, la CIB (Confédération des Immobiliers de Belgique) dont fait partie la CSA (Chambre Syndicale belge des professionnels Administrateurs de biens) vient de nous communiquer que suite à un examen effectué par ses services, il apparaît que le pourcentage de TVA récupéré dans le système actuel par les SYNDICS PROFESSIONNELS représente approximativement la moitié des TVA appliquées sur les factures adressées aux Associations de copropriétaires. En bref, cela signifie que sur les 20,5 p.c. (taux actuel de la TVA) payés par les copropriétaires, la moitié est récupérée par le syndic et l'autre moitié est payée par lui à l'Administration de la TVA.

Nous avons donc décidé, pour être clairs et parfaitement transparents, d'admettre tant les recommandations et observations de l'IPI que de la CIB et la CSA et ce dans l'intérêt même de l'ensemble de nos copropriétaires. À cet effet, nous avons envoyé une demande de NON-ASSUJETTISSEMENT à l'Administration de la TVA ce qui devrait nous permettre de réduire à dater du 1^{er} août 1995 le coût total de nos prestations de 10,25 p.c. par rapport au coût facturé actuellement.

Il s'agit donc bien d'une réduction importante au bénéfice de notre fidèle clientèle.

Lors de la plus proche Assemblée générale, nous informerons les copropriétaires des présentes dispositions.»

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

a) Si un syndic peut légalement récupérer la TVA qu'il a acquittée sur ses «achats» (en particulier lorsqu'il s'agit d'achats effectués dans sa qualité de mandataire de l'association des copropriétaires);

b) Plus particulièrement, si le procédé proposé par l'agence en question est conforme à la loi;

c) D'une manière plus générale, si la loi du 30 juin 1994 modifiant le Code civil en ce qui concerne la copropriété forcée, qui a accordé la personnalité juridique aux associations des copropriétaires d'immeubles à appartements ne permet plus aux copropriétaires assujettis à la TVA de récupérer un montant de TVA sur les livraisons et/ou travaux facturés à l'association des copropriétaires (proportionnel à leur part dans les charges de la copropriété);

d) Enfin, quel est le taux de TVA qui doit être appliqué aux travaux effectués aux parties communes d'un immeuble à appartements de plus de 20 ans d'âge, lorsque une partie des copropriétaires est composée de particuliers et une autre de copropriétaires qui n'utilisent pas leur appartement à des fins uniquement privées?

Réponse: a) et b) L'honorable membre vise manifestement le cas où une personne morale agissant exclusivement comme syndic et comme organe de l'association des copropriétaires et qui, en outre, n'exerce aucune autre activité économique (par exemple: courtier en location et/ou vente de biens immeubles) a, par analogie avec les personnes physiques qui agissent en la même qualité, opté pour ne pas être identifiée comme assujetti à la TVA (voir circulaire n° 13/1995, n° 4).

Als orgaan van de vereniging van medeëigenaars handelt de syndicus — natuurlijk persoon — immers niet zelfstandig zoals bedoeld in artikel 4, vierde lid, van de zesde richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 17 mei 1977 zodat hij niet de hoedanigheid heeft van BTW-belastingplichtige.

Het spreekt vanzelf dat een in het eerste lid bedoelde vennootschap die geopteerd heeft voor de niet-belastingplicht, de BTW geheven van de haar geleverde goederen en diensten niet in aftrek kan brengen. De aldus niet-afrekbare BTW maakt bijgevolg een kost uit in hoofde van die syndicus en in de regel een bestanddeel van zijn honorarium.

Ter zake wordt nog verwezen naar het antwoord op de parlementaire vraag van de heer volksvertegenwoordiger De Croo van 25 oktober 1995 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, GZ 1995-1996, nr. 18, 22 januari 1996, blz. 1896-1898).

c) De door derden gedane leveringen en diensten die zowel betrekking hebben op periodieke uitgaven (bijvoorbeeld verwarmings- en verlichtingskosten) als op niet-periodieke uitgaven (bijvoorbeeld uitgaven voor de vernieuwing van het verwarmingssysteem, reparatie of vernieuwing van een lift of het leggen van een nieuwe dakbedekking) moeten worden gefactureerd aan de vereniging van de medeëigenaars met aanduiding van de ligging van het gebouw of van de groep van gebouwen. Die factuur moet worden verstuurd naar het adres aangeduid door de syndicus.

De medeëigenaar die BTW-belastingplichtige met recht op aftrek is, kan de BTW die werd geheven van leveringen van goederen en diensten aan de vereniging van medeëigenaars op grond van artikel 45, § 1, van het BTW-Wetboek tot beloop van zijn aandeel in aftrek brengen op voorwaarde dat hij in het bezit is van een gedetailleerde afrekening die de syndicus namens de vereniging van de medeëigenaars heeft uitgereikt.

Deze afrekening die minstens één keer per jaar moet worden opgemaakt dient de juiste aan de leveranciers of dienstverrichters te betalen prijs, het bedrag van de belasting en per medeëigenaar zijn aandeel in de gemeenschappelijke uitgaven en in de belasting te vermelden.

Anderzijds mag de syndicus omwille van zijn hoedanigheid van lasthebber of vertegenwoordiger van de vereniging van medeëigenaars aan de vereniging van medeëigenaars geen op zijn naam gestelde factuur, debetnota of ander daarmee gelijkstaand stuk uitreiken, tenzij dan om in voorkomend geval de hem toekomende vergoedingen te eisen.

d) Voor onroerende handelingen verricht aan de gemeenschappelijke delen van een appartementsgebouw waarbij iedere medeëigenaar bijdraagt in de kosten in functie van zijn onverdeeld deel in de gemeenschappelijke delen, hangt het BTW-tarief op ieders deel van de kosten af van de bestemming die hij aan zijn appartement heeft gegeven.

Bijgevolg dient voor de onroerende handelingen verricht aan de gemeenschappelijke delen van een appartementsgebouw waarvan de eerste ingebruikname ten minste 15 jaar teruggaat, (vóór 1 november 1995 20 jaar) en waarbij niet alle appartementen uitsluitend of hoofdzakelijk als privé-woning worden gebruikt, de prijs van de werken te worden omgeslagen voor de respectievelijke toepassing van de tarieven van 6 pct. en 21 pct.

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Volksgezondheid

Vraag nr. 31 van de heer D'Hooghe d.d. 1 maart 1996 (N.):

Medische hulpverlening bij het ongeval op de E17.

Met de kettingbotsing op de E17 zal dinsdag 27 februari 1996 als een zwarte dag geboekstaafd blijven op de kalender van het Europese verkeerswezen. Graag had ik de aandacht gevestigd van de ministers op een aantal aspecten inzake medische hulpverlening bij dit tragisch gebeuren en is het naar mijn oordeel wenselijk

Comme organe de l'association des copropriétaires, le syndic — personne physique — n'agit d'ailleurs pas de manière indépendante pour l'application de l'article 4, paragraphe 4, de la sixième directive du Conseil des Communautés européennes du 17 mai 1977 de sorte qu'il n'a pas la qualité d'assujetti à la TVA.

Il va de soi que la société visée au premier alinéa qui a opté pour le non-assujettissement, ne peut déduire la TVA perçue sur les livraisons de biens et prestations de services fournies. La TVA non déduite constitue par conséquent un coût dans le chef du syndic et représente, en règle, un élément de ses honoraires.

En cette matière, il est également renvoyé à la question parlementaire de M. le représentant De Croo du 25 octobre 1995 (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, SO 1995-1996, n° 18, 22 janvier 1996, pp. 1896-1898).

c) Les livraisons de biens et les prestations de services fournies par des tiers qui sont relatives tant à des dépenses périodiques (par exemple: frais de chauffage et d'éclairage) qu'à des dépenses non-périodiques (par exemple: dépenses pour le renouvellement du système de chauffage, la réparation ou le renouvellement d'un ascenseur ou le placement d'une nouvelle toiture) doivent être facturées à l'association des copropriétaires avec indication de la situation de l'immeuble ou du groupe d'immeubles bâtis, à l'adresse communiquée par le syndic.

Le copropriétaire qui est un assujetti avec droit à déduction peut déduire la TVA ayant grevé les livraisons de biens et les prestations de services faites à l'association des copropriétaires à concurrence de sa quote-part, sur la base de l'article 45, § 1^{er}, du Code de la TVA, à condition qu'il détienne un compte détaillé que le syndic a délivré au nom de l'association des copropriétaires.

Ce compte, qui doit être établi au moins une fois par an, doit mentionner le prix exact à payer aux fournisseurs ou prestataires, le montant de la taxe et la quote-part de chaque copropriétaire dans les dépenses communes et dans la taxe.

En outre, le syndic ne peut, en sa qualité de mandataire ou de représentant de l'association des copropriétaires, adresser à cette dernière une facture, une note de débit ou tout autre écrit équivalent libellés en son propre nom, sauf pour lui réclamer, le cas échéant, ses propres rémunérations.

d) Pour les opérations immobilières effectuées aux parties communes d'un immeuble à appartements dans lequel chaque copropriétaire participe aux frais en fonction de sa quote-part dans les parties communes, le taux de TVA relatif à ces frais dépend de la destination qu'il a donnée à son appartement.

Dès lors, il y a lieu de ventiler le prix des travaux pour l'application respective des taux de 6 et 21 p.c. en ce qui concerne les opérations immobilières à appartements pour lequel la première occupation remonte au moins à 15 ans (avant le 1^{er} novembre 1995, 20 ans) et dans lequel tous les appartements ne sont pas utilisés exclusivement ou à titre principal comme logement privé.

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Santé publique

Question n° 31 de M. D'Hooghe du 1^{er} mars 1996 (N.):

Secteurs médicaux lors d'un accident sur l'E17.

Avec la collision en chaîne qui s'est produite ce jour-là sur l'E17, le mardi 27 février 1996 restera dans les mémoires comme une journée noire pour la circulation routière européenne. J'aimerais attirer l'attention des ministres sur un certain nombre d'aspects des secours médicaux mis en œuvre à l'occasion de cet

na te gaan welke conclusies hier eventueel moeten uit getrokken worden naar de uitbouw van urgentiediensten en de organisatie van de dispatching in dit land. Naar ik verneem uit contacten met personen betrokken bij de hulpverlening zou de samenwerking tussen verschillende ziekenhuis- en ambulancediensten meer dan voortreffelijk zijn verlopen. Het nut van perifere ziekenhuizen en de noodzaak van het behoud in die ziekenhuizen van spoed- en MUG-diensten is meer dan vast komen te staan. Alleen stel ik mij vragen bij informatie, die mij gisterenavond werd verstrekt:

1. Klopt het dat toen de «dringende medische hulpverlening» werd opgestart, in eerste instantie vier ziekenhuizen (wellicht naast het ziekenhuis van Deinze) als zogenaamde MUG-diensten werden opgeroepen voor «medische interventie» daar waar andere veel dichterbij gelegen en eveneens goed uitgebouwde ziekenhuisvoorzieningen pas later «als ambulance-dienst» werden gecontacteerd. Klopt het concreet dat de ziekenhuizen van Eeklo, Tielt en Ronse vroeger werden opgeroepen dan de dichterbij gelegen ziekenhuizen van Oudenaarde, Waregem en Zottegem? Welke rationaliteit schuilt hierachter?

2. Zou het niet wenselijk zijn de evaluatie van de medische hulpverlening in deze aangelegenheid af te wachten, alvorens de erkenningsnormen voor MUG-diensten vast te leggen?

3. Moet naar het oordeel van de geachte minister de geografische nabijheid van een spoeddienst niet primeren, zeker in levensbedreigende omstandigheden?

4. Kan de Senaat in het bezit gesteld worden van de timing van de oproepen voor medische hulpverlening en ambulance-ondersteuning?

Antwoord: Ik heb de eer hierna aan het geachte lid het antwoord te bezorgen op zijn gestelde vragen.

1. Principeel wordt vanuit de «100»-telefooncentrale, bij een zwaar ongeval, de dichtstbijzijnde MUG-dienst opgeroepen om zich naar de plaats van het onheil te begeven. Ter plekke aangekomen kan de medische interventieploeg onmiddellijk overgaan tot de toediening van de eerste, vaak levensreddende zorgen. Naderhand wordt het slachtoffer of de slachtoffers middels een ambulantiwagen vervoerd, op instructie van de arts van de MUG, naar het dichtstbijzijnde ziekenhuis dat, hoofdens zijn behandelingscapaciteiten, als het meest geschikt voor hospitalisatie in aanmerking komt.

Wat de kettingbotsing op de E17 d.d. 27 februari 1996 betreft, werd door de «100»-centrale de MUG-dienst van het universitair ziekenhuis Gent en van het Heilig Hartziekenhuis Eeklo in eerste instantie opgeroepen. De hulpverlening werd door de MUG-ploeg van het UZ Gent op gang gebracht. De volgende fazen werden achtereenvolgens uitgevoerd:

- Evacuatie van de patiënten op de plaats van het ongeval;
- Verzameling van de afgevoerde patiënten naar het verzamelpunt, dicht bij de plaats van het ongeval;
- Triage van de patiënten met aanduiding van hun graad van hoogdringendheid;
- Stabilisatie ter plaatse van de patiënten met een «rode label»;
- De regularisatie van de patiënten, volgens hun gradatie, naar een passend naburig ziekenhuis.

In tweede instantie werden door de «100»-centrale van Gent de MUG-ploegen, verbonden aan de ziekenhuizen van Tielt en Ronse opgeroepen. Bovendien werden via het Rode Kruis tien ziekenwagens opgevorderd, alsmede een CIT-voertuig voor triage en classificatie van de slachtoffers. In het totaal werden, hetzij met een ambulance van het ziekenhuis, hetzij met een RK-wagen, de gekwetsten ten getale van 42 patiënten, afgevoerd naar de meest nabijgelegen ziekenhuizen. De spreiding van deze gekwetsten was als volgt:

- Sint-Vincentiusziekenhuis Deinze: 21;
- Sint-Andries Tielt: 1;
- Onze-Lieve-Vrouw van Lourdes Waregem: 8;
- Onze-Lieve-Vrouw Oudenaarde: 3;
- Maria Middelaars Gent: 4;
- UZ Gent: 5.

événement tragique et il me paraît souhaitable d'examiner quelles sont les conclusions à en tirer pour l'organisation des services d'urgence et du dispatching dans ce pays. Selon les informations que j'ai pu obtenir auprès de personnes impliquées dans les services de secours, il semble que la coopération entre les différents hôpitaux et services ambulanciers se soit déroulée de manière plus qu'exemplaire. Nous avons eu la confirmation de l'utilité des hôpitaux périphériques et de la nécessité d'y maintenir des services d'urgences et des SMUR. Je m'interroge cependant à propos des informations qui me sont parvenues hier soir:

1. Est-il exact que lorsque l'aide médicale urgente a été déclenchée, quatre hôpitaux (en plus de l'hôpital de Deinze probablement) ont d'abord été mobilisés comme SMUR pour l'«intervention médicale», alors que d'autres infrastructures hospitalières beaucoup plus proches et bien équipées elles aussi, n'ont été contactées que plus tard en tant que «service d'ambulance»? Concrètement parlant, est-il exact que les hôpitaux d'Eeklo, de Tielt et de Renaix ont été mobilisés avant les hôpitaux plus proches d'Oudenaarde, de Waregem et de Zottegem? Quelle est la logique qui se cache derrière tout cela?

2. Ne serait-il pas souhaitable d'attendre l'évaluation de l'aide médicale dans cette affaire avant de fixer les normes d'agrément des SMUR?

3. L'honorable ministre n'estime-t-il pas que la proximité géographique d'un service d'urgence doit prévaloir, surtout lorsque des vies sont en danger?

4. Serait-il possible de communiquer au Sénat le timing des demandes d'aide médicale et d'appui ambulancier?

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1. En cas d'accident grave, c'est, en principe, le service SMUR le plus proche qui doit se rendre sur les lieux, et ce à la demande du centre de secours «100». Une fois sur place, l'équipe d'intervention peut, sans attendre, administrer les premiers soins, lesquels permettent souvent de sauver des vies. Les victimes sont ensuite transportées par ambulance, sur instruction du médecin du SMUR, vers l'hôpital le plus proche considéré, en vertu des possibilités de traitement qu'il offre, comme le plus adéquat en vue d'une hospitalisation.

En ce qui concerne le carambolage survenu sur l'E17 le 27 février dernier, le centre de secours «100» a, dans une première phase, d'abord appelé le service SMUR de l'UZ Gent ainsi que celui du Heilig Hartziekenhuis Eeklo. L'équipe SMUR de l'UZ Gent a organisé les secours. Ensuite, on a appliqué la procédure suivante:

- Évacuation des patients du lieu de l'accident;
- Rassemblement des patients à proximité du lieu de l'accident;
- Triage des patients en fonction du degré d'urgence;
- Stabilisation sur place des patients «label rouge»;
- Transfert des patients, en fonction de la gravité de leurs blessures, vers les hôpitaux de proximité les plus appropriés.

Dans un deuxième temps, le centre de secours «100» de Gand a fait appel aux équipes SMUR attachées aux hôpitaux de Tielt et de Renaix. En outre, pour le triage et la sélection des patients, on a fait appel à 10 ambulances de la Croix-Rouge ainsi qu'à un véhicule CIT. Au total, 42 patients ont été transportés dans les hôpitaux des environs, soit dans une ambulance de l'hôpital, soit dans un véhicule de la Croix-Rouge. Ils ont été répartis comme suit:

- Sint-Vincentiusziekenhuis Deinze: 21;
- Sint-Andries Tielt: 1;
- Onze-Lieve-Vrouw van Lourdes Waregem: 8;
- Onze-Lieve-Vrouw Oudenaarde: 3;
- Maria Middelaars Gent: 4;
- UZ Gent: 5.

Zoals het geachte lid uit hoger geciteerd verloop van de medische hulpverlening moge afleiden, werden de meest aangewezen middelen aangevoerd om aan het zwaar accident het hoofd te bieden. Inzonderheid was het oproepen van de MUG-ploegen in eerste instantie essentieel teneinde de slachtoffers de dringende medische zorgen te kunnen toedienen. Het vervoer van gestabiliseerde patiënten naar de nabijgelegen ziekenhuizen komt slechts in tweede orde aan bod.

2. Uit de evaluatie van de werking van de medische hulpverlening naar aanleiding van het accident in Nazareth, blijkt dat met de meeste doeltreffendheid en de hoogst mogelijke snelheid werd gehandeld. Het tekort aan communicatiemiddelen en de minder goede werking van het bestaande telefonisch netwerk worden door alle hulpverlenende diensten in eniger mate betreurd. Het inzetten van een mobiel communicatiecentrum wordt door alle deelnemende partijen als een « must » ervaren.

Uit de analyse van alle gegevens met betrekking tot de kettingbotsing op de E17 blijkt dat de reeds afgekondigde programmatiecriteria voor de MUG-diensten, zoals vervat in het koninklijk besluit van 11 april 1995 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1995) niet moeten worden gewijzigd. Ook de functieomschrijving van de mobiele urgentiegroepen, zoals omschreven in het koninklijk besluit van 10 april 1995 (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 1995), moet vooralsnog niet worden bijgesteld.

3. De geografische spreiding van de afdelingen « spoedgevallen » in de algemene ziekenhuizen moet ook naar de toekomst toe worden in acht genomen. Derhalve zullen alle algemene ziekenhuizen de functie van spoedopname moeten verzekeren, met dien verstande dat een ziekenhuis dat de spoedopname via de « 100 »-centrale verzekert aan bijkomende hogere normen zal moeten beantwoorden.

4. Logboek van de « 100 »-centrale Gent.

— Om 9 h 50 m: kwam een eerste oproep — zonder melding van gekwetsten — binnen bij het centrum 100 te Gent;

— Om 9 h 51 m: heeft het centrum 100 ambulance Snoeck uit Gavere opgeroepen;

— Om 9 h 53 m: stuurt het centrum 100 de MUG van het UZ Gent + een ambulance van het UZ Gent uit;

— Om 9 h 55 m: krijgt het centrum 100 de eerste melding over een geknelde persoon. Nadien volgen meldingen over meerdere gekwetsten;

— Om 10 h 14 m: wordt ambulance Life Care uitgestuurd door het centrum 100;

— Om 10 h 15 m: vraagt de MUG UZ Gent een tweede MUG aan het centrum 100;

— Om 10 h 16 m: wordt de MUG Eeklo opgeroepen;

— Om 10 h 25 m: wordt het medisch interventieplan voor de provincie Oost-Vlaanderen (MIP) opgestart en worden de hulpdiensten gealarmeerd volgens een in dit plan vastgestelde procedure;

— Om 10 h 26 m: worden DMH en adjunct-DMH verwittigd;

— Om 10 h 27 m: wordt het Rode Kruis gealarmeerd: uitsturen van een snel interventie team + een ziekenwagen;

— Om 10 h 28 m: wordt de ambulance van Kruishoutem (brandweer) opgeroepen;

— Om 10 h 29 m: het logistiek voertuig van het ministerie van Volksgezondheid wordt uitgestuurd;

— Om 10 h 30 m: ambulance Deinze (ziekenhuis);

— Om 10 h 33 m: ambulance Merelbeke (brandweer);

— Om 10 h 36 m: ambulance Zottegem (ziekenhuis);

— Om 10 h 39 m: ambulance Oudenaarde (ziekenhuis);

— Om 10 h 39 m: bijkomende ambulances van het Rode Kruis;

— Om 10 h 40 m: 2e ambulance van Oudenaarde;

— Om 10 h 49 m: MUG Tielt;

— Om 10 h 50 m: MUG Ronse.

Nota's

a) Om 10 h 30 m: meldt de ziekenwagen van het ziekenhuis Deinze zich beschikbaar (was daarvoor bezig met patiëntenvervoer). Deze wordt dan ook onmiddellijk uitgestuurd;

Comme le constate l'honorable membre, les moyens les plus efficaces ont été mis en œuvre pour faire face à ce grave accident. À cet égard, l'intervention des équipes SMUR, dans la première phase de l'opération, a été déterminante sur le plan de la dispensation des premiers secours. Le transport de patients stabilisés vers les hôpitaux des environs n'est intervenu que dans une deuxième phase.

2. L'évaluation de l'organisation des secours médicaux lors de l'accident survenu à Nazareth montre que l'intervention a été effectuée avec un maximum d'efficacité et de rapidité. Toutefois, les services de secours déplorent tous, dans une certaine mesure, l'insuffisance des moyens de communication et les défaillances du réseau téléphonique existant. Toutes les parties concernées réclament à tout prix la création d'un centre de communication mobile.

Il ressort de l'analyse des données recueillies à la suite du carambolage de l'E17 que les critères de programmation en vigueur pour les services SMUR, tels que figurant à l'arrêté royal du 11 avril 1995 (*Moniteur belge* du 13 juin 1995), ne doivent pas être modifiés. Il n'y a pas lieu de modifier non plus, pour le moment, la définition de la fonction « service mobile d'urgence » telle que figurant à l'arrêté royal du 10 avril 1995 (*Moniteur belge* du 10 mai 1995).

3. La répartition géographique des sections « urgences » des hôpitaux généraux devra également être respectée dans le futur. Par conséquent, tous les hôpitaux généraux doivent assurer la fonction « urgences », étant entendu qu'un hôpital qui assure cette fonction par le biais du centre de secours « 100 » devra satisfaire à des normes complémentaires plus strictes.

4. Registre du centre de secours « 100 » de Gand.

— À 9 h 50 m: un premier appel — ne faisant pas état de blessés — parvient au centre de secours « 100 » de Gand;

— À 9 h 51 m: le centre de secours « 100 » appelle l'ambulance Snoeck de Gavere;

— À 9 h 53 m: le centre de secours « 100 » envoie le SMUR ainsi qu'une ambulance de l'UZ Gent;

— À 9 h 55 m: on signale pour la première fois au centre de secours « 100 » qu'une personne est coincée dans son véhicule. Ensuite, d'autres communiqués font état de plusieurs blessés;

— À 10 h 14 m: le centre de secours « 100 » envoie l'ambulance Life Care;

— À 10 h 15 m: le SMUR de l'UZ Gent demande un deuxième SMUR au centre de secours « 100 »;

— À 10 h 16 m: on appelle le SMUR d'Eeklo;

— À 10 h 25 m: on met en œuvre le plan d'intervention médicale de la province de Flandre orientale et on avertit les services de secours suivant la procédure prévue dans ce plan;

— À 10 h 26 m: on avertit le DSM ainsi que le DSM adjoint;

— À 10 h 27 m: on avertit la Croix-Rouge: envoi d'une équipe d'intervention rapide + une ambulance;

— À 10 h 28 m: on appelle l'ambulance de Kruishoutem (pompiers);

— À 10 h 29 m: on envoie le véhicule logistique du ministère de la Santé publique;

— À 10 h 30 m: ambulance de Deinze (hôpital);

— À 10 h 33 m: ambulance de Merelbeke (pompiers);

— À 10 h 36 m: ambulance de Zottegem (hôpital);

— À 10 h 39 m: ambulance de Oudenaarde (hôpital);

— À 10 h 39 m: ambulances supplémentaires de la Croix-Rouge;

— À 10 h 40 m: 2^e ambulance de Oudenaarde;

— À 10 h 49 m: SMUR Tielt;

— À 10 h 50 m: SMUR Renaix.

Notes

a) À 10 h 30 m: l'ambulance de l'hôpital de Deinze se déclare disponible (était occupée à transporter des patients). On l'envoie donc immédiatement sur place;

b) Om 10 h 58 m: wordt op de plaats van het ongeval door de adjunct-DMH een «ambulancepark» uitgebouwd.

Pensioenen

Vraag nr. 25 van mevrouw de Bethune d.d. 25 januari 1996 (N.):

Positieve acties in de federale diensten.

Bij koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1990) werd aan alle overheidsdiensten een verplichting opgelegd om een beleid van positieve acties te voeren.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze acties gevoerd worden door middel van gelijke-kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveaus.

Het koninklijk besluit bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fasering en door welke actoren dit gelijke-kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Bij koninklijk besluit van 24 augustus 1994 werd in het voornoemde koninklijk besluit een artikel ingevoegd waarbij in de geïmplementeerde besturen en andere diensten van de Staat een ambtenaar van niveau 1 (gedeeltelijk) van een voltijds ambt wordt vrijgesteld voor de uitvoering van het gelijke-kansenplan.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Wat is de personeelstoestand naar verhouding tussen mannen en vrouwen, ingedeeld per niveau (niveau 1, niveau 2, niveau 3, niveau 4) in absolute getallen en in percentages van het ministerie en de diensten die ressorteren onder de bevoegdheden van de geachte minister?

2. Welke zijn de doelstellingen die het gelijke-kansenplan nastreeft?

Welke is de duur van het plan en de termijnen vastgesteld voor de verwezenlijking van de tussenstadia?

Welke zijn de conclusies van de periodieke beoordeling voor de positieve acties voor de jaren 1994 en 1995 (art. 5, 7°, van het vermelde koninklijk besluit)?

Welke is de concrete planning voor het jaar 1996?

3. Welke is thans de samenstelling van de interne begeleidingscommissie?

En hoe heeft deze commissie in 1995 haar taken vervuld?

4. Welke ambtenaar van niveau 1 werd binnen de diensten die ressorteren onder de bevoegdheid van de geachte minister vrijgesteld voor de begeleiding van het gelijke-kansenplan?

Welk is het activiteitenverslag van de betrokken ambtenaar van het voorbije jaar 1995 en welke is de voorziene planning voor 1996?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid volgende aanvullende antwoorden te verstrekken op de vragen die zij heeft gesteld wat betreft de Rijksdienst voor pensioenen.

1. a) Centrale diensten

b) À 10 h 58 m: le DSM adjoint constitue une réserve d'ambulances sur les lieux de l'accident.

Pensions

Question n° 25 de Mme de Bethune du 25 janvier 1996 (N.):

Actions positives au sein des services fédéraux.

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 8 mars 1990) impose à tous les services publics de mener une politique d'actions positives.

Conformément à l'arrêté royal, ces actions doivent être menées au moyen de plans d'égalité des chances, qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux de la hiérarchie.

L'arrêté définit également la méthode à suivre, dresse le calendrier à respecter et indique quelles sont les différentes phases du plan d'égalité des chances, et désigne les acteurs chargés de son élaboration et de sa mise en œuvre.

L'arrêté royal du 24 août 1994 a inséré, dans l'arrêté royal précité, un article grâce auquel les administrations et autres services de l'État concernés peuvent décharger partiellement un agent de niveau 1 d'une fonction à temps plein afin d'exécuter le plan d'égalité des chances.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Combien y a-t-il, en chiffres absolus, au sein du ministère et des services relevant de ses compétences, et ce à chaque niveau (1, 2, 3 et 4), de membres du personnel masculin, d'une part, et de membres du personnel féminin, d'autre part? Quel est le pourcentage des uns et des autres?

2. Quels sont les objectifs du plan d'égalité des chances?

Quelle en est la durée et quels sont les délais fixés pour la réalisation des étapes intermédiaires?

Quelles sont les conclusions de l'évaluation périodique des actions positives pour les années 1994 et 1995 (art. 5, 7°, de l'arrêté royal du 27 février 1990)?

Quel est le programme concret pour 1996?

3. Quelle est la composition actuelle de la commission interne d'accompagnement?

De quelle manière cette commission s'est-elle acquittée de ses tâches en 1995?

4. Quel est l'agent de niveau 1 attaché aux services relevant de la compétence de l'honorable ministre qui a été déchargé de sa fonction pour assurer l'accompagnement du plan d'égalité des chances?

Quel est le rapport d'activité de l'agent concerné pour l'année écoulée et quel est son programme pour l'année 1996?

Réponse: J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre les réponses complémentaires aux questions qu'elle a posées en ce qui concerne l'Office nationale des pensions.

1. a) Services centraux

	Kader — Cadre	M — H	V — F
Niveau 1	154	101	42
Niveau 2+	98	33	25
Niveau 2	786	354	351
Niveau 3	402	146	344
Niveau 4	69	21	46
Totaal. — Total	1 509	662	816

b) Gewestelijke diensten	b) Bureaux régionaux		
	Kader — Cadre	M — H	V — F
Niveau 1	53	40	13
Niveau 2+	—	—	—
Niveau 2	375	178	167
Niveau 3	97	13	66
Niveau 4	14	5	5
Totaal. — Total	539	236	251
Totaal a) + b). — Total a) + b)	2 048	898	867

2. De positieve acties die in het gelijke-kansenplan van de Rijksdienst voor pensioenen staan, stellen zich ten doel om de feitelijke ongelijkheden te verhelpen die de kansen van de vrouwen zouden treffen en de aanwezigheid en de participatie in het beroepsleven van die vrouwen op alle hiërarchische niveaus te bevorderen.

Concreet konden worden gerealiseerd:

- De organisatie van een kinderopvang;
- De organisatie van seminaries «training in assertiviteit» voor vrouwen van de niveaus 2, 3 en 4;
- Het opstellen van praktische loopbaangidsen voor de personeelsleden waarin de mogelijkheden van toegang tot de bevorderingsgraden en de administratieve en geldelijke gevolgen worden aangegeven.

Hoewel ze nog niet zijn gerealiseerd, zijn uiteraard nog andere positieve acties vastgesteld, zoals bijvoorbeeld de oprichting van een studiezaal ter bevordering van de sociale en professionele promotie.

Bovendien is voor 1996 een actualisering van het analyseverslag dat als basis heeft gediend voor het gelijke-kansenplan voor het begin van het jaar gepland. Daaruit zouden positieve acties moeten volgen die beter zijn aangepast aan de situaties die thans door vrouwen worden ondervonden.

De interne begeleidingscommissie kan de precieze kalender van de verwezenlijking van deze acties alsook van de maatregelen om ze te evalueren onmogelijk bepalen. Zij moet immers rekening houden met zware verplichtingen die de Rijksdienst voor pensioenen treffen, met name een nijpend gebrek aan ervaren personeel en een verzwaring van de taken van de instelling zonder dat de uitvoering van die taken enige vertraging oploopt.

3. Huidige samenstelling van de interne begeleidingscommissie is als volgt:

- Voorzitter: 1 (man);
- Leden: 7 vrouwen en 2 mannen.

Een lid van de commissie is verantwoordelijk voor de uitwerking van het gelijke-kansenplan.

De commissie komt bijeen telkens als er in de instelling een beslissing wordt genomen die discriminerend lijkt ten opzichte van vrouwen.

Haar argumenten worden gehoord en de zaken worden aangepast.

4. Zie punt 3.

Artikel *5bis* van het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 24 augustus 1994, werd niet toegepast.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 39 van de heer Anciaux d.d. 1 maart 1996 (N.):

Taalgebruik van het personeel van de Belgische ambassades.

België is een federaal land. Een onderdeel van ons federalisme is dat er na een decennialange strijd vanwege de Vlaamse Beweging een taalgelijkheid is ontstaan tussen het Frans en het Nederlands.

2. Les actions positives inscrites dans le plan d'égalité des chances de l'Office national des pensions ont pour objectifs de remédier aux inégalités de fait qui affecteraient les chances des femmes et de promouvoir leur présence et leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques.

Ont ainsi pu être concrétisées:

- L'organisation d'une garderie d'enfants;
- L'organisation de séminaires «entraînement à l'assertivité» pour les femmes des niveaux 2, 3 et 4;
- L'élaboration de guides pratiques de carrière à l'usage des agents précisant les possibilités d'accès aux grades de promotion et les conséquences administratives et pécuniaires.

Bien entendu, bien que non encore réalisées, d'autres actions positives ont été déterminées. Il en est ainsi, par exemple, de la création d'une salle d'études en tant que stimulant à la promotion sociale et professionnelle.

D'autre part, pour 1996, une mise à jour du rapport analytique ayant servi de fondement au plan d'égalité des chances est prévu au début de l'année. Celle-ci devrait être à la base d'actions positives mieux adaptées aux situations actuellement vécues par les femmes.

Quant au calendrier précis de réalisation de ces actions ainsi que des mesures de leur évaluation, la commission interne d'accompagnement est placée dans l'impossibilité de le définir. Celle-ci doit, en effet, tenir compte de lourdes contraintes touchant l'Office national des pensions à savoir une pénurie aiguë de personnel expérimenté et un alourdissement des tâches de l'organisme sans que leur exécution souffre le moindre retard.

3. Composition actuelle de la commission interne d'accompagnement est comme suit:

- Président: 1 (homme);
- Membres: 7 femmes et 2 hommes.

Un membre de la commission est responsable de l'élaboration du plan d'égalité des chances.

La Commission se réunit chaque fois qu'une mesure au sein de l'organisme s'avère discriminatoire vis-à-vis des femmes.

Ses arguments sont entendus et des aménagements sont pris.

4. Voir point 3.

Il n'a pas été fait application de l'article *5bis* de l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics, inséré par l'arrêté royal du 24 août 1994.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 39 de M. Anciaux du 1^{er} mars 1996 (N.):

Emploi des langues par le personnel des ambassades belges.

La Belgique est un État fédéral. L'égalité entre le français et le néerlandais, obtenue après un combat de plusieurs décennies menée par le Mouvement flamand, constitue un élément de notre fédéralisme.

Kan de geachte minister mij de verhouding geven van het Belgische ambassadepersoneel volgens de taalrol?

Kan de geachte minister mij de verhouding geven inzake taalrol en dit volgens de verschillende niveaus die binnen een ambassade bestaan?

Welk beleid hanteert de geachte minister inzake taalverhoudingen binnen de Belgische ambassades?

Is er een verschil naargelang het continent of het land waarin de ambassades gevestigd zijn?

Zijn al de briefomslagen en -hoofdingen in het Nederlands en het Frans opgesteld?

Heeft de geachte minister weet van het feit dat er ooit klachten zijn ingediend naar aanleiding van het taalgebruik van het ambassadepersoneel? Om welke ambassades ging het dan?

Antwoord: 1. Op 1 maart 1996 telde de carrière Buitenlandse Dienst 376 ambtenaren, namelijk 196 van de Nederlandse taalrol en 180 van de Franse taalrol.

2. Per administratieve klasse was de toestand als volgt:

	F	N	Personnelsformatie per rol Cadre par rôle linguistique
1e klasse. — 1 ^{re} classe	9*	6	8
2e klasse. — 2 ^e classe	63	59	64
3e klasse. — 3 ^e classe	27	50	56
4e, 5e, 6e klasse. — 4 ^e , 5 ^e , 6 ^e classes	79	77	82
Stagiairs. — <i>Stagiaires</i>	2	1	
Buiten de formatie. — <i>Hors cadre</i>		3	

* Een ambtenaar in uitdovingskader.

Dank zij de toekomstige promotieprocedure zal het aantal Nederlandstalige ambtenaren in de eerste en de tweede klasse en het aantal Franstalige ambtenaren in de derde klasse kunnen worden verhoogd.

3. Volgens de gecoördineerde taalwetten moet een evenwicht worden verwezenlijkt op elke trap van de hiërarchie voor het geheel van de buitenlandse diensten; niet afzonderlijk per diplomatieke zending.

4. De briefomslagen en het briefpapier zijn niet tweetalig, wel ééntalig Nederlands en ééntalig Frans.

5. Alle ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst hebben voor het Vast Wervingssecretariaat het bewijs geleverd van een aan hun functie aangepaste kennis van de tweede landstaal.

Het komt wel voor dat er zich soms moeilijkheden voordoen bij het onthaal door vreemde contractuele personeelsleden die de beide landstalen niet machtig zijn; in dit geval hebben zij als opdracht een beroep te doen op een van de beroepsambtenaren.

Eventuele klachten worden steeds onderzocht en geven zo nodig aanleiding tot opmerkingen.

Er wordt van deze klachten geen statistiek opgesteld.

Minister van Sociale Zaken

Vraagnr. 41 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):

Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen werd bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 opgericht op initiatief van de minister belast met het gelijke kansenbeleid.

De raad is een beleidsinstrument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties weg te werken. De adviserende bevoegdheid is hierbij van onmiskenbaar belang.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer la répartition du personnel des ambassades belges selon les rôles linguistiques?

L'honorable ministre peut-il m'indiquer la répartition selon les rôles linguistiques aux divers niveaux existant au sein d'une ambassade?

Comment l'honorable ministre fixe-t-il le taux de francophones et de néerlandophones dans les ambassades belges?

Y a-t-il une différence selon le continent ou les pays où sont établies les ambassades?

Toutes les enveloppes et les en-têtes sont-elles rédigées en français et en néerlandais?

L'honorable ministre a-t-il connaissance d'éventuelles plaintes relatives à l'emploi des langues par le personnel de certaines ambassades? Si oui, de quelles ambassades s'agit-il?

Réponse: 1. Au 1^{er} mars 1996 la carrière du Service extérieur comptait 376 agents, soit 196 agents du rôle néerlandais et 180 du rôle français.

2. La situation par classe administrative se présente comme suit:

	F	N	Personnelsformatie per rol Cadre par rôle linguistique
1e klasse. — 1 ^{re} classe	9*	6	8
2e klasse. — 2 ^e classe	63	59	64
3e klasse. — 3 ^e classe	27	50	56
4e, 5e, 6e klasse. — 4 ^e , 5 ^e , 6 ^e classes	79	77	82
Stagiairs. — <i>Stagiaires</i>	2	1	
Buiten de formatie. — <i>Hors cadre</i>		3	

* Un agent dans un cadre d'extinction.

Grâce à des procédures de promotion futures le nombre d'agents néerlandophones dans les 1^{re} et 2^e classes et le nombre d'agents francophones dans la 3^e classe pourra être augmenté.

3. Conformément aux lois linguistiques coordonnées l'équilibre doit être réalisé à chaque degré de la hiérarchie et ce pour l'ensemble des services établis à l'étranger et non séparément dans chaque mission diplomatique.

4. Les enveloppes et le papier à lettres ne sont pas bilingues, mais bien unilingue en néerlandais ou en français.

5. Tous les agents de la carrière du Service extérieur ont fourni devant le Secrétariat permanent de recrutement la preuve d'une connaissance appropriée à leurs fonctions de la seconde langue nationale.

Il arrive parfois que des difficultés surgissent lors de l'accueil par des agents contractuels étrangers qui ne connaissent pas les deux langues nationales; dans un tel cas, ils ont instruction de faire appel à des agents de carrière.

Des plaintes éventuelles font toujours l'objet d'une enquête et donnent lieu, le cas échéant, à des remarques.

Ces plaintes ne font pas l'objet de statistiques.

Ministre des Affaires sociales

Question n° 41 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a été institué par l'arrêté royal du 15 février 1993, à l'initiative de la ministre chargée de la politique d'égalité des chances.

Ce conseil est un instrument politique servant à réaliser une égalité réelle entre les hommes et les femmes et à éliminer les discriminations directes et indirectes. La compétence d'avis du conseil revêt une importance incontestable sous ce rapport.

Sedert haar oprichting heeft de raad 6 adviezen uitgebracht en dit op een voortreffelijke manier. Deze adviezen zijn er allen gekomen op initiatief van de raad zelf of op verzoek van de minister bevoegd voor het gelijke kansenbeleid.

Nochtans voorziet artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit dat ook de andere leden van de regering de raad kunnen verzoeken een rapport op te stellen, een onderzoek uit te voeren, maatregelen voor te stellen en voorlichting en informatie te verschaffen inzake gelijke kansenbeleid.

Het gelijke kansenbeleid is immers een horizontale materie die betrekking heeft op de meeste bevoegdheidssterreinen. Het is bijgevolg bij uitstek een facetbeleid, waarbij een taak is weggelegd voor alle beleidsverantwoordelijken.

Dit is recent nog gebleken tijdens de vierde UNO-Wereldconferentie voor vrouwen in Peking.

Graag had ik dan ook van de geachte minister vernomen:

1. Of hij reeds een advies heeft gevraagd aan de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen;
2. Welke rol hij weggelegd ziet voor de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in het kader van zijn beleid.

Antwoord: Het geachte lid weet ongetwijfeld dat de federale regering mevrouw Miet Smet, minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met de gelijkheid van kansen voor mannen en vrouwen, heeft afgevaardigd op de Conferentie van Peking.

Mijn collega Miet Smet staat eveneens in voor de coördinatie van de opvolging van de resultaten van deze 4e Conferentie.

In een eerste fase, om deze werkzaamheden maximaal te benutten, werd gekozen voor een coördinatie binnen een specifieke afdeling van de Europese coördinatiegroep, die niet alleen is samengesteld uit de federale ministers en hun administratie maar ook uit de ministers van de Gemeenschappen en Gewesten met hun respectieve administratie.

In mijn departement van Sociale Zaken is mijn bedoeling het principe van gelijke kansen en behandeling veilig te stellen en te bevorderen.

Daartoe sluit ik mij volkomen aan bij de verbintenis van de regering onze wetgeving op het gebied van de pensioenregelingen aan te passen, de enige sector van de sociale zekerheid waarin een discriminatie tussen mannen en vrouwen nog bestaat.

Samen met het geachte lid ben ik ervan overtuigd dat de modernisering van de sociale zekerheid te baat moet worden genomen om in te spelen op de sociaal-economische en demografische evoluties, die voor de vrouwenemancipatie soms nadelig zijn.

In dit kader past mijn weigering enige vorm van sociale selectiviteit voor de kinderbijslag in te voeren, toen sommigen onder de partners van de meerderheid deze denkpijpe naar voren hebben gebracht. Het geachte lid kan thans vaststellen dat van deze mogelijkheid werd afgezien.

Ik wens de problematiek van de sociale zekerheid voor eenoudergezinnen op dezelfde manier te benaderen, wanneer men weet dat het hier meestal om vrouwen gaat, die moeten beschermd worden tegen bestaansonzekerheid.

Mijn algemene beleidsnota weerspiegelt mijn bekommernis voor de verdediging van dit erkend principe van gelijke kansen en behandeling voor mannen en vrouwen. Ik heb het dus niet nodig geacht een specifiek hoofdstuk aan de vrouwen te wijden daar ik vind dat dit principe op een transversale manier moet gelden.

Om die reden werd geen enkele van mijn medewerkers specifiek belast met deze problematiek maar zij moeten zich allen laten leiden door dit gelijkheidsbeginsel in hun dagelijkse activiteit.

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 21 van de heer Foret d.d. 5 maart 1996 (Fr.):

Wekelijkse rustdag in handel en nijverheid.

Het koninklijk besluit van 11 augustus 1960 tot uitvoering van de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag

Depuis sa création, le conseil a émis 6 avis, et ce, de manière remarquable. Tous ces avis ont été rendus soit à l'initiative du conseil lui-même, soit à la demande de la ministre chargée de la politique d'égalité des chances.

L'article 2, § 3, de l'arrêté royal prévoit pourtant que les autres membres du gouvernement peuvent demander au conseil de rédiger un rapport, d'effectuer une enquête, de proposer des mesures ou d'informer sur la politique d'égalité des chances.

Cette politique constitue, en effet, un matière horizontale qui touche à la plupart des compétences. Il s'agit donc d'une politique à facettes par excellence, qui assigne des missions à tous les responsables politiques.

La quatrième conférence mondiale de l'ONU sur les femmes qui s'est tenue à Pékin l'a encore montré récemment.

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

1. S'il a déjà demandé un avis au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes;
2. Quel rôle joue à son avis le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans le cadre de sa politique?

Réponse: L'honorable membre n'ignore pas que le gouvernement fédéral a délégué à la Conférence de Pékin Mme Miet Smet, la ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

C'est également ma collègue Mme Smet qui est chargée de coordonner le suivi des résultats de ladite 4^e Conférence.

Dans un premier temps, afin de donner le maximum de répercussion à ces travaux, il a été choisi d'assurer cette coordination au sein d'une section spécifique du groupe de coordination européenne qui, outre les ministres fédéraux et leurs administrations, rassemble les ministres communautaires et régionaux ainsi que leurs administrations respectives.

Pour ma part, au sein du département des Affaires sociales, je suis attentive à sauvegarder et à promouvoir le principe de l'égalité des chances et de traitement.

À cet effet, je ne peux que souscrire à l'engagement du gouvernement de modifier notre législation relative aux régimes de pensions, seul secteur de la sécurité sociale où subsiste une discrimination entre hommes et femmes.

Je partage la conviction de l'honorable membre en ce qui concerne l'échéance de la modernisation de la sécurité sociale qui devrait être l'occasion de répondre aux évolutions socio-économiques et démographiques, parfois défavorables à l'émancipation des femmes.

Il en va ainsi quant à mon refus d'introduire une quelconque forme de sélectivité sociale en allocations familiales quand certains, parmi les partenaires de la majorité, ont avancé cette piste de réflexion. L'honorable membre constatera aujourd'hui que cette idée a été abandonnée.

J'entends aborder de la même manière la problématique de l'efficacité de la sécurité sociale pour les familles monoparentales dont on sait qu'elles sont composées d'une majorité de femmes qu'il faut protéger de la précarité d'existence.

En ce qui regarde ma note de politique générale, elle est le reflet de ma défense de ce principe reconnu d'égalité des chances et de traitement entre les hommes et les femmes. Il ne m'est donc pas apparu opportun de consacrer un chapitre spécifique à propos des femmes puisque, selon moi, ce principe doit être transversal.

C'est la raison pour laquelle aucun de mes collaborateurs n'a en charge, spécifiquement, cette problématique mais tous doivent s'inspirer du principe d'égalité dans leur travail quotidien.

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 21 de M. Foret du 5 mars 1996 (Fr.):

Repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce.

L'arrêté royal du 11 août 1960, portant exécution de la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et

bepaalt: «Het college van burgemeester en schepenen beoordeelt vrij de noodzakelijkheid, afwijking toe te staan van de bepalingen van de koninklijke besluiten die een wekelijkse rustdag voorschrijven, met toepassing van de wet van 22 juni 1960. Bij de beoordeling houdt het rekening met het algemeen nut en de economische noodwendigheden. Het college van burgemeester en schepenen kan beslissen dat een afwijking slechts voor een bepaalde wijk geldt, doch in geen enkel geval kan het individuele afwijkingen toestaan.»

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Luik heeft evenwel een bijzondere regeling toegestaan aan het centrum Belle-Île, dat in de zin van de wet geenszins een wijk is. Een wijk moet immers bestaan uit inwoners die een eigen klantenkring vormen en moet een plaatselijk netwerk van commerciële gewoonten vormen. Het centrum Belle-Île is echter een commerciële pool met een regionale roeping die past in het handelsweefsel van de stad Luik. Deze pool beantwoordt geenszins aan de leefomgeving van een wijk.

De bijzondere afwijkingen die aan dit complex zijn toegestaan, wijzen op een gebrek aan evenwicht dat bijzonder nadelig kan zijn voor de handelaars van de stad Luik. Er is dus geenszins rekening gehouden met het algemeen nut en de economische noodwendigheden, die het college van burgemeester en schepenen nochtans moeten leiden bij hun beoordeling. De beslissing van de stad Luik druist zowel in tegen de geest als tegen de letter van de wet.

Deze enkele overwegingen zetten mij ertoe aan u te vragen of u van plan bent maatregelen te nemen om de wet te doen naleven door het college van burgemeester en schepenen van de stad Luik. Vindt u het aanvaardbaar dat de meest elementaire regels op het gebied van het concurrentievermogen openlijk geschonden worden door onwettige beslissingen van het college van burgemeester en schepenen van de stad Luik?

Antwoord: Uit de tekst van de wet van 22 juni 1960 en het koninklijk besluit van 11 augustus 1960 blijkt een groot respect voor de gemeentelijke autonomie.

Het college van burgemeester en schepenen beoordeelt inderdaad vrij de noodzaak van de afwijking(en), rekening houdende met het algemeen nut en de economische noodwendigheden.

Mijn bevoegdheid ter zake is vrij beperkt: artikel 5 van het koninklijk besluit van 11 augustus 1960 zegt immers enkel dat het college van burgemeester en schepenen mij een exemplaar van zijn beslissing moet toesturen.

Bij gebrek aan een bepaling van het begrip «wijk» in de wet van 22 juni 1960 of de uitvoeringsbesluiten, moet ik aannemen dat de wetgever en de Koning het gemeentebestuur de best geplaatste instantie achtten om dit begrip in de praktijk om te zetten.

Duidelijk is wel dat het college van burgemeester en schepenen geen individuele afwijkingen kan toestaan. Hoewel het handelscomplex Belle-Île voor de toepassing van de wet van 29 juni 1975 betreffende de handelsvestigingen als één handelsvestiging kan worden beschouwd, wijs ik er toch op dat er een negentigtal zaken zijn gevestigd.

Ik stel bovendien vast dat de bevoegde voogdij-overheden blijkbaar geen rechtsgrond aanwezig hebben geacht om de bedoelde beslissing te schorsen.

Anderzijds wijs ik erop dat afwijkingen op de wekelijkse rustdag niets wijzigen aan de bepalingen op de zondagsrust zoals die in de arbeidswetgeving verplicht werden gesteld.

Vraag nr. 22 van mevrouw Dua d.d. 5 maart 1996 (N.):

Nachtwinkels. — Oneerlijke concurrentie.

De huidige reglementering op het openhouden van nachtwinkels is zeer onduidelijk en laat zeer veel misbruiken toe. In de praktijk wordt er trouwens nagenoeg niet opgetreden ten aanzien van misbruiken.

le commerce dispose que «le collège des bourgmestre et échevins apprécie librement la nécessité d'accorder des dérogations aux dispositions des arrêtés royaux prescrivant un repos hebdomadaire en application de la loi du 22 juin 1960. Il tient compte, lors de cette appréciation, de l'intérêt général et des nécessités économiques. Le collège des bourgmestre et échevins peut décider qu'une dérogation ne concerne qu'un quartier de la commune, mais en aucun cas, il ne peut accorder des dérogations individuelles.»

Or, le collège des bourgmestre et échevins de la ville de Liège a accordé un régime particulier au centre Belle-Île qui ne constitue nullement un quartier au sens de la loi. Un quartier doit en effet être constitué par des habitants qui forment une clientèle propre et doit former un réseau local d'habitudes commerciales. Au contraire, le centre Belle-Île est un pôle commercial à vocation régionale qui s'insère dans le tissu commercial de l'ensemble de la ville de Liège. Il ne s'agit nullement pour ce pôle de répondre à un environnement lié à un quartier.

Les dérogations particulières accordées à ce complexe ne font qu'accroître un déséquilibre dangereusement préjudiciable aux commerçants de l'entité liégeoise. Donc, il n'a nullement été tenu compte de l'intérêt général et des nécessités économiques, lesquelles doivent pourtant guider le collège des bourgmestre et échevins dans son appréciation. La décision prise par la ville de Liège déroge tant à l'esprit qu'à la lettre de la loi.

Ces quelques considérations m'amènent à demander à l'honorable ministre s'il compte prendre des mesures afin de faire respecter la loi par le collège des bourgmestre et échevins de la ville de Liège. L'honorable ministre estime-t-il tolérable que les règles les plus élémentaires de concurrence soient ouvertement mises à mal par des décisions illégales du collège des bourgmestre et échevins de la ville de Liège?

Réponse: Le texte de la loi du 22 juin 1960 et de l'arrêté royal du 11 août 1960 fait apparaître un grand respect pour l'autonomie communale.

En effet, le collège des bourgmestre et échevins apprécie librement la nécessité d'accorder une (des) dérogation(s), compte tenu de l'intérêt général et des nécessités économiques.

Ma compétence en la matière est assez limitée: en effet, l'article 5 de l'arrêté royal du 11 août 1960 stipule uniquement que le collège des bourgmestre et échevins doit me transmettre une expédition de sa décision.

En l'absence de définition de la notion de «quartier» dans la loi du 22 juin 1960 ou les arrêtés d'exécution, je présume que le législateur et le Roi ont jugé que l'administration communale était l'instance la mieux placée pour transposer cette notion dans la pratique.

Il est toutefois clair que le collège des bourgmestre et échevins ne peut accorder des dérogations individuelles. Même si, pour l'application de la loi du 29 juin 1975 sur les implantations commerciales, le complexe commercial Belle-Île peut être considéré comme une seule implantation commerciale, je tiens néanmoins à faire remarquer qu'il comprend environ nonante commerces.

En outre, je constate que les autorités de tutelle compétentes n'ont apparemment pas jugé qu'il y avait un fondement juridique pour une suspension de la décision concernée.

D'autre part, je signale que les dérogations au repos hebdomadaire ne modifient en rien les dispositions relatives au repos dominical telles qu'elles sont prescrites par la législation sur le travail.

Question n° 22 de Mme Dua du 5 mars 1996 (N.):

Magasins de nuit. — Concurrence déloyale.

La réglementation actuelle sur l'ouverture continue des magasins de nuit est très imprécise et ouvre la voie à de très nombreux abus. Du reste, dans la pratique, l'on n'intervient quasiment pas à l'encontre des abus.

Zo is het fenomeen bekend van winkels die tijdens specifieke festiviteiten de ganse nacht open zijn en drank verkopen aan winkeliersprijzen.

Wanneer dit gebeurt in de onmiddellijke omgeving van georganiseerde optredens waar door middel van drankverkoop aan de gangbare horecaprijzen extra inkomsten worden gegenereerd, heeft dit uiteraard enorme financiële gevolgen voor de organisatoren: bezoekers bevoorraden zich met goedkope blikjes en genieten zonder te betalen van de optredens.

In dit geval kunnen deze tijdelijke nachtwinkels beschouwd worden als een vorm van oneerlijke concurrentie.

Dergelijke praktijken doen zich op massale schaal voor tijdens de 10-daagse Gentse feesten, waardoor de organisaties die instaan voor het (gratis) cultureel programma niet langer voldoende inkomsten kunnen halen uit de normale drankverkoop waarmee deze manifestaties bekostigd worden. Deze praktijken nemen dermate ernstige afmetingen aan dat de toekomst van deze festiviteiten in het gedrang komt.

Graag had ik van de geachte minister vernomen:

1. Of hij eveneens van mening is dat het fenomeen van tijdelijke nachtwinkels gedurende periodes van festiviteiten een vorm van oneerlijke concurrentie is;

2. Welke wettelijke mogelijkheden er zijn om op te treden ten aanzien van dergelijke parasietverkoop door tijdelijke nachtwinkels tijdens culturele manifestaties waardoor de inkomsten van de organisatoren ernstig aangetast worden;

3. In hoeverre in het nieuwe ontwerp tot regeling van de nachtwinkels maatregelen worden voorzien om dergelijke tijdelijke initiatieven te vermijden.

Antwoord: 1. De wet van 24 juli 1973 betreffende de verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening voorziet geen mogelijkheid tot uitbaten van tijdelijke nachtwinkels. Behoudens de in de wet bepaalde uitzonderingen moeten winkels gesloten zijn vanaf 20 uur (de vrijdag om 21 uur) tot 5 uur 's anderdaags.

Wel kan de burgemeester en schepenen in bijzondere voorbijgaande omstandigheden maximaal 15 dagen per jaar voor één en dezelfde gemeente of wijk een afwijking toestaan.

De afwijking moet worden aangevraagd door één of meer handelaars of ambachtslieden die handelen op aanvraag van een groepering van handelaars of ambachtslieden. Het college van burgemeester en schepenen oordeelt vrij over de noodzaak van de afwijking, rekening houdende met het algemeen belang en met de economische noodwendigheden.

De gemeentelijke overheid beschikt dus over een ruime bevoegdheid terzake. Zij moet echter minstens vijftien dagen voor de toepassing van de afwijking, een afschrift van haar beslissing toesturen aan de minister die bevoegd is voor de Middenstand en aan de minister die bevoegd is voor Economie.

Winkels die na de normale sluitingstijd open blijven op dagen waarop de afwijking is toegestaan, zijn niet in overtreding met de wet. Hun verkopen kunnen dan ook niet worden beschouwd als oneerlijke concurrentie.

2. Overtredingen kunnen worden opgespoord en vastgesteld door de officieren en agenten van de gerechtelijke politie, de rijkswacht, de gemeentelijke politie, de veldwachters, en de inspecteurs en controleurs van het bestuur Economische Inspectie van het ministerie van Economische Zaken.

3. In het ontwerp tot wijziging van de voornoemde wet, dat de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, en ikzelf hebben voorbereid en dat nu voor advies bij de Raad van State ligt, wordt onder meer beoogd een wettelijke regeling te scheppen voor nachtwinkels, dat wil zeggen: winkels die uitsluitend open zijn tussen 18 uur en 7 uur.

De gemeentelijke bevoegdheid tot het geven van 15 afwijkingen per jaar wordt in het bedoelde ontwerp niet gewijzigd.

C'est ainsi que l'on connaît le phénomène des magasins qui, lorsque se déroulent des festivités spécifiques, restent ouverts toute la nuit et vendent des boissons aux prix pratiqués par les commerçants.

Il va de soi que, lorsqu'ils le font dans les environs immédiats de spectacles organisés qui permettent de réaliser des revenus supplémentaires grâce à la vente de boissons, aux prix horeca courants, les conséquences financières sont énormes pour les organisateurs: les visiteurs s'approvisionnent en canettes bon marché et profitent des spectacles sans payer.

Les magasins de nuit occasionnels peuvent être considérés comme générant une forme de concurrence déloyale.

Ce type de pratiques est massif au cours des dix jours que durent les «fêtes gantoises», si bien que les organisations responsables du programme culturel (gratuit) ne peuvent plus tirer, de la vente normale de boissons, un revenu suffisant pour financer les manifestations en question. Les pratiques en cause prennent de telles proportions qu'elles compromettent l'avenir de ces festivités.

J'aimerais que l'honorable ministre me dise:

1. S'il estime lui aussi que le phénomène des magasins de nuit occasionnels pendant les périodes de festivités génère une forme de concurrence déloyale;

2. Quelles sont les possibilités légales de contrer l'activité parasitaire déployée par des magasins de nuit occasionnels au cours de manifestations culturelles, qui réduit gravement les revenus des organisateurs;

3. Quelles sont les mesures que prévoit le nouveau projet de règlement applicable aux magasins de nuit pour prévenir de telles initiatives temporaires.

Réponse: 1. La loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services ne prévoit pas la possibilité d'exploiter des magasins de nuit à titre temporaire. À part les exceptions stipulées dans la loi, les magasins doivent être fermés à partir de 20 heures (le vendredi à 21 heures) jusqu'au lendemain à 5 heures.

Le collège des bourgmestre et échevins peut, en des circonstances particulières et temporaires et pour une même commune ou un même quartier, accorder des dérogations de maximum 15 jours par an.

La dérogation doit être demandée par un ou plusieurs commerçants ou artisans agissant à la demande d'une association de commerçants ou d'artisans. Le collège des bourgmestre et échevins apprécie librement la nécessité d'accorder la dérogation compte tenu de l'intérêt général et des nécessités économiques.

L'autorité communale dispose donc de compétences étendues en la matière. Elle est toutefois tenue d'envoyer au moins quinze jours avant l'application de la dérogation, une expédition de sa décision au ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions ainsi qu'au ministre des Affaires économiques.

Les magasins qui restent ouverts, après les heures normales de fermeture, les jours auxquels s'applique la dérogation ne sont pas en infraction à la loi. Leurs ventes ne peuvent donc pas être assimilées à la concurrence déloyale.

2. Les infractions peuvent être recherchées et constatées par les officiers et agents de la police judiciaire, la gendarmerie, la police communale, les agents de la police rurale ainsi que par les inspecteurs et contrôleurs de l'administration de l'Inspection économique du ministère des Affaires économiques.

3. Le projet modifiant la loi précitée, qui a été élaboré par le Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications et moi-même, et qui est actuellement soumis à l'avis du Conseil d'État, vise entre autres à créer un cadre légal pour les magasins de nuit, c'est-à-dire les magasins qui sont exclusivement ouverts entre 18 et 7 heures.

La compétence communale permettant d'accorder 15 dérogations par an n'est pas modifiée dans le projet en question.

Minister van Vervoer

Vraag nr. 20 van de heer Foret van 4 december 1995 (Fr.):

Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen.

Kan de geachte minister mij voor de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen en voor de drie laatstbekende boekjaren meedelen:

1. De exploitatie-ontvangsten (zonder subsidies);
2. De exploitatiekosten, de financiële lasten;
3. De gemiddelde personeelsbezetting;
4. De subsidies en (directe of indirecte) hulp in welke vorm ook van de Staat en/of andere overheidsinstanties;
5. Het betaalde BTW-tarief en het totale bedrag van deze BTW?

Antwoord: Het geachte lid vindt hierbij de gevraagde inlichtingen:

Ministre des Transports

Question n° 20 de M. Foret du 4 décembre 1995 (Fr.):

Société nationale des chemins de fer belges.

L'honorable ministre pourrait-il me faire connaître, pour la Société nationale des chemins de fer belges, et pour les trois derniers exercices connus:

1. Les recettes d'exploitation (sans subventions);
2. Les dépenses d'exploitation, les charges financières;
3. L'effectif moyen du personnel;
4. Les subventions et aides (directes ou indirectes) de toute nature de l'État et/ou des pouvoirs publics;
5. Le taux de TVA payé et le montant global de cette TVA?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après les renseignements demandés:

	1992	1993	1994
Bedrijfsopbrengsten* — <i>Produits d'exploitation*</i>	32 995	32 459	32 642
Bedrijfskosten* — <i>Charges d'exploitation*</i>	70 386	72 105	73 880
Financiële kosten (financiële opbrengsten afgetrokken)* — <i>Charges financières (produits financiers déduits)*</i>	+ 1 014	+ 1 090	- 325
Personeelseffectief* — <i>Effectif en personnel*</i>	43 888	43 504	42 729
Staatstoelagen* — <i>Contributions de l'État*</i>	36 080	36 889	36 924
Te betalen BTW* — <i>TVA à payer*</i>	5 484	7 524	9 265

* In miljoen frank. — *En millions de francs.*

Vraag nr. 31 van de heer Loones d.d. 31 januari 1996 (N.):

Représentativité van de vakbonden.

De regering heeft beslist om de representativiteit van de vakbonden bij de NMBS te laten bepalen door dezelfde methodes als deze die gelden voor de rest van de overheid.

Dit betekent dat de vakbond representatief is als hij minstens 10 pct. van het personeel vertegenwoordigt.

Volgens commentaren zou dit in de praktijk niet veel veranderen. Met name zou de onafhankelijke spoorbond OVS nog steeds niet erkend worden als representatief.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

— Kan thans reeds bepaald worden welke vakbonden volgens de nieuw te hanteren normen als representatief zullen beschouwd worden?

— Wanneer werden er voor het laatst verkiezingen gehouden?

— Zullen er thans verkiezingen worden uitgeschreven, om duidelijk te kunnen uitmaken hoe sterk elke bond is? Hoe kan, buiten het scenario van verkiezingen, vastgesteld worden of een vakbond al dan niet 10 pct. van het personeel vertegenwoordigt en dus representatief is?

Antwoord: Wat de representativiteit van de syndicale organisaties bij de NMBS betreft, verwijs ik het geachte lid naar het antwoord op de parlementaire vraag nr. 611 van senator Verreycken d.d. 5 november 1993 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 11 januari 1994, nr. 90, blz. 4671).

Wat de bemerking met betrekking tot de Onafhankelijke Vakbond voor spoorwegpersoneel (OVS) aangaat, wijst de NMBS erop dat die organisatie zich destijds kandidaat had gesteld met het oog op de vernieuwing van de Nationale Paritaire Commissie op 1 december 1993.

Question n° 31 de M. Loones du 31 janvier 1996 (N.):

Représentativité des syndicats.

Le gouvernement a décidé de déterminer la représentativité des syndicats au sein de la SNCB en suivant les mêmes méthodes déjà applicables dans les autres services publics.

Dès lors, un syndicat n'est représentatif que s'il représente au moins 10 p.c. du personnel.

Selon certains commentateurs, cette manière de procéder ne changerait pas grand-chose dans la pratique et le syndicat indépendant des cheminots (SIC) ne pourrait toujours pas être reconnu comme une organisation représentative.

J'aimerais, à cet égard, que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

— Peut-on déjà dire quels syndicats seront considérés comme représentatifs suivant les nouvelles normes?

— Quand ont eu lieu les dernières élections?

— Va-t-on organiser des élections pour connaître exactement la force de chaque syndicat? Si non, comment peut-on déterminer si un syndicat représente ou non 10 p.c. du personnel et est ou non représentatif?

Réponse: En ce qui concerne la représentativité des organisations syndicales à la SNCB, je renvoie l'honorable membre à la réponse à la question parlementaire n° 611 du sénateur Verreycken, du 5 novembre 1993 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 11 janvier 1994, n° 90, p. 4671).

Quant à la remarque relative au Syndicat indépendant des cheminots (SIC), la SNCB fait remarquer qu'à l'époque cette organisation avait posé sa candidature en vue du renouvellement de la Commission paritaire nationale au 1^{er} décembre 1993.

De betrokken vakbond werd echter van de mededinging voor de toekenning van de zetels in voormeld orgaan uitgesloten wegens een weigering zich te onderwerpen aan de voorziene controle op het aangegeven ledenaantal.

Minister van Justitie

Vraagnr. 48 van de heer Verreyckend d. 29 september 1995 (N.):

Herziening strafproces-Vindevogel.

Vandaag zal het net 50 jaar geleden zijn dat Leo Vindevogel werd terechtgesteld.

Reeds uit het boek van Valeer De Pauw, *De dood met de kogel*, bleek dat deze doodstraf duidelijk enkel werd uitgesproken omwille van politieke redenen en dat hiermee vooral de schrijvende tegenstellingen tussen de verantwoordelijkheid van Vindevogel en de vlucht van vele andere bestuurders werd ontweken.

Uit een tweede document, het stenografische verslag van het proces, blijkt daarentegen dat de rechtszaak een aanfluiting was van een eerlijke rechtsbedeling. Eén verdediger werd het woord ontnomen, een andere werd aangemaand het kort te houden, de aangeklaagde kreeg geen kans om zijn verweernota volledig naar voor te brengen en bepaalde getuigenverklaringen werden niet voorgelezen omdat ze te gunstig zouden zijn voor de beklaagde. Ondertussen viel de voorzitter van het hof in slaap om twintig minuten later de doodstraf uit te spreken.

Al deze feiten die aan het licht zijn gekomen door lezing van het later uitgegeven verslag zijn volgens mij redenen genoeg om het proces te heropenen.

1. Graag verneem ik van de geachte minister of hij een dergelijke heropening zal stimuleren.
2. Beschouwt de geachte minister het stenografische verslag dat na het proces werd uitgegeven, inderdaad als een nieuw feit dat een dergelijke heropening kan rechtvaardigen?

Antwoord: Nadat u uw vraag nr. 48 inzake «herziening strafproces-Vindevogel» had ingediend, heb ik op 21 december 1995 mijn standpunt uiteengezet ingevolge uw vraag om uitleg. U stelde deze vraag naar aanleiding van de BRTN-Panorama-uitzending. Ik herhaal grosso modo mijn toen geformuleerd antwoord:

«De mogelijkheid van herziening wordt door de wet beperkt tot drie welbepaalde gevallen:

- Onverenigbaarheid tussen verschillende veroordelingen;
- Valse getuigenis;
- Een nieuw feit.

Het recht om de procedure in te zetten behoort toe aan de veroordeelde, indien deze overleden is aan zijn familieleden, en tenslotte aan de minister van Justitie. De zaak wordt aanhangig gemaakt bij het Hof van cassatie hetzij door een vordering van de procureur-generaal als het verzoek uitgaat van de minister; hetzij door een verzoekschrift dat op straffe van onontvankelijkheid de handtekening moet dragen van een advocaat bij het Hof van cassatie. Opdat de aanvraag ontvankelijk zou zijn moet bij het verzoekschrift ook een met redenen omkleed gunstig advies worden gevoegd van drie advocaten bij het Hof van cassatie of van drie advocaten bij het Hof van beroep, die minstens sedert tien jaar zijn ingeschreven op het tableau.

In een Panorama-uitzending van december 1995 werd gewezen op het feit dat een herziening in de zaak Vindevogel op basis van nieuwe feiten niet evident is. Het feit dat een kroongetuige achteraf zelf werd veroordeeld, betekent nog niet dat hij meeneed pleegde.

Toenmalig minister van Justitie, de heer M. Wathelet werd op 22 december 1994 reeds door u geïnterpelleerd omtrent een mogelijke herziening van het proces-Vindevogel. Hij had de auditor-generaal om inlichtingen gevraagd en hij stelde dat hij geen initiatief zou nemen tot herziening.

De heer Van Hauthem interpeleerde op 26 oktober 1994 in de kamercommissie van Justitie. Ik heb toen als volksverte-

L'organisation syndicale concernée fut toutefois exclue de la compétition pour l'attribution des sièges à l'organe précité pour un refus de se soumettre au contrôle prévu sur le nombre de membres déclaré.

Ministre de la Justice

Question n° 48 de M. Verreycken du 29 septembre 1995 (N.):

Révision du procès pénal Vindevogel.

Aujourd'hui, il y aura exactement cinquante ans qu'a été exécuté Leo Vindevogel.

Déjà dans le livre de Valeer De Pauw, *De dood met de kogel*, il s'est avéré nettement que cette peine capitale a été prononcée uniquement pour des raisons politiques et que l'on a voulu ainsi éviter surtout le contraste frappant entre la responsabilité de Vindevogel et la fuite de nombreux autres dirigeants politiques.

Il ressort par ailleurs d'un deuxième document, à savoir le compte rendu sténographique du procès, que celui-ci fut une caricature d'une bonne administration de la justice. Un défenseur s'est vu couper la parole, un autre a été invité à être bref, le prévenu n'a pas eu l'occasion de présenter l'ensemble de sa défense et certains témoignages n'ont pas été lus parce qu'ils auraient été trop favorables pour l'accusé. Pendant ce temps, le président de la cour s'est endormi mais vingt minutes plus tard il prononçait la peine de mort.

Tous ces faits qui ont vu le jour à la lecture du rapport paru ultérieurement constituent à mes yeux une raison suffisante pour rouvrir le procès.

1. J'aimerais que l'honorable ministre me dise s'il encouragera une réouverture de ce genre.
2. Considère-t-il effectivement que le rapport sténographique paru après le procès est un fait nouveau qui peut justifier une réouverture de ce genre?

Réponse: Le 21 décembre 1995, quelque temps après avoir pris connaissance de votre question parlementaire n° 48 concernant la révision du procès Vindevogel, j'ai eu l'occasion de vous préciser ma position en réponse à votre demande d'explication qui faisait suite à l'émission «Panorama» consacrée par la BRTN à ce sujet. Pour rappel, la réponse que j'avais formulée à l'époque était grosso modo la suivante:

«La possibilité de révision est limitée par la loi à trois cas bien précis:

- Inconciliabilité entre plusieurs condamnations;
- Faux témoignage;
- Un fait nouveau.

Le droit d'introduire la procédure appartient au condamné, aux membres de sa famille s'il est décédé et, en dernier lieu, au ministre de la Justice. C'est la Cour de cassation qui est saisie de l'affaire, soit sur requête du procureur général lorsque la demande émane du ministre, soit sur requête qui, sous peine de non-recevabilité, doit être signée par un avocat près la Cour de cassation. Pour que la demande soit recevable, la requête doit être accompagnée d'un avis motivé favorable de trois avocats près la Cour de cassation ou de trois avocats près la Cour d'appel, qui sont inscrits au tableau depuis au moins dix ans.

Dans l'émission «Panorama» de décembre 1995, il a été précisé qu'il n'était pas évident de demander une révision de l'affaire Vindevogel sur la base de faits nouveaux. En effet, le fait qu'un témoin important ait été lui-même condamné par la suite ne signifie pas nécessairement qu'il s'est parjuré.

Le ministre de la Justice de l'époque, M. M. Wathelet, a déjà été interpellé par vous le 22 décembre 1994 concernant une éventuelle révision du procès Vindevogel. Il avait alors demandé des informations à l'auditeur général et déclaré qu'il ne prendrait pas d'initiative allant dans le sens d'une révision.

Dans le cadre d'une interpellation de M. Van Hauthem à la commission Justice de la Chambre le 26 octobre 1994, j'avais

genwoordiger gesteld niet ongevoelig te zijn voor deze materie, maar dat, aangezien op verzoek van de familie, een onderzoek werd gestart met het oog op een eventueel verzoek tot herziening, de vraag aan de minister eigenlijk zonder voorwerp was. Uit de genoemde Panorama-uitzending is effectief gebleken dat de familie volop bezig is met het dossier ofschoon zij nog geen verzoek tot herziening heeft ingediend.

Ik blijf bij wat ik op 26 oktober 1994, als volksvertegenwoordiger, stelde: er zijn op heden geen argumenten aangebracht om het ingenomen standpunt te wijzigen.»

Vraag nr. 103 van de heer Anciaux d.d. 16 februari 1996 (N.):

Minister van Justitie. — Schriftelijke vragen.

In de *Gazet van Antwerpen* van 2 februari 1996 lees ik dat een aantal regeringsleden traag zijn in het beantwoorden van schriftelijke vragen die gesteld worden door de parlementsleden. Eveneens weet ik dat Eerste minister Dehaene in de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft gesteld dat hij in een brief aan deze regeringsleden gevraagd heeft sneller te antwoorden. Ook zou hij dit probleem van het niet-beantwoorden of traag beantwoorden regelmatig willen bespreken op de Ministerraad. Zelf heb ik reeds 27 schriftelijke parlementaire vragen tot u gericht. Op slechts 8 van de door mij gestelde vragen mocht ik reeds een antwoord krijgen van u en dit terwijl andere ministers veel sneller zijn in het beantwoorden van mijn schriftelijke vragen.

Is de geachte minister reeds gecontacteerd geweest door Eerste minister Dehaene in verband met het beantwoorden van vragen?

Zal de geachte minister gevolg geven aan de uitspraken van de Eerste minister? Waarom wacht de geachte minister soms lang met het beantwoorden van schriftelijke vragen?

Tot slot verzoek ik de geachte minister deze vraag niet als eerste te beantwoorden, maar dit wel te doen met de reeds eerder gestelde vragen.

Antwoord: In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid bevestigen dat ik door de Eerste minister werd gecontacteerd inzake het beantwoorden van schriftelijke vragen.

Ingaand op het verzoek van de Eerste minister heb ik mijn administratie opdracht gegeven de bestaande procedures voor het beantwoorden van schriftelijke vragen te heroverwegen met als doel het structureel en logistiek binnen de organisatie mogelijk te maken een tijdig antwoord te verstrekken. Ik heb daartoe ook concrete suggesties gedaan.

De achterstand welke de minister van Justitie heeft inzake het beantwoorden van schriftelijke parlementaire vragen is geen nieuw verschijnsel. Het departement worstelt reeds jaren met dit probleem dat essentieel terug te brengen is tot een gebrek aan personeel in de wetgevingsdiensten in vergelijking met de opgelegde taken, het aantal gestelde vragen en de moeilijkheidsgraad van bepaalde vragen. In deze moet ik u melden dat het nieuwe personeelskader van het departement nog steeds niet volledig kan worden ingevuld.

De vragen gesteld aan de minister van Justitie zijn heel verscheiden van aard. Dikwijls noodzaken zij de raadpleging van het openbaar ministerie. Telkens wanneer diensten extern aan het departement dienen te worden geraadpleegd hangt het departement volledig af van de snelheid waarmee deze diensten hun antwoord overmaken. De verkregen antwoorden kunnen zeer verschillend zijn per parket-generaal wat de administratie tot een moeilijke synthese-oefening dwingt. Ondanks de bepalingen daaromtrent in het reglement van de Senaat bevatten vele schriftelijke vragen een vraag om gegevens van statistische aard. Deze gegevens zijn meestal niet ter beschikking in het departement en de verzameling vergt een belangrijke inzet qua personeel.

Andere vragen behandelen zeer moeilijke juridische problemen. Aangezien ik moet vaststellen dat de antwoorden op deze vragen achteraf gebruikt worden als argument in doctrine, zelfs voor rechtbanken, lijkt het mij noodzakelijk dat aan deze vragen een bijzondere zorg wordt besteed.

déclaré, en ma qualité de député, que je n'étais pas insensible à cette affaire, mais que la demande adressée au ministre était en fait sans objet, étant donné qu'une instruction avait été entamée à la demande de la famille en vue d'une éventuelle demande de révision. L'émission «Panorama» précitée a effectivement laissé apparaître que la famille s'occupait sérieusement du dossier, bien qu'elle n'ait encore introduit aucune demande de révision.

Je m'en tiens à la déclaration que j'ai faite le 26 octobre 1994 en tant que député, aucun argument n'ayant à ce jour été avancé qui justifierait une modification du point de vue adopté.»

Question n° 103 de M. Anciaux du 16 février 1996 (N.):

Ministre de la Justice. — Questions écrites.

J'apprends par le quotidien *Gazet van Antwerpen* du 2 février 1996 qu'un certain nombre de membres du gouvernement tardent à répondre aux questions écrites qui leur sont posées par les membres du Parlement. Je sais également que le Premier ministre, M. Dehaene, a déclaré à la Chambre des représentants qu'il a demandé, par lettre, aux membres de son gouvernement de répondre plus rapidement. Il souhaiterait également que le Conseil des ministres discute régulièrement de cette tendance qu'ont certains ministres de ne pas répondre ou de répondre tardivement aux questions. Je vous ai déjà moi-même adressé 27 questions parlementaires écrites. Seules 8 de celles-ci ont déjà reçu une réponse de votre part, alors que d'autres ministres ont répondu bien plus rapidement à mes questions écrites.

L'honorable ministre a-t-il déjà été contacté par le Premier ministre, M. Dehaene, au sujet de la nécessité de répondre aux questions?

Tindra-t-il compte des propos du Premier ministre? Pourquoi l'honorable ministre attend-il parfois longtemps pour répondre aux questions écrites?

Enfin, je demanderais à l'honorable ministre de ne pas répondre en premier lieu à la présente question, mais de répondre d'abord aux questions posées précédemment.

Réponse: En réponse à sa question, je puis confirmer à l'honorable membre que j'ai été contacté par le Premier ministre concernant la problématique des réponses aux questions écrites.

Faisant suite à sa requête, j'ai chargé mon administration de réexaminer les procédures actuellement en vigueur pour la réponse aux questions écrites. L'objectif de cette démarche est de permettre, d'un point de vue structurel et logistique, qu'une réponse puisse être fournie dans les délais dans le cadre de l'organisation actuelle. J'ai également formulé quelques suggestions concrètes à cet effet.

Le retard du ministre de la Justice au niveau de ses réponses aux questions parlementaires écrites n'est pas un phénomène nouveau. Le département est confronté depuis des années à ce problème qui se résume essentiellement à un manque de personnel dans les services de la législation pour faire face aux tâches qui leur sont imposées, aux nombreuses questions posées et au degré de difficulté de certaines questions. À ce propos, je dois vous signaler que le nouveau cadre du personnel n'a pu être complété à ce jour.

Les questions posées au ministre de la Justice sont de nature très diverse et il est souvent nécessaire de consulter le ministère public. Chaque fois qu'il faut s'adresser aux services extérieurs, le département est entièrement dépendant de la vitesse avec laquelle ceux-ci transmettent leur réponse. Les réponses obtenues de chaque parquet général peuvent présenter de grandes différences, ce qui oblige l'administration à réaliser un difficile exercice de synthèse. Par ailleurs, en dépit des dispositions contenues à ce sujet dans le règlement du Sénat, de nombreuses questions écrites contiennent une demande de données statistiques, qui ne sont souvent pas disponibles au département et dont la collecte nécessite un important investissement en personnel.

D'autres questions traitent des problèmes juridiques très complexes. Étant donné que je constate que les réponses à ces questions sont par la suite avancées à titre d'argumentation au niveau doctrinal et même devant les tribunaux, il me paraît indispensable d'accorder une attention particulière à ces questions.

Tot slot kan ik het geachte lid melden dat ik een systeem voor de opvolging van de behandeling van de schriftelijke vragen heb georganiseerd.

Vraag nr. 104 van de heer Anciaux d.d. 16 februari 1996 (N.):

Prijstijgingen in de Brugse gevangenis.

Vóór 20 december 1995 dienden de Brugse gedetineerden, indien zij alle aangeboden produkten van de patisserie-afdeling wilden aankopen, 822 frank te betalen. Na 20 december 1995 werd dit totaalbedrag 1 020 frank en dit door een forse prijsstijging. Dit betekende maar liefst een prijsstijging van 24,1 pct. van de ene dag op de andere. Ik geef u enkele voorbeelden van deze prijsstijgingen: «boule de Berlin» (+ 85,7 pct.), boterkoek (+ 63,6 pct.), kriekentaartje (+ 59,1 pct.), appelflap (+ 55,5 pct.), chocolade boterkoek (+ 50 pct.). De directie gaf als verantwoording voor deze prijsstijging het gegeven dat aan de gedetineerden nu een kwalitatief produkt wordt aangeboden.

Waarom werd er plots tot een dergelijke drastische prijsstijging overgegaan?

Meent de geachte minister dat dergelijke prijsstijging echt nodig was?

Is de geachte minister niet de mening toegedaan dat dergelijke wijzigingen extra en onnodige spanningen kunnen veroorzaken bij de gedetineerden, waardoor dit nadelige gevolgen kan hebben voor de leefbaarheid in de gevangenis en dit voor alle betrokken actoren?

Mag ik, aangezien de directie de prijsstijging verantwoordt door het gegeven dat men nu een kwalitatief produkt aanbiedt, hieruit besluiten dat men reeds jaren aan de gedetineerden een slecht produkt verkocht?

Wat betekent dan dit «slecht» produkt?

Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen om dergelijke onaanvaardbare prijsstijgingen ongedaan te maken?

Antwoord: De gedetineerden in het PC Brugge betalen ten opzichte van vroeger globaal meer (suikerbrood en broodjes zijn nochtans goedkoper); niettemin blijven de prijzen van deze artikelen nog 10 tot 20 pct. goedkoper dan in de winkel.

De prijsstijging is het gevolg van de wijziging van leverancier sedert 23 december 1995; de vorige leverancier voldeed niet meer op het vlak van hygiëne (onder andere zuiverheid van de recipiënten), kwaliteit (onder andere staat van versheid) en levering (tekorten, verkeerde leveringen).

De nieuwe leverancier biedt op al deze vlakken een betere service. Maar wanneer hogere eisen gesteld worden aan de leverancier is het aanvaardbaar dat daar een hoger prijskaartje tegenover staat.

De verandering van leverancier, en de daarmee gepaard gaande prijsstijgingen, heeft geen extra spanningen teweeggebracht onder de gedetineerden: zij blijken tevreden te zijn over de betere kwaliteit, en aanvaarden dat daaraan een hogere prijs verbonden is.

Men mag echter niet besluiten dat er voorheen een slecht produkt geleverd werd; de huidige kwaliteit is op alle vlakken wel hoger.

Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 24 van mevrouw Dardenne d.d. 5 maart 1996 (Fr.):

Armoede. — Recht op huisvesting.

Tijdens de vergadering van de senaatscommissie voor de Sociale Aangelegenheden van 8 februari 1996, hebt u uitgelegd welk gevolg gegeven wordt aan het verslag over de armoede.

Enfin, je puis informer l'honorable membre que j'ai organisé un système spécifique pour assurer le suivi du traitement des questions écrites.

Question n° 104 de M. Anciaux du 16 février 1996 (N.):

Hausses des prix dans la prison de Bruges.

Avant le 20 décembre 1995, les détenus de la prison de Bruges devaient payer 822 francs s'ils souhaitaient acheter tous les produits proposés par le département pâtisserie. Après le 20 décembre 1995, une forte hausse des prix a porté ce montant total à 1 020 francs. Cela signifie, d'un jour à l'autre, une augmentation des prix de 24,1 p.c. Je vous cite quelques exemples de ces augmentations: boule de Berlin (+85,7 p.c.), brioche (+63,6 p.c.), tartelette aux cerises (+59,1 p.c.), gosette aux pommes (+55,5 p.c.), brioche au chocolat (+50 p.c.). La direction a justifié cette hausse des prix en indiquant que les détenus se verraient désormais offrir un produit de qualité.

Pourquoi a-t-on subitement augmenté les prix de façon si sévère?

L'honorable ministre estime-t-il que cette hausse des prix était vraiment nécessaire?

L'honorable ministre n'estime-t-il pas que ce genre de modifications risquent d'engendrer des tensions supplémentaires et inutiles chez les détenus, ce qui pourrait avoir des conséquences néfastes pour la qualité de la vie en prison pour tous les acteurs concernés?

Puisque la direction justifie la hausse des prix en indiquant que l'on offre désormais un produit de qualité, puis-je en conclure que depuis des années on vendait un produit de mauvaise qualité aux détenus?

Que veut dire dans ce cas un produit de «mauvaise qualité»?

Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour supprimer pareilles hausses des prix inacceptables?

Réponse: Dans l'ensemble, les prix appliqués aux détenus du CP de Bruges sont plus élevés que dans le passé (les craquelins et les petits pains sont cependant moins chers); les prix de ces produits sont néanmoins toujours inférieurs de 10 à 20 p.c. à ceux pratiqués dans le commerce.

L'augmentation des prix est due au changement de fournisseur depuis le 23 décembre 1995, l'ancien fournisseur ne donnant plus satisfaction en ce qui concerne l'hygiène (entre autres, propreté des récipients), la qualité (fraîcheur) et la livraison (livraisons incomplètes et incorrectes).

Le nouveau fournisseur offre, à cet égard, un meilleur service. Toutefois, un tarif plus élevé est acceptable lorsque le fournisseur doit satisfaire à des exigences plus strictes.

Le changement de fournisseur et les augmentations de prix qui en découlent n'ont pas augmenté la tension entre les détenus; au contraire, ceux-ci semblent satisfaits de l'amélioration sur le plan de la qualité et ils acceptent que cela implique une augmentation du prix.

On ne peut conclure de ce qui précède que les produits fournis antérieurement étaient mauvais; toutefois la qualité actuelle est supérieure à tous les niveaux.

Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et Secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

Intégration sociale

Question n° 24 de Mme Dardenne du 5 mars 1996 (Fr.):

Pauvreté. — Droit au logement.

Lors de la réunion de la commission des Affaires sociales du Sénat du 8 février 1996, vous avez explicité le suivi donné au rapport sur la pauvreté.

De voortgang ervan betreft negen punten, waarvan sommige volgens u absoluut prioritair zijn en spoedig zouden kunnen leiden tot maatregelen die onmiddellijk toepasbaar zijn. Een van die problemen verontrust mij bijzonder, namelijk dat van de personen die permanent op kampeerterrainen verblijven, dikwijls omdat zij geen andere mogelijkheden meer hebben.

U hebt gewezen op het gebrek aan logica tussen dit aspect van de armoede (aan de orde gesteld in het verslag) en sommige maatregelen inzake niet-domiciliëring of zelfs uitdrijving (ook al is dat op termijn) die door sommige gemeenten genomen worden, vaak onder het voorwendsel van ruimtelijke ordening, stedenbouw of toerisme. U hebt ons gezegd dat u snel maatregelen kan nemen om dit gebrek aan logica te verhelpen. Ik denk dat zulks dringend noodzakelijk is, want de gevallen die u aanhaalt, komen steeds vaker voor. De gemeente Viroinval (waar ik woon) is in dat opzicht heel recent in gebreke gebleven ten opzichte van dertien personen.

Welke concrete maatregelen zal uw departement nemen? Binnen welke (indien mogelijk korte) termijn zult u ze doorvoeren en hoe zult u ze doen toepassen door de gemeenten en er controle op uitoefenen?

Wat overweegt u op termijn te doen om een duurzame oplossing te vinden voor dit ernstige probleem inzake huisvesting, aangezien het «recht op huisvesting» thans opgenomen is in de Belgische Grondwet?

Antwoord: Ik heb de eer de aandacht van het geachte lid te vestigen op het feit dat er tijdens de Interministeriële Conferentie voor Maatschappelijke Integratie van 30 november 1995 belangrijke akkoorden gemaakt werden omtrent de problematiek van de campingbewoners. Zo werd beslist:

1° De wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum (artikel 2, § 4) te wijzigen teneinde personen die permanent verblijven op campings gelijk te stellen met thuislozen; aldus zullen degenen onder hen die bestaansminimumgerechtigd zijn, van een installatiepremie kunnen genieten wanneer zij de camping definitief verlaten, terwijl hun uitkering integraal door de Staat ten laste zal genomen worden gedurende maximum één jaar;

2° De OCMW's deze wijziging mede te delen door middel van een omzendbrief;

3° Een tijdelijke overleggroep in Vlaanderen en Wallonië op te richten, belast met:

— Het opmaken van concrete voorstellen om de aanwezigheid van permanente campingbewoners geleidelijk en op een menswaardige manier af te bouwen;

— Het evalueren van de bestaande decreten die op deze campingterreinen van toepassing zijn;

— Het oprichten van begeleidingscellen om de betrokken personen een nieuw onderkomen te bezorgen;

4° Een onderzoek in Vlaanderen en Wallonië uit te voeren over de positieve aspecten van het wonen in campings en over de mogelijkheden om ze in alternatieve woongelegenheden in te schakelen.

Daar de huisvesting een gewestelijke aangelegenheid is, vallen slechts de twee eerste punten onder mijn bevoegdheid. De bestuursdirectie Maatschappelijk Welzijn (ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu) werkt thans aan voormeld wetsontwerp; de omzendbrief zal verstuurd worden zodra de nieuwe wetsbepalingen in werking treden.

Wat betreft de toestand van campingterreinen in Wallonië, kan het geachte lid informatie bekomen bij de heer Collignon, minister-president, die de tijdelijke overleggroep in het Waals Gewest voorziet.

Ce suivi comporte neuf points, certains de ceux-ci sont, selon vous, absolument prioritaires et pourraient déboucher rapidement sur des dispositions applicables immédiatement. L'un de ces points me préoccupe particulièrement: il s'agit du problème des personnes qui résident de manière permanente dans des campings, souvent parce qu'elles n'ont plus d'autres possibilités.

Vous avez souligné l'incohérence qui est en train de se développer entre cet aspect de la pauvreté (soulevé par le rapport) et certaines dispositions de non-domiciliation, voire d'expulsion (même si c'est à terme) prises par certaines communes, souvent sous prétexte d'aménagement du territoire, d'urbanisme ou de tourisme. Vous nous avez dit être en mesure de prendre des dispositions rapides pour prévenir cette incohérence. Je pense qu'il y a urgence car les cas que vous citez se multiplient. La commune de Viroinval (où je réside) vient de se livrer à ce genre de mise en demeure pour treize personnes.

Quelles sont concrètement les mesures que votre département compte appliquer? Dans quel délai (si possible rapproché) allez-vous les mettre en œuvre et comment les ferez-vous appliquer dans les communes et en assurerez-vous le contrôle?

À terme qu'envisagez-vous pour apporter une solution durable à ce grave problème de logement puisque désormais le «droit au logement» figure dans la Constitution belge?

Réponse: J'ai l'honneur de souligner à l'attention de l'honorable membre que la problématique des résidents de camping a fait l'objet d'accords importants lors de la dernière Conférence interministérielle de l'Intégration sociale, le 30 novembre 1995. C'est ainsi qu'il a été décidé:

1° De modifier la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence (article 2, § 4), de façon à assimiler aux sans-abri les personnes qui résident en permanence dans les campings; cela permettra à ceux d'entr'eux qui bénéficient du minimum de moyens d'existence de recevoir une prime d'installation au moment où ils quittent définitivement le camping, tandis que leur allocation sera intégralement prise en charge par l'État pour une période pouvant atteindre un an;

2° D'adresser une circulaire à tous les CPAS pour les avertir de cette modification;

3° D'instaurer en Flandre et en Wallonie un groupe temporaire de concertation chargé:

— De développer des propositions concrètes en vue de mettre fin progressivement et dans la dignité à la présence de résidents permanents sur les terrains de camping;

— D'évaluer les décrets existants qui régissent ces terrains;

— D'organiser des cellules d'accompagnement pour le relogement des personnes concernées;

4° De procéder en Flandre et en Wallonie à une recherche portant sur les aspects positifs de la résidence en camping et sur les possibilités de les intégrer à des formes alternatives de logement.

Le logement étant une matière régionale, seuls les deux premiers points relèvent de ma compétence. La direction d'administration de l'Aide sociale (ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement) prépare actuellement le projet de loi susmentionné; quant à la circulaire, elle sera envoyée dès que les nouvelles dispositions légales entreront en vigueur.

En ce qui concerne la situation sur les terrains de camping en Wallonie, l'honorable membre peut se renseigner auprès de M. Collignon, le ministre-président qui préside le groupe temporaire de concertation dans la Région wallonne.

ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

**Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie
Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications**

5. 2.1996	33	Loones	Oppervlakteberging kernafval. Stockage en surface des déchets nucléaires.	695
5. 2.1996	34	Loones	Nieuw 10-jarenplan voor elektriciteitsvoorzieningen. Nouveau plan décennal d'approvisionnement en énergie électrique.	696
28. 2.1996	39	Anciaux	* De Post. — Personeelsbestand en dienstverlening. La Poste. — Effectifs et service au public.	683
28. 2.1996	40	Anciaux	* De Post. — Nieuwe posttarieven vanaf 1 januari 1996. La Poste. — Nouveaux tarifs postaux à partir du 1 ^{er} janvier 1996.	684
1. 3.1996	41	Mevr./Mme Cornet d'Elzuis	* Hervorming van het apparaat voor de statistiek en de economische vooruitzichten van de federale regering. Réforme de l'appareil statistique et la prévision économique du gouver- nement.	683

**Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur**

8.11.1995	47	Loones	Fusie rijkswachtdistrict Veurne en Ieper. Fusion des districts de gendarmerie de Furnes et d'Ypres.	697
29.11.1995	55	Anciaux	Invoering van veiligheidspasjes voor kinderen jonger dan twaalf jaar. Introduction de passeports de sécurité pour les enfants de moins de douze ans.	699
8.12.1995	61	Anciaux	Aantal toegewezen rijkswachters per provincie. Nombre de gendarmes attribués à chaque province.	699
8.12.1995	63	Boutmans	Schengen-akkoord. — Verbetering verstrekte gegevens door asielzoe- ker. Accord de Schengen. — Correction des données fournies par le deman- deur d'asile.	700
11. 1.1996	75	Boutmans	Identiteitsbestand van gewonden bij verkeersongevallen bij het ministe- rie van het Vlaamse Gewest. Registre d'identification des personnes blessées dans les accidents de la circulation auprès du ministère de la Région flamande.	702
11. 1.1996	76	Boutmans	Rijksregister. Registre national.	702
28. 2.1996	98	Anciaux	* Inbeslagname op <i>Het Blad</i> . Saisie du périodique <i>Het Blad</i> .	685
28. 2.1996	99	Anciaux	* Reorganisatie inzake de bestrijding van de hormonenmafia. Réorganisation dans la lutte contre la mafia des hormones.	685
28. 2.1996	100	Anciaux	* Mogelijkheden tot optreden tegen nationaal-socialistische organisaties, bijeenkomsten, en dergelijke. Moyens d'action à l'encontre des organisations, rencontres, etcetera à caractère national-socialiste.	686

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

28. 2.1996	101	Anciaux	* Nieuwe asielwet en de uitvoerbaarheid ervan voor de vervoerders van vreemdelingen. Nouvelle loi sur le droit d'asile et exécution de celle-ci par les transporteurs d'étrangers.	687
1. 3.1996	102	Mevr./Mme Delcourt-Pêtre	* Gemeentelijk referendum. Consultation populaire communale.	687

Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel
Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

26. 1.1996	48	Daras	Personenbelasting. — Aangifte van inkomsten. Impôt sur les personnes physiques. — Déclaration de revenus.	703
16. 2.1996	56	Vergote	Wetboek van de inkomstenbelastingen. — Provisie. Code des impôts sur les revenus. — Provision.	704
20. 2.1996	58	Goovaerts	Medeëigendom. — Syndicus. Copropriété. — Syndic.	704
26. 2.1996	59	Olivier	* Studentenarbeid. — Fiscale gevolgen. Travail d'étudiants. — Conséquences fiscales.	688
1. 3.1996	60	Vandenbroeke	* Intrestvoeten. Taux d'intérêt.	688

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen
Ministre de la Santé publique et des Pensions

25. 1.1996	25	Mevr./Mme de Bethune	Positieve acties in de federale diensten. Actions positives au sein des services fédéraux.	709
28. 2.1996	29	Anciaux	* Gevaren van hoogspanningslijnen en andere elektromagnetische velden. Risques liés aux lignes à haute tension et autres champs électromagnétiques.	689
1. 3.1996	30	Olivier	* Rijden onder invloed van geneesmiddelen. — Preventieve maatregelen. Conduite sous l'influence de médicaments. — Mesures préventives.	689
1. 3.1996	31	D'Hooghe	Medische hulpverlening bij het ongeval op de E17. Secteurs médicaux lors d'un accident sur l'E17.	706

Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères

1. 3.1996	38	Destexhe	* Lening door het IMF aan Rusland. Prêt accordé par le FMI à la Russie.	690
1. 3.1996	39	Anciaux	Taalgebruik van het personeel van de Belgische ambassades. Emploi des langues par le personnel des ambassades belges.	710
1. 3.1996	40	Anciaux	* Taalgebruik van de ambassades der buitenlandse mogendheden gevestigd te Brussel. Emploi des langues par les ambassades des puissances étrangères établies à Bruxelles.	690

Minister van Sociale Zaken
Ministre des Affaires sociales

8.12.1995	41	Mevr./Mme de Bethune	Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.	711
-----------	----	----------------------	---	-----

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — objet	Bladzijde — Page
1. 3.1996	49	Anciaux	* Fonds der beroepsziekten. — Correcte naleving van de taalwetgeving. Fonds des maladies professionnelles. — Respect des lois linguistiques.	691
Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises				
5. 3.1996	21	Foret	Wekelijkse rustdag in handel en nijverheid. Repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce.	712
5. 3.1996	22	Mevr./Mme Dua	Nachtwinkels. — Oneerlijke concurrentie. Magasins de nuit. — Concurrence déloyale.	713
Minister van Vervoer Ministre des Transports				
4.12.1995	20	Foret	Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen. Société nationale des chemins de fer belges.	715
31. 1.1996	31	Loones	Representativiteit van de vakbonden. Représentativité des syndicats.	715
Minister van Justitie Ministre de la Justice				
29. 9.1995	48	Verreycken	Herziening strafproces-Vindevogel. Révision du procès pénal Vindevogel.	716
16. 2.1996	103	Anciaux	Minister van Justitie. — Schriftelijke vragen. Ministre de la Justice. — Questions écrites.	717
16. 2.1996	104	Anciaux	Prijsstijgingen in de Brugse gevangenissen. Hausse des prix dans la prison de Bruges.	718
27. 2.1996	106	Verreycken	* Repressie. Répression.	691
28. 2.1996	107	Erdman	* Betekeningen in het buitenland. Significations à l'étranger.	691
28. 2.1996	108	Anciaux	* Mogelijkheden tot optreden tegen nationaal-socialistische organisaties, bijeenkomsten, en dergelijke. Moyens d'action à l'encontre des organisations, rencontres, etcetera, à caractère national-socialiste.	692
1. 3.1996	109	Boutmans	* Illegalen. Clandestins.	692
Minister van Landsverdediging Ministre de la Défense nationale				
28. 2.1996	22	Anciaux	* Opmars van schurft. Recrudescence de la gale.	692
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre				
1. 3.1996	26	Destexhe	* Samenwerking met Kameroen, Kenia en Zambia. Coopération avec le Cameroun, le Kenya, la Zambie.	693
Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et Secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique				
5. 3.1996	24	Mevr./Mme Dardenne	Armoede. — Recht op huisvesting. Pauvreté. — Droit au logement.	718